

brother[®]

***Bobbin Work
Instruction Manual***

ENGLISH

Anleitung für Bobbin Work

DEUTSCH

***Manuel d'instructions pour
le travail à la canette***

FRANÇAIS

***Werken met de spoel
Gebruiksaanwijzing***

NEDERLANDS

***Manuale d'istruzioni del
ricamo con spolina***

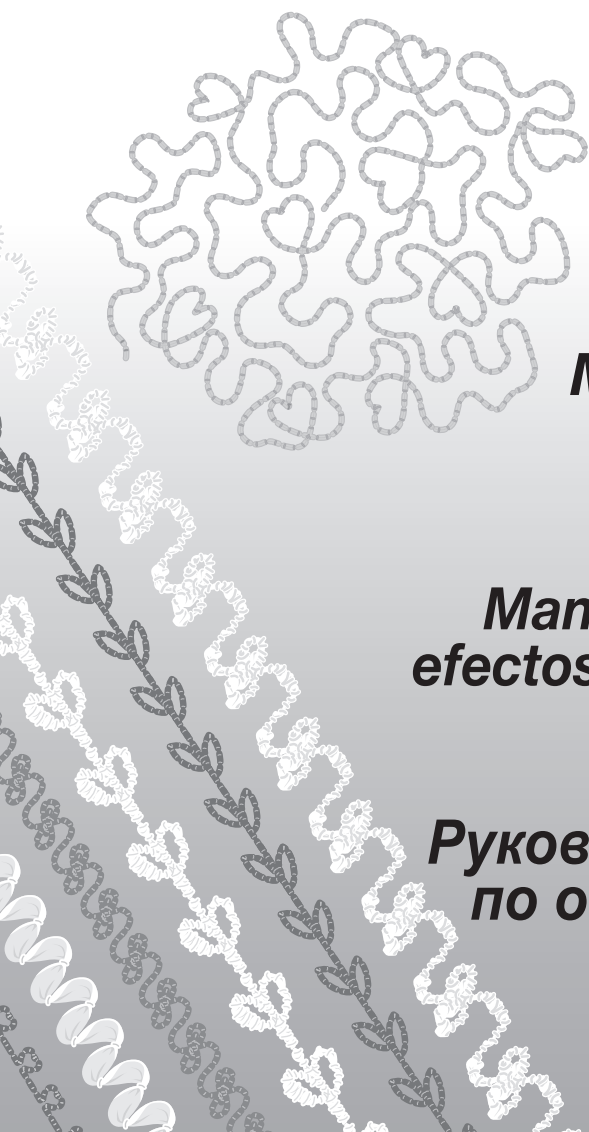
ITALIANO

***Manual de instrucciones para
efectos decorativos con bobinas***

ESPAÑOL

***Руководство пользователя
по объемному вышиванию***

РУССКИЙ



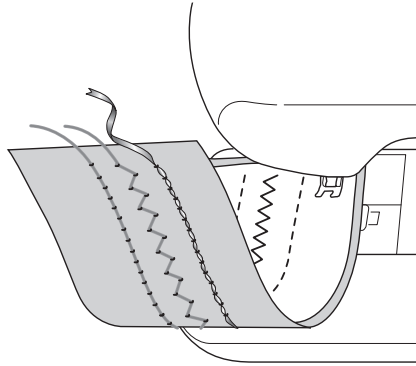
CONTENTS

About Bobbin Work.....	2
Required Materials	3
Upper Threading.....	4
Preparing the Bobbin Thread.....	4
Creating Bobbin Work.....	8
Positioning the Fabric and Sewing.....	8
Finishing the Thread Ends.....	10
Bobbin Work Free-Motion Sewing	10
Adjusting the Thread Tension	11
Troubleshooting	12

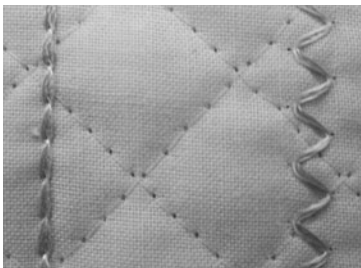
About Bobbin Work

You can create designs, which gives a three-dimensional appearance to the surface of the fabric, by winding the bobbin with heavy weight thread or ribbon too thick to be fed through the sewing machine needle and sewing on the wrong side of the fabric.

Bobbin work is sewn using the special bobbin case (gray) and bobbin cover with tabs included with this kit.



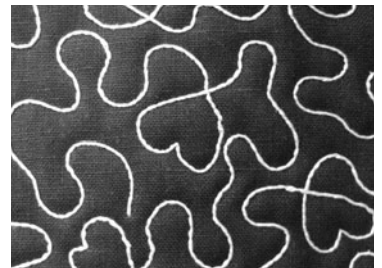
Utility stitches



**Decorative stitches
(For models with built-in
decorative stitches)**

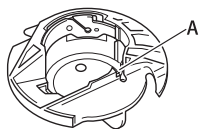


Free-motion sewing



Required Materials

■ Bobbin Case and Bobbin Cover



① Bobbin case (gray)

This bobbin case is only for bobbin work. The bobbin case will allow you to sew with thick thread or narrow ribbon that cannot be inserted through the eye of the needle. There is a notch at the location indicated by the letter "A".



② Bobbin cover

There are ribs "B" on the back of the bobbin cover. The ribs press down on the bobbin so it is not lifted out when thick thread is being fed from it.

■ Lower Thread

We recommend the following types of threads for bobbin work.



No.5 or finer hand embroidery thread or decorative thread



Flexible woven ribbon (approx. 2mm (approx. 5/64 inch) recommended)



Fine embroidery ribbon (silk or silk-like material) (3.5 mm (approx. 1/8 inch) or less, recommended)

* If ribbon is to be used, we recommend that tension not be applied. Refer to page 6 for more detailed instructions.



Note

- Do not use thread heavier than No.5 hand embroidery thread.
- Some threads may not be appropriate for bobbin work. Be sure to sew trial stitches before sewing on your project.

■ Upper Thread

Sewing machine embroidery thread (polyester thread) or monofilament (transparent nylon) thread.

If you do not wish for the upper thread to be visible, we recommend using transparent nylon monofilament thread or polyester light weight thread (50wt. or above) that is the same color as the lower thread.

■ Needle

Use a needle appropriate for the upper thread and fabric being used. For details, refer to your machine's Operation Manual.

■ Presser Foot

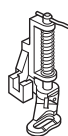
Utility stitches or decorative stitches: Monogramming foot "N"



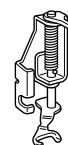
Note

- If monogramming foot "N" was not provided with your machine, use zigzag foot "J".
- When sewing a pattern described in the machine's Operation Manual and the monogramming foot "N" is recommended, be sure to use this foot, otherwise the desired results may not be achieved.

Free-motion sewing: Use the free-motion quilting foot provided with your machine. If you do not have a free-motion quilting foot, contact your nearest authorized dealer to purchase one.



Free-motion quilting foot



Free-motion open toe quilting foot "O"

■ Fabric

Be sure to sew trial stitches on a piece of scrap fabric, which includes the same threads and fabric as what is being used in your project.



Note

- The sewing results may be affected by the type of fabric used. Before sewing your project, be sure to sew trial stitches on a piece of scrap fabric that is the same as the fabric used in the project.

Upper Threading

1 Install a needle appropriate for the upper thread and fabric to be used.

For details on installing the needle, refer to the machine's Operation Manual.

2 Attach the presser foot.

For the presser foot to be used, refer to see "Required Materials" on page 3. For details on attaching the presser foot, refer to the machine's Operation Manual.

3 Thread the machine with the upper thread.

For details on threading the machine, refer to the machine's Operation Manual.

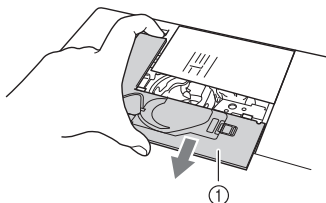
Preparing the Bobbin Thread

In order to create bobbin work, the bobbin case must be replaced with the one for bobbin work. Before creating bobbin work, clean the bobbin case and the race.

1 Raise the needle and presser foot, and then turn off the machine.

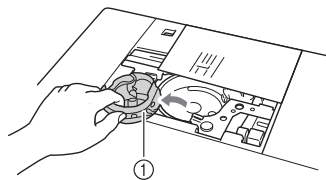
2 Remove the flat bed attachment.

3 Remove the needle plate cover. For details on removing the needle plate cover, refer to the machine's Operation Manual.



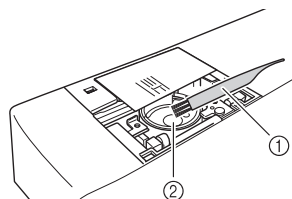
① Needle plate cover

4 Remove the bobbin case.



① Bobbin case

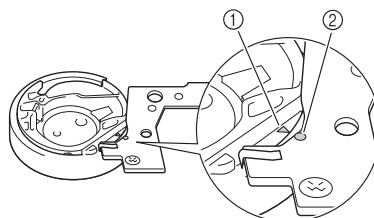
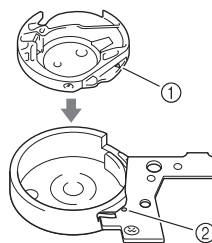
5 Use the cleaning brush included with the machine or a vacuum cleaner to remove any lint and dust from the race and its surrounding area.



① Cleaning brush
② Race

6 Wipe the bobbin case (gray) with a soft lint free cloth to clean it.

7 Insert the bobbin case (gray) so that the ▲ mark aligns with the ● mark as shown below.



① ▲ mark
② ● mark

Note

- The bobbin case (gray) cannot be used for sewing in any way other than bobbin work. After sewing bobbin work, refer back to the steps in "Preparing the Bobbin Thread" for removing and cleaning the bobbin case (gray), and then reinstall the standard bobbin case (black).

CAUTION

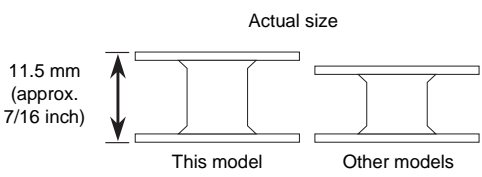
- Be sure to use the bobbin case (gray) when creating bobbin work. Using any other bobbin case may result in the thread becoming tangled or damage to the machine.
- Make sure that the bobbin case is correctly installed. If the bobbin case is incorrectly installed, the thread may become tangled or the machine may be damaged.

8 Wind a decorative thread around the bobbin by hand. After winding the bobbin so it is filled as shown below (about 80%), cut the thread.



CAUTION

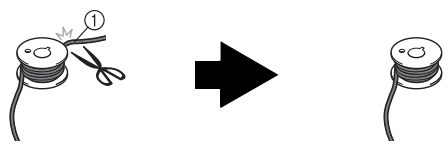
- Be sure to use the machine's included bobbin or one designed specifically for this machine. Using any other bobbin may result in damage or injuries.



Note

- Slowly and evenly wind the thread around the bobbin.
- For best results, wind the bobbin so the thread is snug and not twisted.

9 Using scissors carefully trim the thread tail as close to the bobbin as possible.



① Beginning of wound thread

CAUTION

- If thread extends beyond the top of the bobbin too much, the thread may become tangled or the needle may break.

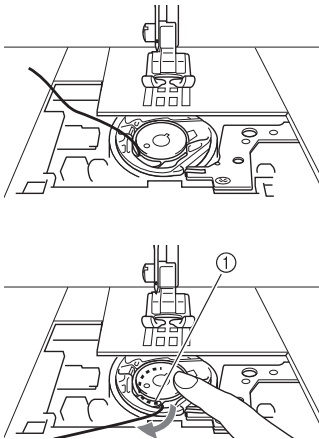
10 Install the bobbin wound with thread.

Whether or not tension should be applied to the bobbin thread depends on the type of thread being used.

■ When Tension is Applied to the Bobbin Thread

Insert bobbin into bobbin case so the thread unwinds from the left side.

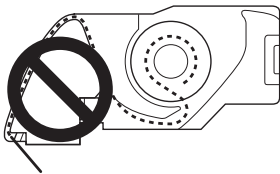
Then correctly pass the thread through the tension spring as shown below.



① Tension spring

⚠ CAUTION

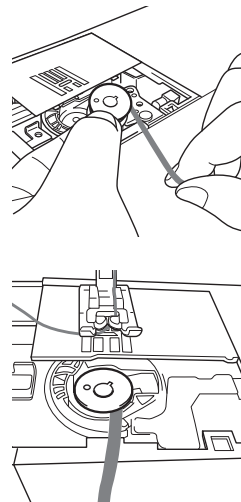
- When winding the bobbin, make sure the thread is not frayed. Sewing with frayed thread may result in the thread catching on the tension spring of the bobbin case, the thread becoming tangled or damage to the machine.
- Do not guide the bobbin thread through the groove in the needle plate cover, otherwise the lower threading cannot be done correctly.



■ When Tension is Not Applied to the Bobbin Thread

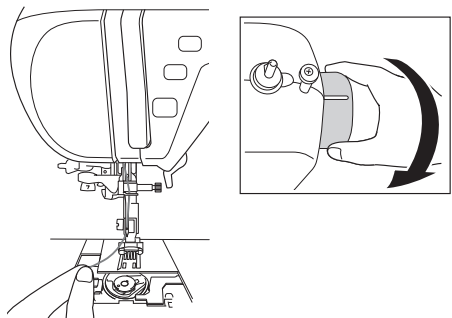
If the bobbin thread in the trial stitching is too tight and adjusting the bobbin case tension does not help (*As described in see “Adjusting the Tension of the Bobbin Thread” on page 11), do not pass the thread through the tension spring.

Hold the bobbin with your left hand so the thread unwinds from the right side and hold the end of the thread with your right hand.

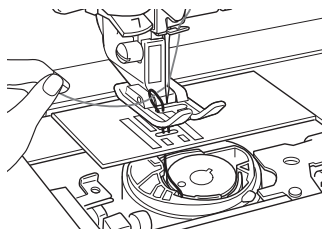


11 Pull out about 8 cm (approx. 3 inches) of bobbin thread.

12 Lightly hold the end of the upper thread while turning the handwheel toward you (counterclockwise) until the mark on the handwheel aligns with the center top of machine.



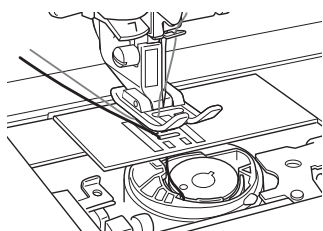
- 13 Gently pull the upper thread to bring the bobbin thread up through the needle plate.



→ A loop of the bobbin thread comes out through the hole in the needle plate.

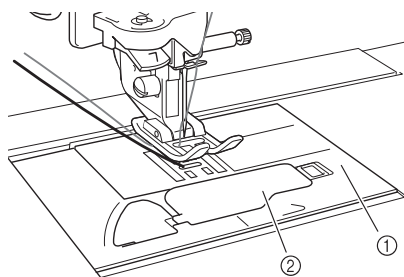
- 14 Insert tweezers through bobbin thread loop and pull bobbin thread above the needle plate.

- 15 Align the upper thread and bobbin thread, and then pull out about 10 cm (approx. 4 inches) of the threads and pass them under the presser foot toward the rear of the machine.



- 16 Install the needle plate cover and bobbin cover.

For details on installing the needle plate cover, refer to the machine's Operation Manual.



- ① Needle plate cover
② Bobbin cover

⚠ CAUTION

- When creating bobbin work, use the bobbin cover with tabs, otherwise the thread may become tangled or the needle may break.

💡 Note

- When installing the needle plate cover, do not allow it to pinch the thread.

- 17 Install the flat bed attachment.

💡 Note

- When installing the flat bed attachment, do not allow it to pinch the thread.
- When the bobbin thread is replaced with a new one, be sure to repeat the procedure from ① on "Preparing the Bobbin Thread", otherwise the lower threading will not be done correctly.

→ This completes the upper and lower threading.

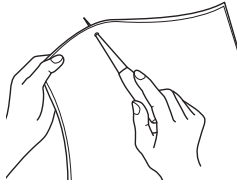
Creating Bobbin Work

Positioning the Fabric and Sewing

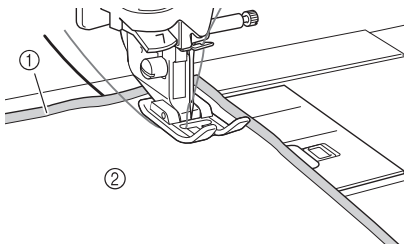
Note

- Be sure to sew trial stitches using same fabric and threads as your project in order to check the sewing results.
- The bobbin thread may become tangled due to the type of pattern and thread that are being used. Since this may cause the needle to break, immediately stop sewing if this occurs. Turn off the machine and cut out the tangled thread with scissors. Then, clean the race and bobbin case as described in see "Preparing the Bobbin Thread" on page 4.

- 1 Place a lightweight tear-away stabilizer on top (wrong side) of the fabric.
- 2 Using an awl, punch a hole in the fabric at the beginning of stitching so the bobbin thread can be fed through the fabric.

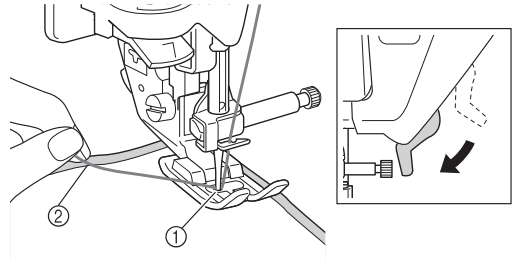


- 3 Use the presser foot lever to raise the presser foot.
- 4 With the wrong side facing up, place the fabric with stabilizer under the presser foot.



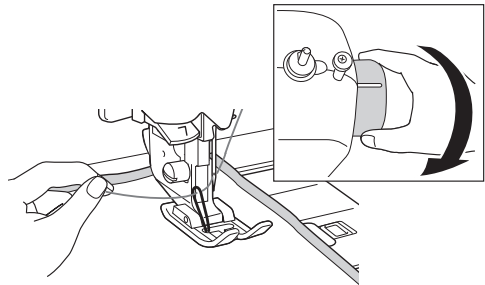
- 1 Wrong side of fabric
- 2 Stabilizer on wrong side of fabric

- 5 Turn the handwheel toward you (counterclockwise) to feed the needle into the punched hole. Position the upper thread over the presser foot and lightly hold then, lower the presser foot.



- 1 Punched hole
- 2 Upper thread over the presser foot

- 6 Pulling the upper thread gently, turn the handwheel toward you (counterclockwise) until the mark on the handwheel aligns with the center top of machine.



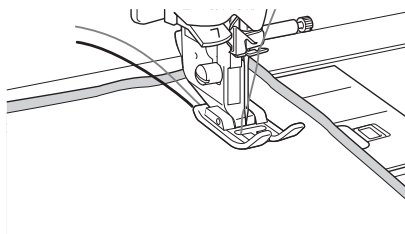
→ A loop of the bobbin thread comes up through the hole in the fabric.

- 7 Raise the presser foot lever, and then use tweezers to pull up the bobbin thread and bring the end of the thread to the top of the fabric.

Note

- Pull the thread while holding down the fabric so it does not move out of place.

- 8 Align the upper thread and bobbin thread, and then pass them under the presser foot toward the rear of the machine.




- 9 Turn on the machine.

- 10 Select a stitch.



Memo

- For best results, select a longer stitch length and a wider stitch width. Depending on the selected stitch, it may not be possible to change the stitch length and stitch width settings. For details on adjusting the stitch length and stitch width, refer to the machine's Operation Manual.
- Depending on the fabric, bunched stitches may result. We recommend selecting a simple stitch and sewing trial stitches to check the sewing results.

Examples of simple stitches: 

- 11 Adjust the upper thread tension.

For details on adjusting the upper thread tension, refer to the machine's Operation Manual.



Memo

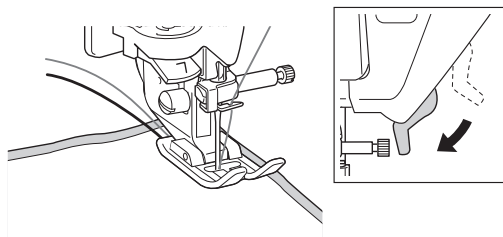
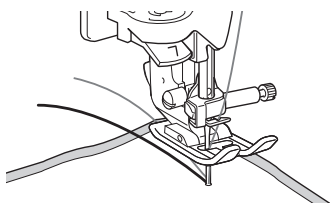
We recommend an upper thread tension that is higher than the standard setting.

- 12 If your machine is equipped with the automatic thread cutting function and automatic reinforcement/reverse stitching function, make sure the automatic thread cutting and automatic reinforcement/reverse stitching have been turned off.

CAUTION

- Before sewing, make sure the automatic thread cutting has been turned off. If sewing is started with automatic thread cutting turned on, the thread may become tangled or the machine may be damaged.

- 13 While gently holding threads at the rear of the machine, turn the handwheel to feed the needle into the punched hole again, and then lower the presser foot lever.



- 14 Select a low speed, gently hold the threads behind the presser foot and start sewing. Threads can be released after several stitches have been made.



Note

- Before sewing, check that there is enough thread in the bobbin.

- 15 When you have reached the end of the stitching area, stop the machine.

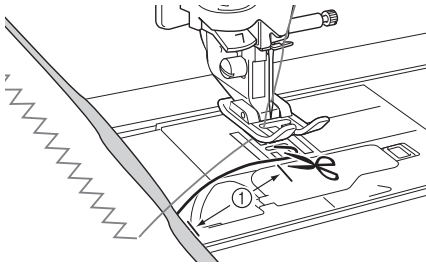


Note

- Do not sew reinforcement/reverse stitches at the end of the stitching, otherwise the threads may become tangled or the needle may break. In addition, it will be difficult to pull the bobbin thread up to the wrong side of the fabric.

- 16 Raise the needle and presser foot.

- 17 Leaving about 10 cm (approx. 4 inches) of thread at the ends, use scissors to cut the threads.



① 10 cm (approx. 4 inches)

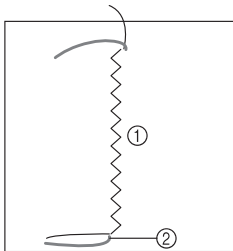


Note

- Do not sew reinforcement/reverse stitches or use a "Thread Cutter" button (if so equipped) at the end of the stitching; otherwise it will be difficult to pull the bobbin thread up to the wrong side of the fabric. In addition the threads may become tangled or the needle may break possibly causing machine damage.

Finishing the Thread Ends

- 1 At the end of the stitching, pull the end of the bobbin thread up to the wrong side of the fabric.



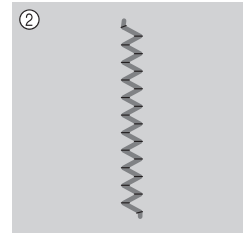
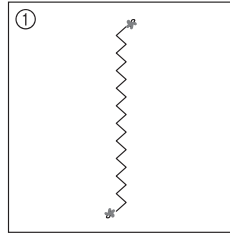
① Wrong side of fabric
② Bobbin thread



Note

- If it is difficult to pull up the bobbin thread, use a ribbon embroidery needle to pull the thread up to the wrong side of the fabric. Otherwise, use an awl to pull up the bobbin thread.

- 2 From the wrong side of the fabric, tie the bobbin thread and the upper thread together by hand, and then cut off excess threads with scissors.



① Wrong side of fabric
② Surface of fabric



Note

- To ensure threads do not come undone after being tied place a drop of fabric glue on knots.

- 3 If the desired results could not be achieved, adjust the tension of the bobbin thread and of the upper thread, and then try sewing the stitching again.

For more details, refer to see "Adjusting the Thread Tension" on page 11.

Bobbin Work Free-Motion Sewing



Note

- For bobbin work free motion sewing use the instructions for "Creating Bobbin Work" beginning on page 8.
- Use the quilting foot provided with your machine. If you do not have a quilting foot, contact your nearest authorized dealer to purchase. For details on using the quilting foot, refer to the Operation Manual provided with your machine or with the presser foot.

If so desired, use a template or draw your design on the stabilizer to allow for ease of stitching. Remember, your stitches with your decorative thread will be on the underneath side of your fabric and the stabilizer will be on the top of the wrong side of your fabric.

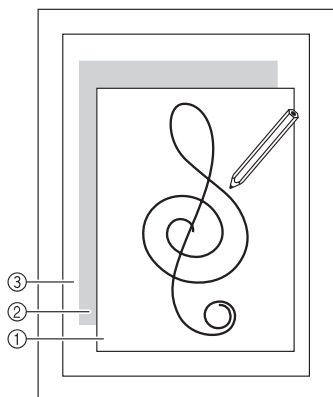
- 1 Print the desired template.



Note

- Print the template in its original dimensions. If an enlarged template is used, the bobbin thread may run out during sewing.

- 2 Affix the stabilizer to the wrong side of the fabric.
- 3 Place commercially available transfer paper on the stabilizer, then the paper printed with the template on top, and then trace the design with a pencil.



- 1 Template
- 2 Transfer paper
- 3 Stabilizer on wrong side of fabric



Note

- Some templates have the arrows to show you the sewing direction. Trace the arrows with design.

- 4 Once the design is transferred to the stabilizer, position the fabric under the free-motion presser foot on the machine, and then use free-motion sewing to sew the design.

Adjusting the Thread Tension

After sewing trial stitches and checking the sewing results, adjust the thread tensions if necessary. After adjusting the tensions, be sure to sew trial stitches again in order to check the sewing results.

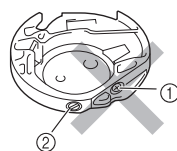
■ Adjusting the Upper Thread Tension

We recommend an upper thread tension that is higher than the standard setting.

Refer to the machine's Operation Manual for detailed instruction.

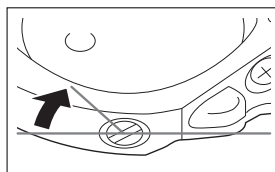
■ Adjusting the Tension of the Bobbin Thread

If the desired stitching cannot be achieved after adjusting the upper thread tension, adjust the tension of the bobbin thread. The tension of the bobbin thread can be adjusted by turning the slotted-head (–) screw on the bobbin case (gray) for bobbin work.

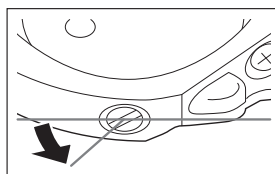


- 1 Do not turn the phillips screw (+).
- 2 Adjust with the small screwdriver.

To increase the tension of the bobbin thread, turn the slotted-head (–) screw 30° to 45° clockwise.

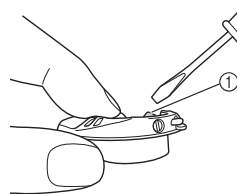


To decrease the tension of the bobbin thread, turn the slotted-head (–) screw 30° to 45° counterclockwise.



Note

- Turning the screw on the bobbin case (gray) may push up the spring plate, as shown below. If this occurs, gently press down the spring plate with a screwdriver so it is lower than the top surface of the bobbin case (gray), and then insert the bobbin case into the machine.



- 1 Spring plate

⚠ CAUTION

- DO NOT adjust the position of the phillips (+) screw on the bobbin case (gray) as this may result in damage to the bobbin case, rendering it useless.
- If the slotted screw (-) is difficult to turn, do not use force. Turning the screw too much or providing force in either (rotational) direction may cause damage to the bobbin case. Should damage occur, the bobbin case may not maintain proper tension.

💡 Note

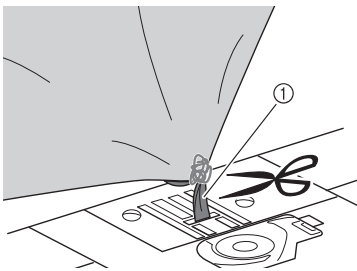
- If the bobbin thread tension is tight, the thread cannot be passed through the tension spring when the bobbin is installed in the bobbin case. (Refer to see "When Tension is Not Applied to the Bobbin Thread" on page 6.)

Troubleshooting

Several solutions for minor problems are described below. If the problem persists, contact your nearest authorized dealer.

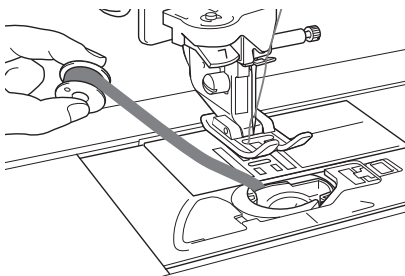
■ The Thread was Accidentally Cut Automatically and the Bobbin Thread is Caught inside the Machine (Only for Machines Equipped with the Automatic Thread Cutting Function)

- 1 Cut the thread near the fabric above the needle plate, and then remove the fabric.



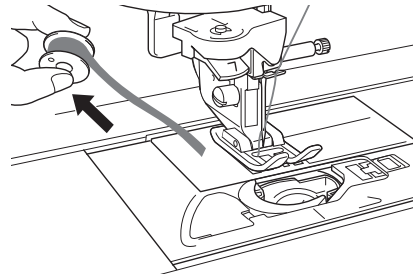
① Thread

- 2 Remove the bobbin, and then hold it out toward the left side of the machine.



- 3 Lower the presser foot.

- 4 Press the "Thread Cutter" button again, and then pull the thread out to the left while the thread cutter is operating.



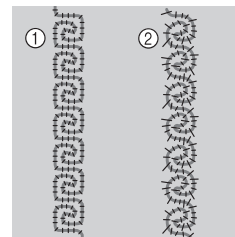
⚠ CAUTION

- Do not pull on the thread with excessive force, otherwise the machine may be damaged.

■ The Pattern is Misaligned

Refer to "Adjusting the Thread Tension" and increase the upper thread tension. If the pattern is still misaligned, reduce the tension of the bobbin thread.

Example: Decorative Stitch



- ① Correct tension
- ② The upper thread tension is too loose, or the bobbin thread tension is too tight.

■ The Bobbin Thread Catches on the Tension Spring of the Bobbin Case

Sew with no tension applied to the bobbin thread. (Refer to see "When Tension is Not Applied to the Bobbin Thread" on page 6.)

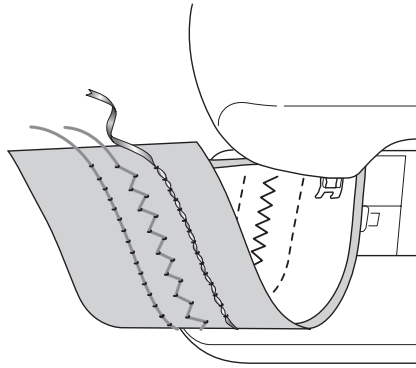
INHALT

Über Bobbin Work	2
Erforderliches Material	3
Einfädeln des Oberfadens	4
Vorbereiten des Unterfadens	4
Kreieren von Bobbin Work	8
Positionieren des Stoffes und Nähen.....	8
Verarbeiten der Fadenenden	10
Bobbin Work-Freihandnähen	10
Einstellen der Fadenspannung	11
Fehlersuche und -behebung	12

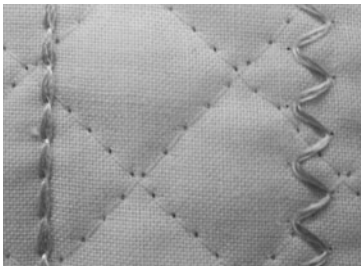
Über Bobbin Work

Stickdesigns mit einer dreidimensionalen Wirkung auf der Stoffoberfläche können Sie erzeugen, indem Sie die Spule mit einem schweren Garn oder Band aufspulen, das zur Führung durch die Nadel zu dick ist, und mit dem Sie dann auf der linken Stoffseite nähen.

Eine Bobbin Work wird mit der in diesem Kit enthaltenen speziellen Spulenkapsel (grau) und der Spulenfachabdeckung mit Laschen genäht.



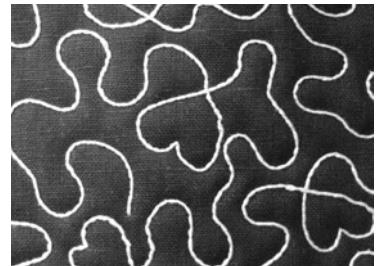
Nutzstiche



**Dekorstiche
(Für Modelle mit internen
Dekorstichen)**

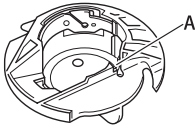


Freihandnähen

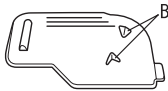


Erforderliches Material

■ Spulenkapsel und Spulenfachabdeckung



- ① Spulenkapsel (grau)
Diese Spulenkapsel ist nur für Bobbin Work vorgesehen. Mit dieser Spulenkapsel können Sie mit dickem Garn oder schmalen Band nähen, das nicht durch das Nadelöhr geführt werden kann. An der mit dem Buchstaben „A“ gekennzeichneten Stelle befindet sich eine Kerbe.



- ② Spulenfachabdeckung
Auf der Rückseite der Spulenfachabdeckung sind Rippen („B“). Die Rippen drücken auf die Spule, damit sie beim Abwickeln von dickem Garn nicht angehoben wird.

■ Unterfaden

Für Bobbin Work werden die folgenden Garntypen empfohlen.



Nr. 5 oder feineres Handstickgarn oder Dekorgarn



Elastisches Gewebeband (ca. 2 mm (ca. 5/64 Zoll) empfohlen)



Feines Stickereiband (Seide oder seidenähnliches Material) (3,5 mm (ca. 1/8 Zoll) oder weniger empfohlen)

* Wenn Sie ein Band verwenden, wird empfohlen, keine Spannung anzuwenden. Ausführliche Hinweise dazu, siehe Seite 6.

Hinweis

- Verwenden Sie kein Garn, das schwerer ist als Nr. 5 Handstickgarn.
- Einige Garne eignen sich möglicherweise nicht für Bobbin Work. Nähen Sie auf jeden Fall eine Probenahrt, bevor Sie mit Ihrem Projekt beginnen.

■ Oberfaden

Nähmaschinen-Stickgarn (Polyestergarn) oder transparentes Nylon-Monofilamentgarn.

Wenn Sie möchten, dass der Oberfaden nicht sichtbar ist, wird transparentes Nylon-Monofilamentgarn oder leichtes Polyestergarn (Nr. 50 oder höher) in derselben Farbe wie der Unterfaden empfohlen.

■ Nadel

Verwenden Sie eine für den Oberfaden und den verwendeten Stoff geeignete Nadel. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Maschine.

■ Nähfuß

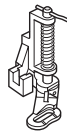
Nutzstiche oder Dekorstiche: Nähfuß „N“



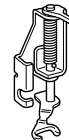
Hinweis

- Wenn der Nähfuß „N“ nicht zum Lieferumfang Ihrer Maschine gehört, verwenden Sie den Nähfuß „J“.
- Wenn Sie ein in der Bedienungsanleitung der Maschine beschriebenes Muster nähen und der Nähfuß „N“ wird dazu empfohlen, sollten Sie auf jeden Fall diesen Nähfuß verwenden, da die gewünschten Ergebnisse sonst ggf. nicht erzielt werden.

Freihandnähen: Verwenden Sie den im Lieferumfang der Maschine enthaltenen Freihand-Quiltfuß. Wenn Sie keinen Freihand-Quiltfuß haben, wenden Sie sich zum Kauf an Ihren nächsten Vertragshändler.



Freihand-Quiltfuß



Offener Nähfuß „O“ zum Freihand-Quilten

■ Stoff

Nähen Sie auf jeden Fall eine Probenabt auf einem Stoffrest und mit dem gleichen Garn und Stoff wie in Ihrem Projekt.



Hinweis

- Das Nähergebnis wird ggf. von der verwendeten Stoffart beeinflusst. Bevor Sie an Ihrem Projekt arbeiten, sollten Sie Probeabte auf einem Stoffrest des Stoffes nähen, den Sie auch für Ihr Projekt benutzen.

Einfädeln des Oberfadens

1 Setzen Sie eine für den Oberfaden und den verwendeten Stoff geeignete Nadel ein.

Einzelheiten zum Einsetzen der Nadel finden Sie in der Bedienungsanleitung der Maschine.

2 Setzen Sie den Nähfuß ein.

Für den passenden Nähfuß, siehe „Erforderliches Material“ auf Seite 3.

Einzelheiten zum Einsetzen des Nähfußes finden Sie in der Bedienungsanleitung der Maschine.

3 Fädeln Sie den Oberfaden der Maschine ein.

Einzelheiten zum Einfädeln der Maschine finden Sie in der Bedienungsanleitung der Maschine.

Vorbereiten des Unterfadens

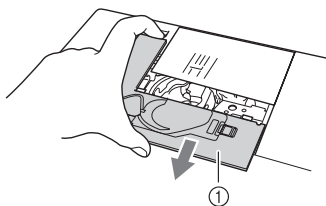
Um eine Bobbin Work kreieren zu können, muss die Spulenkapsel durch diejenige für Bobbin Work ausgetauscht werden.

Reinigen Sie vor dem Kreieren einer Bobbin Work die Spulenkapsel und das Greifergehäuse.

1 Heben Sie Nadel und Nähfuß an und schalten Sie dann die Maschine aus.

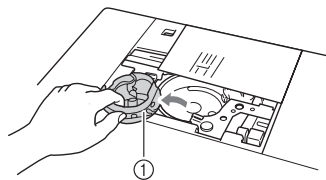
2 Entfernen Sie das Zubehörfach.

3 Entfernen Sie die Stichplattenabdeckung. Einzelheiten zum Entfernen der Stichplattenabdeckung finden Sie in der Bedienungsanleitung der Maschine.



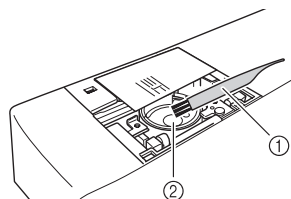
① Stichplattenabdeckung

4 Nehmen Sie die Spulenkapsel heraus.



① Spulenkapsel

5 Entfernen Sie Staub und Fusseln, die sich im Greifergehäuse und drum herum angesammelt haben, mit dem im Maschinenzubehör enthaltenen Reinigungspinsel oder einem Staubsauger.

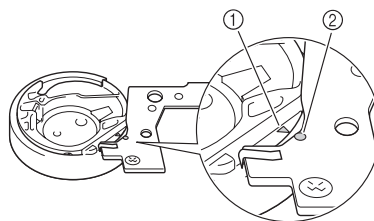
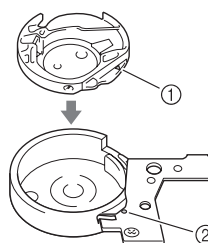


① Reinigungspinsel

② Greifergehäuse

6 Säubern Sie die Spulenkapsel (grau) mit einem weichen, fusselfreien Tuch.

7 Setzen Sie die Spulenkapsel (grau) so ein, dass die Markierung ▲ mit der Markierung ● ausgerichtet ist (siehe unten).



① Markierung ▲

② Markierung ●

Hinweis

- Die Spulenkapsel (grau) kann ausschließlich zum Nähen von Bobbin Work Projekten verwendet werden. Entfernen und reinigen Sie die Spulenkapsel (grau) nach dem Nähen von Bobbin Work entsprechend den Schritten in „Vorbereiten des Unterfadens“ und setzen Sie die Standard-Spulenkapsel (schwarz) wieder ein.

! VORSICHT

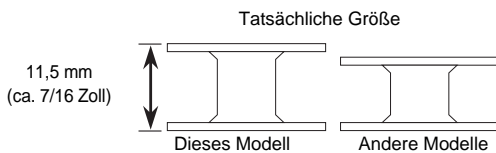
- Achten Sie darauf, dass Sie zum Kreieren eines Bobbin Work Projekts die Spulenkapsel (grau) verwenden. Jede andere Spulenkapsel kann dazu führen, dass sich der Faden verwickelt oder die Maschine beschädigt.
- Stellen Sie sicher, dass die Spulenkapsel einwandfrei installiert ist. Eine falsche Installation der Spulenkapsel kann dazu führen, dass sich der Faden verwickelt oder die Maschine beschädigt.

- 8 Wickeln Sie ein Dekorgarn mit der Hand auf die Spule. Wenn die Spule nach dem Aufwickeln voll ist (ca. 80%, siehe unten), schneiden Sie den Faden ab.



! VORSICHT

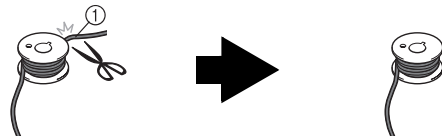
- Verwenden Sie auf jeden Fall die mit der Maschine gelieferte Spule oder eine, die speziell für diese Maschine konzipiert ist. Wenn Sie andere Spulen verwenden, kann dies zu Beschädigungen der Maschine und Verletzungen führen.



Hinweis

- Wickeln Sie den Faden langsam und gleichmäßig auf die Spule.
- Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie den Faden so auf die Spule wickeln, dass er fest sitzt und nicht verdreht ist.

- 9 Schneiden Sie den Faden sorgfältig mit einer Schere und so nah wie möglich an der Spule ab.



① Anfang des aufgewickelten Fadens

! VORSICHT

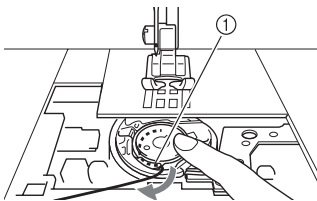
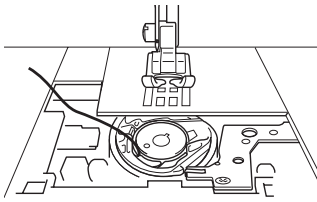
- Wenn das Fadenende über der Spule zu lang ist, kann sich der Faden verwickeln oder die Nadel abbrechen.

- 10 Setzen Sie die volle Spule ein.

Ob eine Unterfadenspannung benötigt wird oder nicht, hängt vom verwendeten Fadentyp ab.

■ Wenn mit Unterfadenspannung genäht werden soll

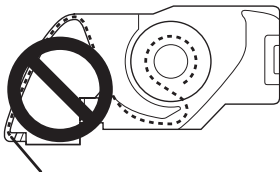
Setzen Sie die Spule so in die Spulenkapsel ein, dass der Faden von der linken Seite abgewickelt wird. Führen Sie dann den Faden richtig durch die Spannfeder (siehe unten).



① Spannfeder

⚠ VORSICHT

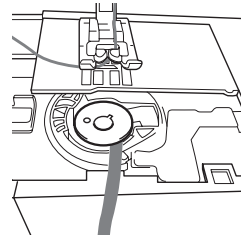
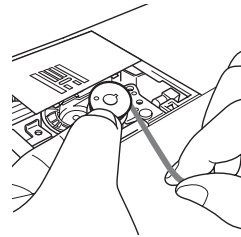
- Achten Sie beim Aufwickeln der Spule darauf, dass der Faden nicht ausfranst. Nähen mit ausgefranstem Faden kann dazu führen, dass sich der Faden in der Spannfeder der Spule verfängt, der Faden sich verwickelt oder die Maschine beschädigt wird.
- Führen Sie den Unterfaden nicht durch die Kerbe in der Stichplattenabdeckung, da der Unterfaden sonst nicht richtig eingefädelt werden kann.



■ Wenn ohne Unterfadenspannung genäht werden soll

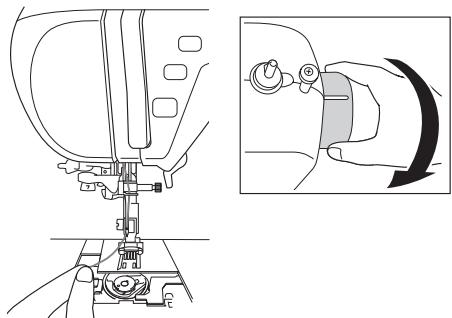
Wenn der Unterfaden in der Probenahrt zu fest ist und die Einstellung der Spulenkapselspannung nicht hilft (*siehe Beschreibung unter „Einstellen der Unterfadenspannung“ auf Seite 11), führen Sie den Faden nicht durch die Spannfeder.

Halten Sie die Spule so mit der linken Hand, dass der Faden nach rechts abgewickelt wird, und halten Sie das Fadenende mit der rechten Hand.

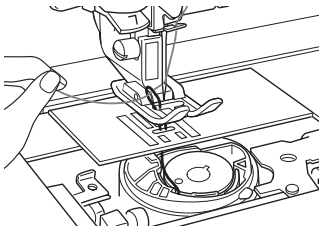


11 Ziehen Sie ca. 8 cm (ca. 3 Zoll) Unterfaden heraus.

12 Halten Sie das Ende des Oberfadens nur leicht fest und drehen Sie dabei das Handrad in Ihre Richtung (gegen den Uhrzeigersinn), bis die Markierung am Handrad mit der Maschinenmitte oben ausgerichtet ist.



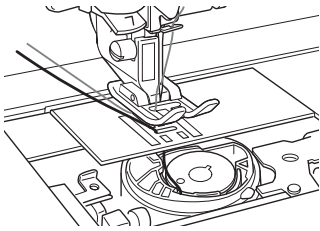
- 13 Ziehen Sie vorsichtig am Oberfaden, um den Unterfaden durch die Stichplatte heraufzuholen.



→ Durch die Öffnung in der Stichplatte kommt eine Schlinge des Unterfadens heraus.

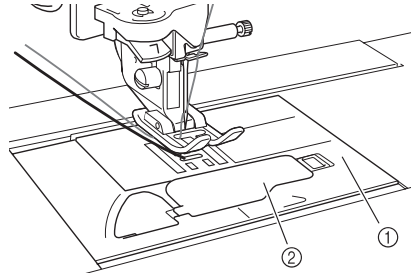
- 14 Ziehen Sie die Unterfadenschlinge mit einer Pinzette über die Stichplatte heraus.

- 15 Richten Sie Oberfaden und Unterfaden miteinander aus, ziehen Sie dann ca. 10 cm (ca. 4 Zoll) der Fäden heraus und führen Sie sie unter den Nähfuß zur Rückseite der Maschine.



- 16 Setzen Sie die Stichplattenabdeckung und die Spulenfachabdeckung ein.

Einzelheiten zum Einsetzen der Stichplattenabdeckung finden Sie in der Bedienungsanleitung der Maschine.



- ① Stichplattenabdeckung
② Spulenfachabdeckung

! VORSICHT

- Verwenden Sie zum Kreieren eines Bobbin Work Projekts die Spulenfachabdeckung mit Laschen, andernfalls kann sich der Faden verwickeln oder die Nadel abbrechen.



Hinweis

- Achten Sie beim Einsetzen der Stichplattenabdeckung darauf, dass der Faden nicht eingeklemmt wird.

- 17 Setzen Sie das Zubehörfach ein.



Hinweis

- Achten Sie beim Einsetzen des Zubehörfachs darauf, dass der Faden nicht eingeklemmt wird.
- Wenn der Unterfaden ausgewechselt wird, wiederholen Sie auf jeden Fall die Prozedur ab ① unter „Vorbereiten des Unterfadens“, andernfalls wird der Unterfaden nicht richtig eingefädelt.

→ Damit ist das Einfädeln des Ober- und Unterfadens abgeschlossen.

Kreieren von Bobbin Work

Positionieren des Stoffes und Nähen

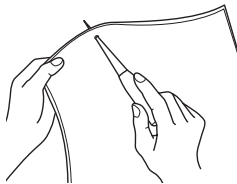


Hinweis

- Prüfen Sie das Nähergebnis auf jeden Fall vorher durch Probenähen mit einem Ihrem Projekt entsprechenden Garn und Stoff.
- Aufgrund der verwendeten Muster- und Garnart kann sich der Unterfaden verwickeln. Da dabei die Nadel abbrechen kann, halten Sie in diesem Fall die Maschine unverzüglich an. Schalten Sie die Maschine aus und schneiden Sie dann den verwickelten Faden mit einer Schere heraus. Reinigen Sie dann das Greifergehäuse und die Spulenkapsel gemäß der Beschreibung in „Vorbereiten des Unterfadens“ auf Seite 4.

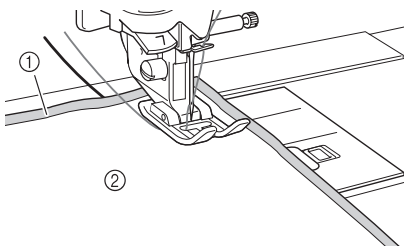
1 Legen Sie ein leichtes, abreißbares Stickunterlegvlies auf den Stoff (linke Seite).

2 Stechen Sie mit einer Ahle am Anfang der Naht ein Loch in den Stoff, damit der Unterfaden durch den Stoff gezogen werden kann.



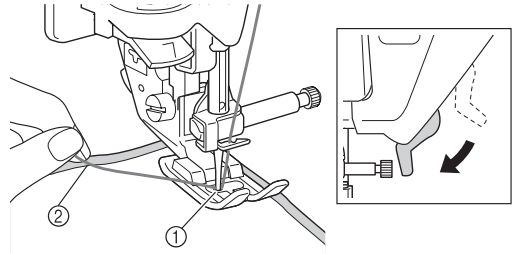
3 Stellen Sie den Nähfuß mit dem Nähfußhebel nach oben.

4 Legen Sie den Stoff mit Stickunterlegvlies mit der linken Seite nach oben unter den Nähfuß.



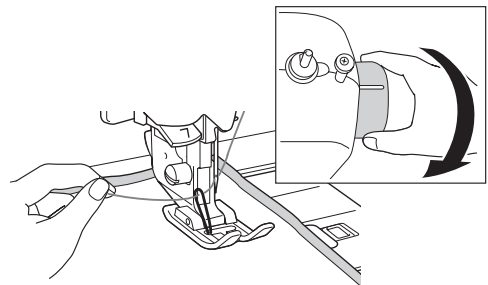
- ① Linke Stoffseite
- ② Stickunterlegvlies auf der linken Stoffseite

5 Drehen Sie das Handrad in Ihre Richtung (gegen den Uhrzeigersinn), um die Nadel in das gestochene Loch zu führen. Positionieren Sie den Oberfaden über den Nähfuß, halten Sie ihn leicht fest und senken Sie dann den Nähfuß ab.



- ① Gestochenes Loch
- ② Oberfaden über Nähfuß

6 Ziehen Sie leicht am Oberfaden und drehen Sie dann das Handrad in Ihre Richtung (gegen den Uhrzeigersinn), bis die Markierung am Handrad mit der Maschinenmitte oben ausgerichtet ist.



→ Durch das Loch im Stoff kommt eine Schlinge des Unterfadens heraus.

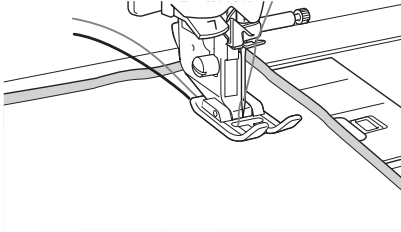
7 Stellen Sie den Nähfußhebel nach oben und ziehen Sie dann den Unterfaden mit einer Pinzette heraus, bis das Fadenende auf dem Stoff liegt.



Hinweis

- Halten Sie beim Ziehen des Fadens den Stoff fest, damit er nicht verrutscht.

- 8 Richten Sie Ober- und Unterfaden miteinander aus und führen Sie sie unter dem Nähfuß zur Rückseite der Maschine.




- 9 Schalten Sie die Maschine ein.

- 10 Wählen Sie einen Stich aus.



Anmerkung

- Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Stichlänge und Stichbreite größer sind. Je nach ausgewähltem Stich kann es sein, dass Stichlänge und Stichbreite nicht einstellbar sind. Einzelheiten zum Einstellen von Stichlänge und -breite finden Sie in der Bedienungsanleitung der Maschine.
- Aufgrund des Stoffes können zusammengezogene Stiche entstehen. Es wird empfohlen, einen einfachen Stich zu wählen und mit einer Probenat das Nähergebnis zu prüfen.

Beispiele für einfache Stiche: 

- 11 Stellen Sie die Oberfadenspannung ein.

Einzelheiten zum Einstellen der Oberfadenspannung finden Sie in der Bedienungsanleitung der Maschine.



Anmerkung

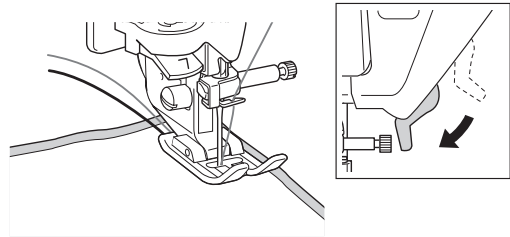
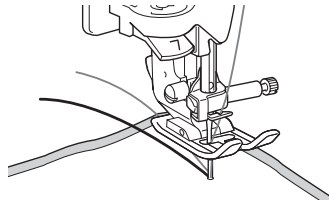
Es wird eine Oberfadenspannung empfohlen, die höher als die Standardeinstellung ist.

- 12 Wenn die Maschine mit den Funktionen für automatisches Fadenabschneiden und automatisches Vernähen ausgestattet ist, stellen Sie sicher, dass das automatische Fadenabschneiden und das automatische Vernähen ausgeschaltet sind.

VORSICHT

- Stellen Sie vor dem Nähen sicher, dass das automatische Fadenabschneiden deaktiviert ist. Wenn das Nähen mit eingeschaltetem automatischem Fadenabschneiden gestartet wird, kann sich der Faden verwickeln oder die Maschine beschädigt werden.

- 13 Halten Sie die Fäden locker auf der Maschinenrückseite, drehen Sie dann das Handrad, um die Nadel wieder in das gestochene Loch zu führen und stellen Sie dann den Nähfußhebel nach unten.



- 14 Wählen Sie eine niedrige Geschwindigkeit, halten Sie die Fäden locker hinter dem Nähfuß und beginnen Sie zu nähen. Nach ein paar Stichen können die Fäden losgelassen werden.



Hinweis

- Bevor Sie mit dem Nähen anfangen, überprüfen Sie, ob genügend Garn auf der Spule ist.

- 15 Wenn Sie das Ende des Nähbereiches erreicht haben, halten Sie die Maschine an.

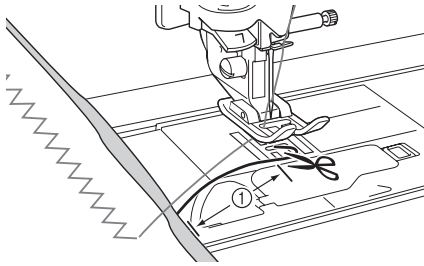


Hinweis

- Nähen Sie keine Verstärkungs-/Rückwärtsstiche am Ende der Naht, andernfalls können sich die Fäden verwickeln und die Nadel kann abbrechen. Außerdem wird es sonst schwierig, den Unterfaden auf die linke Stoffseite nach oben zu ziehen.

- 16 Heben Sie die Nadel und den Nähfuß an.

- 17 **Schneiden Sie die Fäden mit einer Schere auf ein ca. 10 cm (ca. 4 Zoll) langes Fadenende ab.**



① 10 cm (ca. 4 Zoll)

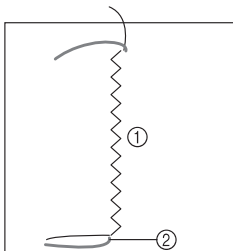


Hinweis

- Nähen Sie am Ende der Naht keine Verstärkungs-/Rückwärtsstiche und verwenden Sie nicht die Taste „Fadenabschneiden“ (falls vorhanden), da das Heraufziehen des Spulenfadens auf die linke Stoffseite dadurch erschwert wird. Außerdem können sich die Fäden verwickeln oder die Nadel kann abbrechen und die Maschine ggf. beschädigen.

Verarbeiten der Fadenenden

- 1 **Ziehen Sie am Ende der Naht den Unterfaden nach oben auf die linke Stoffseite.**



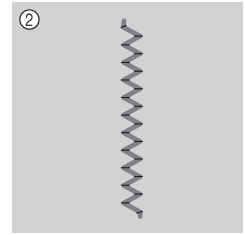
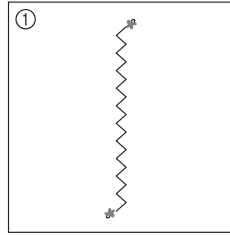
① Linke Stoffseite
② Unterfaden



Hinweis

- Wenn es schwierig ist, den Unterfaden nach oben zu ziehen, verwenden Sie dazu eine Stickereibandnadel. Sie können den Unterfaden auch mit einer Ahle hochziehen.

- 2 **Binden Sie den Unterfaden und Oberfaden auf der linken Stoffseite mit der Hand zusammen und schneiden Sie dann überschüssige Fäden mit einer Schere ab.**



① Linke Stoffseite
② Stoffoberfläche



Hinweis

- Stellen Sie mit einem Tropfen Stoffkleber auf die Knoten sicher, dass sich die Fäden nach dem Zusammenbinden nicht wieder lösen.

- 3 **Wenn Sie das gewünschte Nähergebnis nicht erreicht haben, versuchen Sie, das Muster mit einer anderen Unterfaden- und Oberfadenspannung erneut zu nähen.**

Weitere Informationen dazu, siehe „Einstellen der Fadenspannung“ auf Seite 11.

Bobbin Work-Freihandnähen



Hinweis

- Zum Bobbin Work-Freihandnähen, siehe Anleitung für „Kreieren von Bobbin Work“ ab Seite 8.
- Verwenden Sie den im Lieferumfang der Maschine enthaltenen Quiltfuß. Wenn Sie keinen Quiltfuß haben, wenden Sie sich zum Kauf an Ihren nächsten Vertragshändler. Weitere Informationen zur Verwendung des Quiltfußes finden Sie in der Bedienungsanleitung der Maschine oder in der Nähfuß-Gebrauchsanleitung.

Wenn gewünscht, verwenden Sie eine Vorlage oder zeichnen Sie Ihr Design auf das Stickunterlegvlies, um leichter sticken zu können. Denken Sie daran, dass die Dekorstiche auf der Unterseite des Stoffes genäht werden und das Stickunterlegvlies oben auf der linken Stoffseite liegt.

- 1 **Drucken Sie die gewünschte Schablone.**

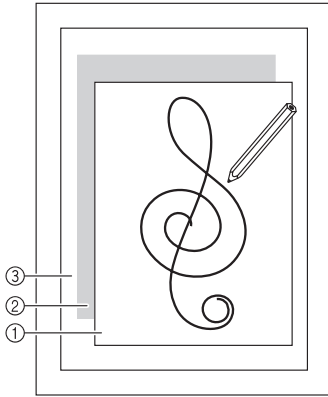


Hinweis

- Drucken Sie die Schablone in den Originalabmessungen. Wenn Sie eine vergrößerte Schablone verwenden, kann die Unterfadenspule während des Nähens leer werden.

2 Bringen Sie das Stickunterlegvlies auf der linken Stoffseite an.

3 Legen Sie ein handelsübliches Pauspapier auf das Stickunterlegvlies, dann das bedruckte Papier mit der Schablone oben darauf und zeichnen Sie das Design mit einem Bleistift nach.



- ① Schablone
- ② Pauspapier
- ③ Stickunterlegvlies auf der linken Stoffseite

Hinweis

- Auf einigen Schablonen wird die Nährichtung durch Pfeile dargestellt. Richten Sie das Design entsprechend den Pfeilen aus.

4 Legen Sie den Stoff nach dem Übertragen des Designs auf das Stickunterlegvlies unter den Freihand-Nähfuß an der Maschine und nähen Sie das Design mit Freihandnäh.

Einstellen der Fadenspannung

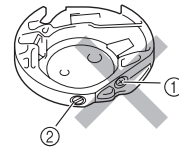
Wenn Sie eine Probenahrt genäht und das Ergebnis geprüft haben, stellen Sie bei Bedarf die Fadenspannung ein. Nach dem Verändern der Fadenspannung sollten Sie auf jeden Fall wieder eine Probenahrt nähen und das Ergebnis prüfen.

■ Einstellen der Oberfadenspannung

Es wird eine Oberfadenspannung empfohlen, die höher als die Standardeinstellung ist. Ausführliche Hinweise dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung der Maschine.

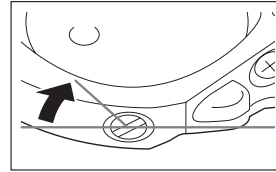
■ Einstellen der Unterfadenspannung

Wenn die gewünschte Naht durch Einstellung der Oberfadenspannung nicht erreicht werden kann, passen Sie die Unterfadenspannung an. Die Unterfadenspannung kann durch Drehen der Schlitzschraube (-) an der Spulenkapsel (grau) für Bobbin Work eingestellt werden.

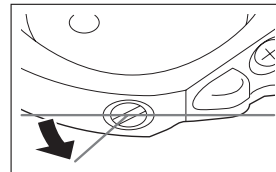


- ① Verstellen Sie nicht die Kreuzschlitzschraube (+).
- ② Mit dem kleinen Schraubendreher einstellen.

Um die Spannung des Unterfadens zu erhöhen, drehen Sie die Schlitzschraube (-) 30° bis 45° im Uhrzeigersinn.

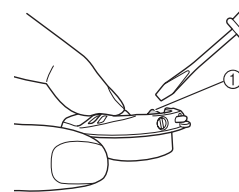


Um die Spannung des Unterfadens zu verringern, drehen Sie die Schlitzschraube (-) 30° bis 45° gegen den Uhrzeigersinn.



Hinweis

- Durch Drehen der Schraube an der Spulenkapsel (grau) wird ggf. die Federplatte hochgedrückt (siehe unten). Drücken Sie die Federplatte in diesem Fall vorsichtig mit einem Schraubendreher so weit nach unten, bis sie unter der oberen Spulenkapselkante sitzt und setzen Sie dann die Spulenkapsel (grau) in die Maschine ein.



- ① Federplatte

! VORSICHT

- Verstellen Sie **NICHT** die Kreuzschlitzschraube (+) an der Spulenkapsel (grau), denn dadurch könnte die Spulenkapsel beschädigt und unbrauchbar werden.
- Wenn die Schlitzschraube (-) schwergängig ist, keine Gewalt anwenden. Wenn die Schraube zu weit oder mit zu viel Kraft, ganz gleich in welche Richtung, gedreht wird, kann das die Spulenkapsel beschädigen. Wenn die Spulenkapsel beschädigt wird, kann Sie eventuell nicht mehr die richtige Fadenspannung aufrechterhalten.



Hinweis

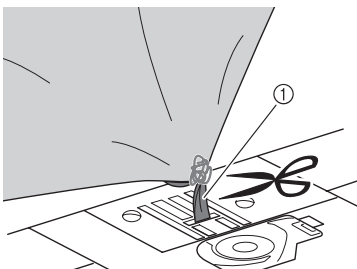
- Wenn die Unterfadenspannung hoch ist, kann der Faden beim Einsetzen der Spule in die Spulenkapsel nicht durch die Spannungsfeder geführt werden. (Siehe „Wenn ohne Unterfadenspannung genäht werden soll“ auf Seite 6.)

Fehlersuche und -behebung

Für kleinere Probleme werden nachfolgend mehrere Lösungen beschrieben. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen Vertragshändler.

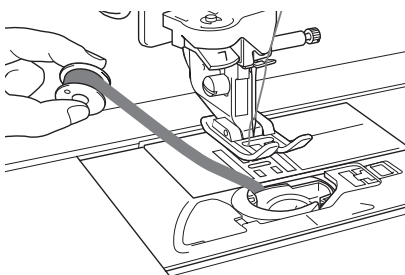
■ Der Faden wurde versehentlich automatisch abgeschnitten und der Unterfaden hat sich in der Maschine verwickelt (nur bei Maschinen mit automatischer Fadenabschneidfunktion)

- 1 **Schneiden Sie den Faden nahe am Stoff über der Stichplatte ab und nehmen Sie den Stoff heraus.**



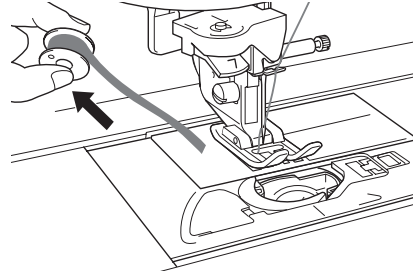
① Faden

- 2 **Entfernen Sie die Spule und halten Sie sie zur linken Seite der Maschine.**



- 3 **Senken Sie den Nähfuß ab.**

- 4 **Drücken Sie die Taste „Fadenabschneider“ erneut und ziehen Sie dann den Faden nach links, während der Fadenabschneider schneidet.**



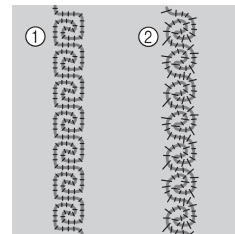
VORSICHT

- Wenden Sie beim Ziehen des Fadens keine übermäßige Kraft an, andernfalls kann die Maschine beschädigt werden.

■ Das Muster ist ungleichmäßig

Erhöhen Sie die Oberfadenspannung; siehe „Einstellen der Fadenspannung“. Wenn das Muster immer noch ungleichmäßig ist, verringern Sie die Unterfadenspannung.

Beispiel: Dekorstich



- ① Richtige Spannung
- ② Die Oberfadenspannung ist zu niedrig, die Unterfadenspannung ist zu hoch.

■ Der Unterfaden verfängt sich in der Spannungsfeder der Spulenkapsel

Nähen Sie ohne Unterfadenspannung. (Siehe „Wenn ohne Unterfadenspannung genäht werden soll“ auf Seite 6.)

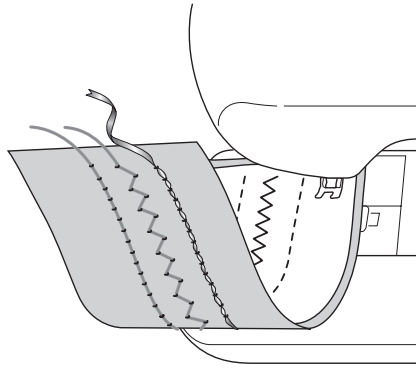
TABLE DES MATIÈRES

À propos du travail à la canette	2
Matériel nécessaire.....	3
Enfilage supérieur.....	4
Préparation du fil de la canette.....	4
Création d'un travail à la canette	8
Positionnement du tissu et couture	8
Finition des extrémités de fil.....	10
Couture en mouvement libre pour le travail à la canette	10
Réglage de la tension du fil	11
Dépannage.....	12

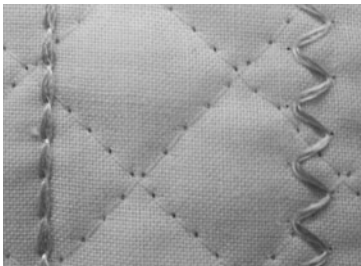
À propos du travail à la canette

Vous pouvez créer des motifs qui donnent un aspect tridimensionnel à la surface du tissu, en enroulant autour de la canette un fil très épais ou du ruban trop épais pour passer par le chas de l'aiguille de la machine à coudre, puis en le cousant sur l'envers du tissu.

Le travail à la canette est cousu à l'aide du boîtier de la canette spécial (gris) et du capot du compartiment à canette avec taquets, fournis avec ce kit.



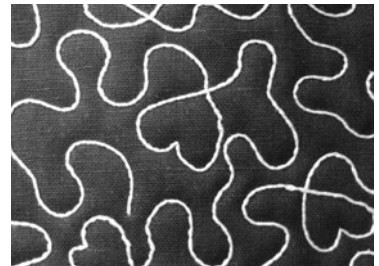
Points de couture courants



Points décoratifs
(Pour les modèles comportant des points intégrés décoratifs)

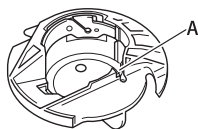


Couture en mouvement libre



Matériel nécessaire

■ Boîtier de la canette et capot du compartiment à canette



- ① Boîtier de la canette (gris)
Ce boîtier de la canette n'est utilisé que pour le travail à la canette. Le boîtier de la canette vous permet de coudre avec un fil épais ou du ruban étroit ne pouvant être passé par le chas de l'aiguille. Il y a une encoche à l'emplacement marqué par la lettre « A ».



- ② Capot du compartiment à canette
Des cannelures « B » sont présentes à l'arrière du capot du compartiment à canette. Les cannelures appuient sur la canette de sorte qu'elle ne se soulève pas quand elle alimente du fil épais.

■ Fil inférieur

Nous recommandons les types de fil suivants pour le travail à la canette.



Fil de broderie à la main N° 5 ou plus fin ou fil décoratif



Ruban tissé flexible (2 mm environ (env. 5/64 de pouce) recommandés)



Ruban fin de broderie (en soie ou dans un tissu ressemblant à la soie) (3,5 mm (env. 1/8 de pouce) ou moins recommandés)

* Si vous utilisez du ruban, nous vous recommandons de ne pas le tendre. Reportez-vous à la page 6 pour des instructions plus détaillées.



Remarque

- N'utilisez pas de fil plus lourd que du fil de broderie à la main N° 5.
- Certains fils peuvent ne pas être adéquats pour le travail à la canette. Veuillez à coudre quelques points d'essai avant de coudre sur votre projet.

■ Fil supérieur

Fil de broderie à la machine à coudre (fil en polyester) ou fil monofilament (nylon transparent).

Si vous souhaitez que le fil supérieur ne soit pas visible, nous vous recommandons d'utiliser un fil monofilament en nylon transparent ou un fil léger en polyester (50 wt. ou plus) de la même couleur que le fil inférieur.

■ Aiguille

Utilisez l'aiguille adéquate en fonction du fil supérieur et du tissu utilisés. Pour plus de détails, consultez le Manuel d'instructions de la machine.

■ Pied-de-biche

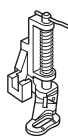
Points de couture courants ou points décoratifs : pied pour monogrammes « N »



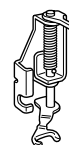
Remarque

- Si le pied pour monogrammes « N » n'a pas été fourni avec la machine, utilisez le pied zigzag « J ».
- Lorsque vous cousez un motif décrit dans le Manuel d'instructions de la machine pour lequel le pied pour monogrammes « N » est recommandé, veuillez à utiliser ce pied, sinon, vous risquez de ne pas obtenir les résultats souhaités.

Couture en mouvement libre : utilisez le pied pour quilting en mouvement libre fourni avec votre machine. Si vous ne disposez pas de ce pied, contactez votre revendeur agréé le plus proche pour en acheter un.



Pied pour quilting en mouvement libre



Pied pour quilting ouvert en mouvement libre « O »

■ Tissu

Veillez à coudre quelques points d'essai sur un morceau de tissu « brouillon » avec les mêmes fils et le même tissu que ceux utilisés dans votre projet.

Remarque

- Les résultats peuvent être affectés par le type de tissu utilisé. Avant de commencer votre projet, veillez à coudre quelques points d'essai sur un morceau de tissu « brouillon » qui soit le même que celui utilisé dans votre projet.

Enfilage supérieur

1 Installez une aiguille adéquate en fonction du fil supérieur et du tissu utilisés.

Pour plus de détails sur l'installation de l'aiguille, consultez le Manuel d'instructions de la machine.

2 Fixez le pied-de-biche.

Pour savoir quel pied-de-biche utiliser, reportez-vous à la section « Matériel nécessaire » à la page 3.

Pour plus de détails sur la fixation du pied-de-biche, consultez le Manuel d'instructions de la machine.

3 Enfilez la machine avec le fil supérieur.

Pour plus de détails sur la façon d'enfiler la machine, consultez le Manuel d'instructions de la machine.

Préparation du fil de la canette

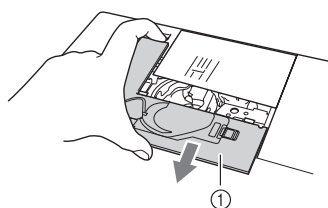
Pour créer un travail à la canette, le boîtier de la canette doit être remplacé par celui prévu pour le travail à la canette.

Avant de créer votre travail à la canette, nettoyez le boîtier de la canette et la coursière.

1 Soulevez l'aiguille et le pied-de-biche, puis éteignez la machine.

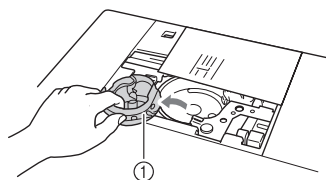
2 Enlevez le plateau.

3 Retirez le couvercle de plaque d'aiguille. Pour plus de détails sur le retrait du capot de la plaque d'aiguille, consultez le Manuel d'instructions de la machine.



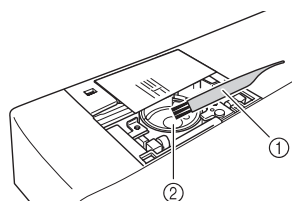
① Capot de la plaque de l'aiguille

4 Retirez le boîtier de la canette.



① Boîtier de la canette

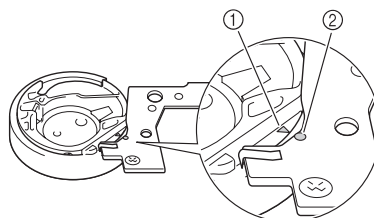
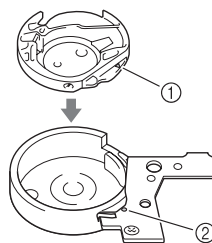
5 Utilisez la brosse de nettoyage fournie avec la machine ou un aspirateur pour retirer les peluches et la poussière de la coursière et de la zone environnante.



① Brosse de nettoyage
② Coursière

6 Essayez le boîtier de la canette (gris) avec un chiffon doux non pelucheux pour le nettoyer.

7 Insérez le boîtier de la canette (gris) de sorte à aligner la marque ▲ sur la marque ● comme illustré ci-dessous.



① Marque ▲
② Marque ●

Remarque

- Le boîtier de la canette (gris) ne peut pas être utilisé pour coudre autrement que pour le travail à la canette. Une fois le travail à la canette cousu, reportez-vous de nouveau à la procédure décrite dans la section « Préparation du fil de la canette » pour enlever et nettoyer le boîtier de la canette (gris), puis réinstallez le boîtier de la canette standard (noir).

ATTENTION

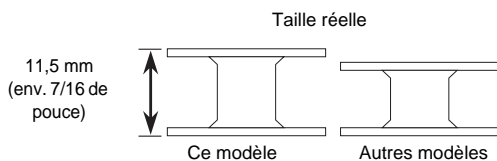
- Veillez à bien utiliser le boîtier de la canette (gris) quand vous créez un travail à la canette. Si vous utilisez un autre boîtier de canette, le fil pourrait s'emmêler ou la machine s'endommager.
- Veillez à ce que le boîtier de la canette soit correctement installé. Si le boîtier de la canette est mal installé, le fil pourrait s'emmêler ou la machine s'endommager.

- 8 Enroulez à la main un fil décoratif autour de la canette. Après avoir enroulé le fil autour de la canette de sorte que cette dernière soit remplie de la manière illustrée ci-dessous (environ 80 %), coupez le fil.



ATTENTION

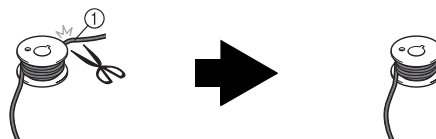
- Veillez à utiliser la canette fournie ou une autre conçue spécifiquement pour cette machine. L'utilisation d'une toute autre canette peut entraîner des dommages ou des blessures.



Remarque

- Enroulez le fil lentement et de façon homogène autour de la canette.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, enroulez le fil autour de la canette de sorte qu'il ne s'emmêle pas.

- 9 À l'aide de ciseaux, coupez la queue du fil qui dépasse avec soin aussi près de la canette que possible.



① Début du fil enroulé

ATTENTION

- Si le fil dépasse trop au delà du dessus de la canette, il pourrait s'emmêler ou l'aiguille pourrait se casser.

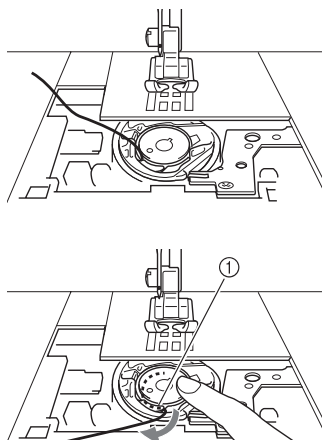
- 10 Installez la canette sur laquelle vous avez enroulé le fil.

La tension ou non du fil autour de la canette dépend du type de fil utilisé.

■ Tension appliquée au fil de la canette

Insérez la canette dans le boîtier de la canette de sorte que le fil se déroule du côté gauche.

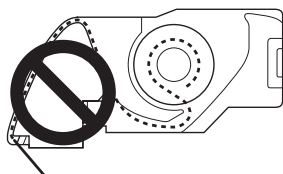
Passez ensuite le fil correctement dans le ressort de tension comme illustré ci-dessous.



① Ressort de tension

⚠ ATTENTION

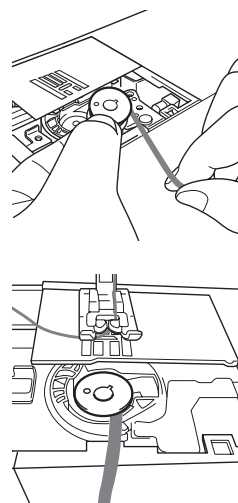
- En enroulant la canette, veillez à ce que le fil ne soit pas effiloché. Si vous cousez avec un fil effiloché, ce dernier peut s'accrocher au ressort de tension du boîtier de la canette, puis s'emmêler ou endommager la machine.
- Ne guidez pas le fil de la canette complètement dans la rainure du capot de la plaque de l'aiguille, sinon l'enfilage inférieur ne sera pas effectué correctement.



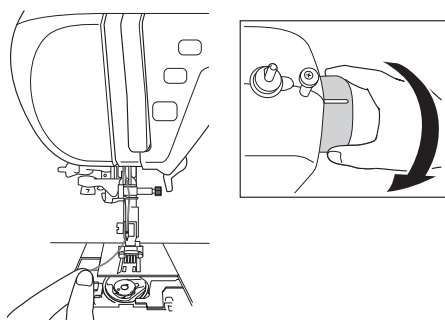
■ Tension non appliquée au fil de la canette

Si le fil de la canette est trop serré lors des essais de couture et que le réglage de la tension du boîtier de la canette n'aide pas (*comme décrit dans la section « Réglage de la tension du fil de la canette » à la page 11), ne passez pas le fil dans le ressort de tension.

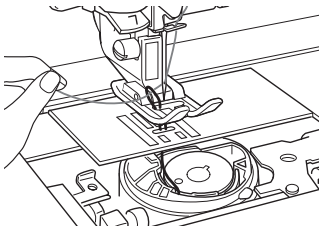
Maintenez la canette de la main gauche de sorte que le fil se déroule du côté droit et tenez l'extrémité du fil de la main droite.



- 11 Tirez environ 8 cm (env. 3 pouces) de fil de la canette.
- 12 Tenez légèrement l'extrémité du fil supérieur tout en tournant le volant vers vous (sens antihoraire) jusqu'à ce que la marque du volant soit alignée sur la ligne de la machine.



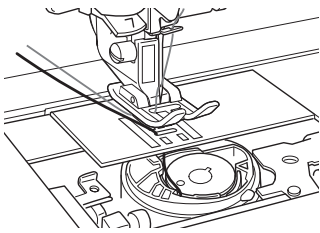
- 13 Tirez légèrement sur le fil supérieur pour faire passer le fil de la canette au travers de la plaque de l'aiguille.



→ Une boucle formée par le fil de la canette sort par le trou de la plaque de l'aiguille.

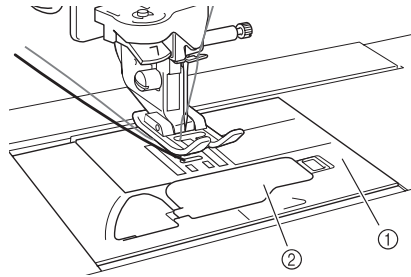
- 14 Insérez une petite pince dans la boucle du fil de la canette et tirez le fil de la canette au dessus de la plaque de l'aiguille.

- 15 Alignez le fil supérieur et le fil de la canette, puis tirez les fils sur une longueur d'environ 10 cm (env. 4 pouce) et passez-les sous le pied-de-biche vers l'arrière de la machine.



- 16 Installez le capot de la plaque de l'aiguille et le capot du compartiment à canette.

Pour plus de détails sur l'installation du capot de la plaque d'aiguille, consultez le Manuel d'instructions de la machine.



- ① Capot de la plaque de l'aiguille
② Capot du compartiment à canette

⚠ ATTENTION

- Quand vous créez un travail à la canette, utilisez le capot du compartiment à canette avec taquets, sinon le fil pourrait s'emmêler ou l'aiguille se casser.

💡 Remarque

- Lorsque vous installez le capot de la plaque de l'aiguille, attention à ce que ce dernier ne coince pas le fil.

- 17 Installez le plateau.

💡 Remarque

- Lorsque vous installez le plateau, attention à ce que ce dernier ne coince pas le fil.
- Lorsque vous remplacez le fil de la canette, veillez à répéter la procédure à partir du point ① de la procédure « Préparation du fil de la canette », sinon, l'enfilage inférieur ne sera pas effectué correctement.

→ Les enfilages supérieur et inférieur sont terminés.

Création d'un travail à la canette

Positionnement du tissu et couture

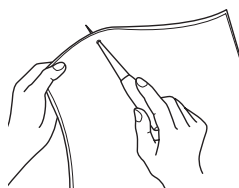


Remarque

- Veillez à effectuer vos essais de couture en utilisant le même tissu et les mêmes fils pour pouvoir en vérifier les résultats.
- Le fil de la canette pourrait s'emmêler à cause des types de motifs et de fils utilisés. Comme ceci pourrait casser l'aiguille, arrêtez immédiatement de coudre si cela se produit. Éteignez la machine, puis coupez le fil emmêlé avec des ciseaux. Ensuite, nettoyez la coursière et le boîtier de la canette comme décrit dans la section « Préparation du fil de la canette » à la page 4.

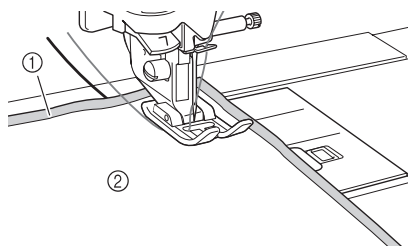
1 Placez un renfort de broderie léger au dessus du tissu (sur l'envers).

2 A l'aide d'un poinçon, percez un trou dans le tissu au début de la couture pour que le fil de la canette puisse passer au travers du tissu.



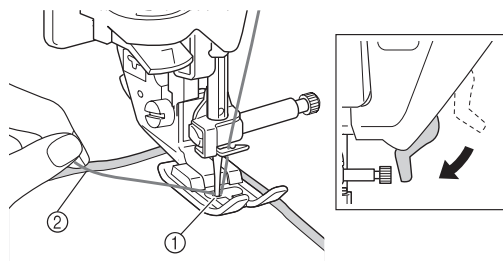
3 Utilisez le levier du pied-de-biche pour soulever le pied-de-biche.

4 Orientez l'envers du tissu vers le haut et placez le tissu sous le pied-de-biche.



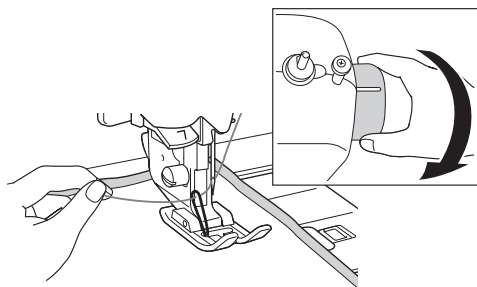
- ① Envers du tissu
- ② Renfort sur l'envers du tissu

5 Tournez le volant vers vous (sens antihoraire) pour faire passer l'aiguille par le trou percé. Placez le fil supérieur au-dessus du pied-de-biche et maintenez-le légèrement, puis abaissez le levier du pied-de-biche.



- ① Trou percé
- ② Fil supérieur au dessus du pied de biche

6 En tirant doucement sur le fil supérieur, faites tourner le volant vers vous (sens antihoraire) jusqu'à ce que la marque du volant soit alignée sur la ligne de la machine.



→ Une boucle formée par le fil de la canette sort par le trou fait dans le tissu.

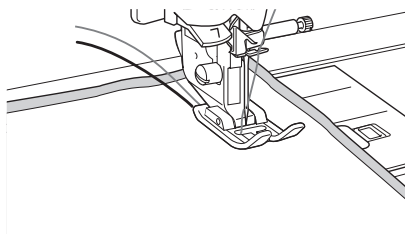
7 Soulevez le levier du pied-de-biche, puis utilisez une petite pince pour tirer le fil de la canette vers le haut et ramenez l'extrémité du fil sur le dessus du tissu.



Remarque

- Tirez sur le fil tout en maintenant le tissu vers le bas pour qu'il ne bouge pas.

- 8 Aligned le fil supérieur et le fil de la canette, puis passez-les sous le pied-de-biche vers l'arrière de la machine.



- 9 Mettez la machine sous tension.

- 10 Sélectionnez un point.



Mémo

- Pour obtenir les meilleurs résultats, choisissez une longueur de point plus longue et une largeur de point plus large. Selon le point sélectionné, il se peut qu'il ne soit pas possible de modifier la longueur et la largeur du point. Pour plus de détails sur le réglage de la longueur et de la largeur du point, consultez le Manuel d'instructions de la machine.
- Selon le tissu utilisé, les points peuvent se tasser. Nous recommandons de sélectionner un point simple et de faire des essais de couture pour vérifier les résultats.

Exemples de points simples :

- 11 Réglez la tension du fil supérieur.

Pour plus de détails sur le réglage de la tension du fil supérieur, consultez le Manuel d'instructions de la machine.



Mémo

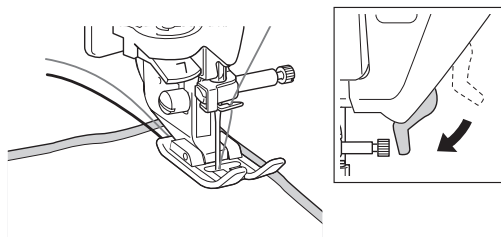
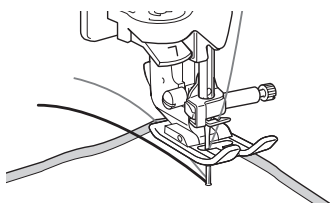
Nous recommandons une tension du fil supérieur plus importante que le réglage standard.

- 12 Si votre machine est équipée des fonctions de coupe automatique du fil et de point de renfort/inverse automatique, veillez à ce qu'elles soient désactivées.

ATTENTION

- Avant de coudre, vérifiez que la fonction de coupe automatique du fil a été désactivée. Si vous commencez à coudre alors que la fonction de coupe automatique du fil est activée, le fil pourrait s'emmêler ou la machine s'endommager.

- 13 Tout en maintenant légèrement les fils à l'arrière de la machine, tournez le volant pour refaire passer l'aiguille par le trou percé, puis abaissez le levier du pied-de-biche.



- 14 Sélectionnez une vitesse lente, maintenez doucement les fils derrière le pied-de-biche et commencez à coudre. Vous pouvez relâcher les fils une fois que vous avez cousu quelques points.



Remarque

- Avant de commencer à coudre, vérifiez qu'il y a suffisamment de fil dans la canette.

- 15 Une fois arrivé au bout de la surface à coudre, arrêtez la machine.

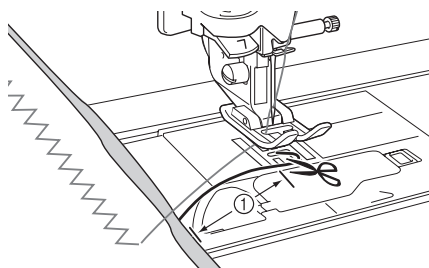


Remarque

- Ne faites pas de point de renfort/inverse à la fin de la couture, sinon les fils pourraient s'emmêler ou l'aiguille se casser. Il est en outre difficile de tirer le fil de la canette vers le haut sur l'envers du tissu.

- 16 Relevez l'aiguille et le pied-de-biche.

- 17** Laissez environ 10 cm (env. 4 de pouces) de fil aux extrémités et utilisez des ciseaux pour couper les fils.



① 10 cm (env. 4 de pouces)

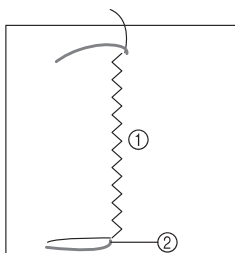


Remarque

- Ne faites pas de point de renfort/inverse et n'appuyez pas sur la touche « Coupe-fil » (si votre machine en est équipée) à la fin de la couture, sinon il pourrait être difficile de tirer le fil vers le haut sur l'envers du tissu. En outre, les fils pourraient s'emmêler ou l'aiguille se casser et la machine pourrait même être endommagée.

Finition des extrémités de fil

- 1** Une fois la couture terminée, tirez sur l'extrémité du fil de la canette jusqu'au côté envers du tissu.



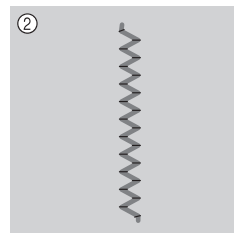
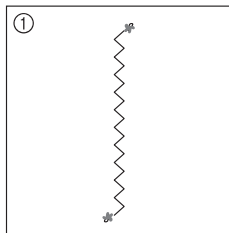
① Envers du tissu
② Fil de la canette



Remarque

- En cas de difficulté pour tirer le fil de la canette, utilisez une aiguille pour broderie de ruban pour tirer le fil vers le haut jusqu'au côté envers du tissu. Ou alors, utilisez un poinçon pour tirer le fil de la canette vers le haut.

- 2** Depuis le côté envers du tissu, attachez le fil de la canette et le fil supérieur en faisant un nœud à la main, puis coupez l'excès de fil avec des ciseaux.



① Envers du tissu
② Droit du tissu



Remarque

- Pour s'assurer que les fils ne se déferont pas après les avoir noués, mettez une goutte de colle pour tissus sur les nœuds.

- 3** Si vous n'êtes pas parvenu à obtenir les résultats souhaités, réglez la tension du fil de la canette et celle du fil supérieur, puis essayez de coudre à nouveau.

Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Réglage de la tension du fil » à la page 11.

Couture en mouvement libre pour le travail à la canette



Remarque

- Pour plus d'informations sur la couture en mouvement libre pour le travail à la canette, respectez les instructions de la section « Création d'un travail à la canette » à la page 8.
- Utilisez le pied pour quilting fourni avec votre machine. Si vous ne disposez pas de ce pied, contactez votre revendeur agréé le plus proche pour en acheter un. Pour plus de détails sur l'utilisation du pied pour quilting, consultez le Manuel d'instructions fourni avec la machine ou avec le pied.

Si vous le souhaitez, pour plus de facilité, vous pouvez utiliser un modèle ou tracer votre motif sur le renfort. Attention, les points cousus avec votre fil décoratif se situent sur la partie inférieure du tissu et le renfort se trouve au-dessus, sur l'envers du tissu.

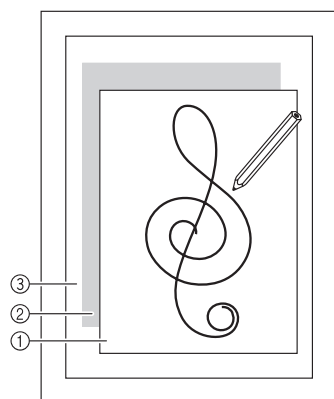
- 1** Imprimez le modèle de votre choix.



Remarque

- Imprimez le modèle dans ses dimensions d'origine. Si vous utilisez un modèle plus grand, vous risquez de ne plus avoir assez de fil dans la canette pendant la couture.

- 2 Placez le renfort de borderie sur l'envers du tissu.
- 3 Placez du papier de transfert disponible dans le commerce sur le renfort, placez ensuite par dessus le papier imprimé avec le modèle, puis tracez le modèle à l'aide d'un crayon.



- 1 Modèle
- 2 Papier de transfert
- 3 Renfort sur l'envers du tissu



Remarque

- Certains modèles comportent des flèches pour indiquer le sens de couture. Tracez également ces flèches.

- 4 Une fois que le modèle est transféré sur le renfort, placez le tissu sous le pied-de-biche en mouvement libre de la machine, puis cousez le modèle en mouvement libre.

Réglage de la tension du fil

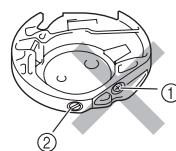
Après avoir fait des essais de couture et vérifié les résultats, réglez la tension des fils si nécessaire. Après avoir réglé les tensions, veillez à bien effectuer des essais de couture afin de vérifier les résultats obtenus.

■ Réglage de la tension du fil supérieur

Nous recommandons une tension du fil supérieur plus importante que le réglage standard. Consultez le manuel d'instructions de la machine pour des instructions détaillées.

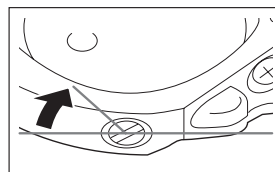
■ Réglage de la tension du fil de la canette

Si vous ne parvenez pas à obtenir le point souhaité après avoir réglé la tension du fil supérieur, réglez la tension du fil de la canette. La tension du fil de la canette peut se régler en tournant la vis à tête fendue (-) située sur le boîtier de la canette (gris) pour le travail à la canette.

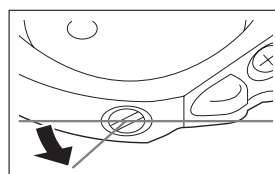


- 1 Ne faites pas tourner la vis cruciforme (+).
- 2 Réglez avec le petit tournevis.

Pour augmenter la tension du fil de la canette, tournez la vis à tête fendue (-) de 30° à 45° dans le sens des aiguilles d'une montre.

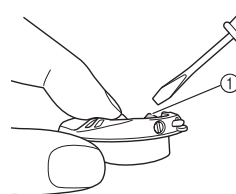


Pour diminuer la tension du fil de la canette, tournez la vis à tête fendue (-) de 30° à 45° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Remarque

- Si vous faites tourner la vis située sur le boîtier de la canette (gris), la lame ressort pourrait se relever comme illustré ci-dessous. Dans ce cas, appuyez légèrement sur la lame ressort avec un tournevis pour qu'elle descende en dessous de la surface supérieure du boîtier de la canette (gris), puis insérez le boîtier dans la machine.



- 1 Lame ressort

⚠ ATTENTION

- NE réglez PAS la position de la vis cruciforme (+) sur le boîtier de la canette (gris) car ceci pourrait endommager le boîtier de la canette et le rendre inutilisable.
- Si la vis fendue (-) est difficile à tourner, ne forcez pas. Trop tourner la vis ou forcer dessus dans n'importe quel sens (de rotation) pourrait endommager le boîtier de la canette. En cas de dommage, le boîtier de la canette pourrait ne pas pouvoir maintenir la tension adéquate.



Remarque

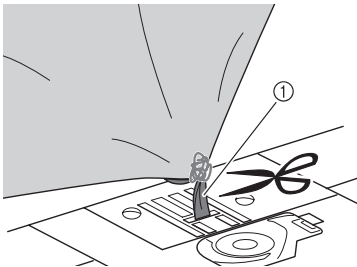
- Si le fil de la canette est trop tendu, le fil ne parvient pas à passer dans le ressort de tension quand la canette est installée dans le boîtier de la canette. (Veuillez vous reporter à la section « Tension non appliquée au fil de la canette » à la page 6.)

Dépannage

Veillez trouver ci-dessous plusieurs solutions à des problèmes mineurs. Si le problème persiste, contactez votre détaillant agréé le plus proche.

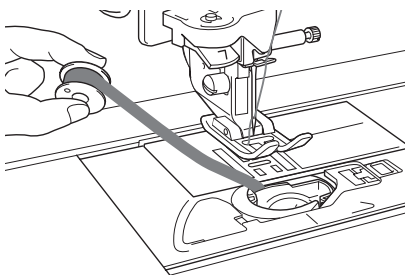
■ Le fil a accidentellement été coupé automatiquement et le fil de la canette est coincé à l'intérieur de la machine (uniquement pour les machines équipées de la fonction de coupure automatique du fil)

- 1 Coupez le fil près du tissu au dessus de la plaque de l'aiguille, puis enlevez le tissu.



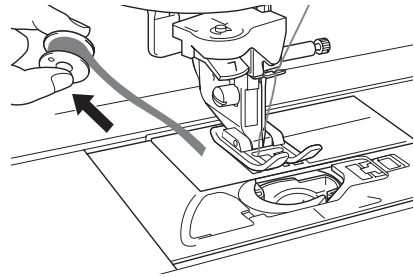
① Fil

- 2 Enlevez la canette, puis maintenez-la vers le côté gauche de la machine.



- 3 Abaissez le pied-de-biche.

- 4 Appuyez de nouveau sur la touche « Coupe-fil », puis tirez le fil vers la gauche pendant que le coupe-fil est en train de couper.



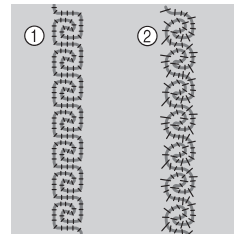
ATTENTION

- N'utilisez pas de force excessive en tirant sur le fil, sinon vous pourriez endommager la machine.

■ Le motif est mal aligné

Reportez-vous à la section « Réglage de la tension du fil » et augmentez la tension du fil supérieur. Si le motif est toujours mal aligné, réduisez la tension du fil de la canette.

Exemple : points décoratifs



- ① Tension correcte
- ② Le fil supérieur est trop lâche, ou le fil de la canette est trop tendu.

■ Le fil de la canette s'accroche sur le ressort de tension du boîtier de la canette

Cousez sans appliquer de tension sur le fil de la canette. (Veuillez vous reporter à la section « Tension non appliquée au fil de la canette » à la page 6.)

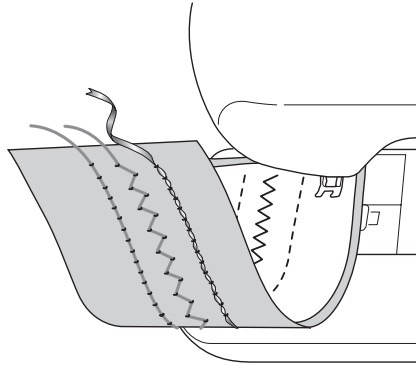
INHOUDSOPGAVE

Info over werken met de spoel.....	2
Vereist materiaal	3
Bovendraad inrijgen	4
Onderdraad voorbereiden	4
Werken met de spoel.....	8
Stof plaatsen en naaien.....	8
Draaduiteinden afwerken	10
Vrij werken met de spoel.....	10
Draadspanning aanpassen.....	11
Probleemoplossing.....	12

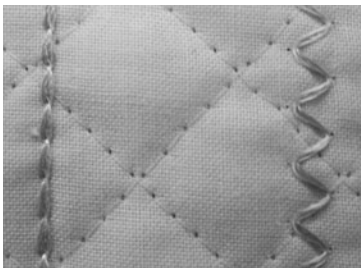
Info over werken met de spoel

U kunt ontwerpen maken waarbij het oppervlak van de stof een driedimensionaal uiterlijk krijgt, door dikke draad of lint – te dik om in te rijgen in de naald – op te spoelen en aan de achterkant van de stof te naaien.

Voor het werken met de spoel gebruikt u het speciale spoelhuis (grijs) en het spoelhuisdeksel met lipjes die bij dit pakket zijn inbegrepen.



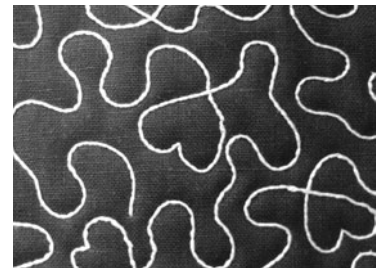
Naaisteken



Decoratieve steken
(voor modellen met ingebouwde
decoratieve steken)

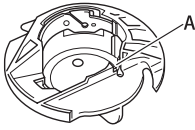


Vrij naaien



Vereist materiaal

■ Spoelhuis en spoelhuisdeksel



- ① Spoelhuis (grijs)
Dit spoelhuis is alleen voor het werken met de spoel. Met het spoelhuis kunt u dikke draad of smal lint naaien dat u niet door het oog van de naald kunt rijgen. Op de met "A" aangegeven plaats bevindt zich een inkeping.



- ② Spoelhuisdeksel
Aan de achterzijde van het spoelhuisdeksel bevinden zich lipjes "B". Deze lipjes houden de spoel omlaag, zodat deze niet naar buiten komt wanneer u dikke draad gebruikt.

■ Onderdraad

We raden u de volgende soorten draad aan voor het werken met de spoel.



Borduurdraad of decoratieve draad nr. 5 of fijner



Flexibel geweven lint (ca. 2 mm (ca. 5/64 inch) aanbevolen)



Fijn borduurlint (zijde of zijdeachtig materiaal) (3,5 mm (ca. 1/8 inch) of minder aanbevolen)

* Als u lint gebruikt, raden wij u aan geen draadspanning te gebruiken. Zie pagina 6 voor meer gedetailleerde instructies.

Opmerking

- Gebruik geen zwaardere draad dan borduurdraad nr. 5.
- Bepaalde soorten draad zijn mogelijk niet geschikt voor het werken met de spoel. Naai daarom altijd enkele steken op een proeflapje voordat u met het echte werk begint.

■ Bovendraad

Machinebordurgaren (polyestergaren) of monofilament garen (doorzichtig nylondraad). Als u niet wilt dat de bovendraad zichtbaar is, raden we aan doorzichtig nylon monofilament draad of lichtgewicht polyester draad (50wt. of hoger) van dezelfde kleur als de onderdraad te gebruiken.

■ Naald

Gebruik een naald die geschikt is voor de bovendraad en stof die u gebruikt. Voor meer bijzonderheden, zie de Bedieningshandleiding bij uw machine.

■ Persvoet

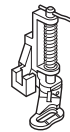
Naaisteken of decoratieve steken: monogramvoet "N"



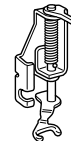
Opmerking

- Als monogramvoet "N" niet is geleverd bij uw machine, gebruikt u zigzagvoet "J".
- Wanneer u een patroon naait dat is beschreven in de bedieningshandleiding van de machine, en monogramvoet "N" wordt aanbevolen, gebruik dan deze voet. Anders krijgt u mogelijk niet het gewenste resultaat.

Vrij naaien: Gebruik de vrije quiltvoet die is geleverd bij uw machine. Als u geen vrije quiltvoet hebt, koop er dan een bij de dichtstbijzijnde erkende dealer.



Vrije quiltvoet



Vrije open quiltvoet "O"

■ Stof

Naai altijd enkele steken op een proeflapje met dezelfde draad en stof als u voor het echte werk gebruikt.



Opmerking

- De naairesultaten kunnen worden beïnvloed door het soort stof dat u gebruikt. Naai altijd eerst enkele steken op een proeflapje van de stof die u ook voor het echte werk gebruikt.

Bovendraad inrijgen

1 Plaats een naald die geschikt is voor de bovendraad en stof die u gebruikt.

Meer bijzonderheden over het installeren van de naald vindt u in de Bedieningshandleiding.

2 Bevestig de persvoet.

Voor informatie over de te gebruiken persvoet, zie "Vereist materiaal" op pagina 3. Meer bijzonderheden over het bevestigen van de persvoet vindt u in de Bedieningshandleiding.

3 Rijg de machine in met de bovendraad.

Meer bijzonderheden over het inrijgen van de machine vindt u in de Bedieningshandleiding.

Onderdraad voorbereiden

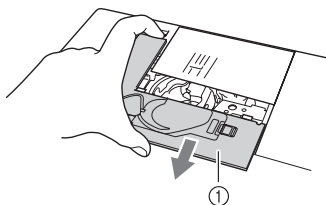
Als u wilt werken met de spoel, moet u het spoelhuis vervangen door het speciale spoelhuis voor werken met de spoel.

Voordat u kunt werken met de spoel, moet u het spoelhuis en de grijper reinigen.

1 Zet de naald en de persvoet omhoog en schakel de machine uit.

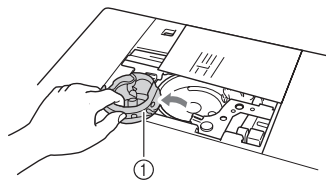
2 Verwijder de accessoiretafel.

3 Verwijder het steekplaatdeksel. Meer bijzonderheden over het verwijderen van het steekplaatdeksel vindt u in de Bedieningshandleiding.



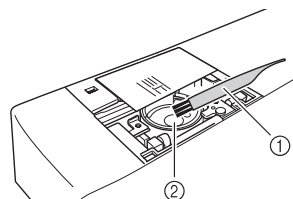
① Steekplaatdeksel

4 Verwijder het spoelhuis.



① Spoelhuis

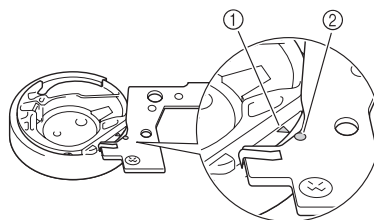
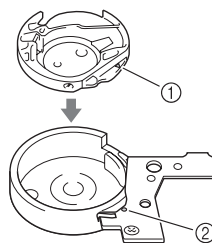
5 Verwijder met het schoonmaakborsteltje dat bij de machine wordt geleverd of een stofzuiger pluis en stof uit de grijper en daar omheen.



① Schoonmaakborsteltje
② Grijper

6 Veeg het spoelhuis (grijs) schoon met een zachte, pluisvrije doek.

7 Plaats het spoelhuis (grijs) zo dat de ▲-markering is uitgelijnd met de ●-markering, zoals hieronder aangegeven.



① ▲-markering
② ●-markering

Opmerking

- U kunt het spoelhuis (grijs) alleen gebruiken om te werken met de spoel, dus niet voor ander naaiwerk. Na het werken met de spoel raadpleegt u de stappen in "Onderdraad voorbereiden" om het spoelhuis (grijs) te verwijderen en te reinigen. Vervolgens installeert u het standaard spoelhuis (zwart) opnieuw.

⚠ VOORZICHTIG

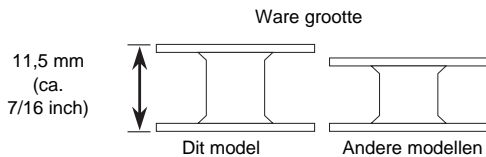
- Zorg dat u altijd het spoelhuis (grijs) gebruikt wanneer u werkt met de spoel. Als u een ander spoelhuis gebruikt, kan de draad verstrikt raken of de machine beschadigd raken.
- Controleer of het spoelhuis juist is geplaatst. Als het spoelhuis niet juist is geplaatst, kan de draad verstrikt raken of de machine beschadigd raken.

- 8 Wind met de hand een decoratieve draad om de spoel. Wanneer u de spoel voor ongeveer 80% heeft opgewonden (zie onderstaande afbeelding), knipt u de draad af.



⚠ VOORZICHTIG

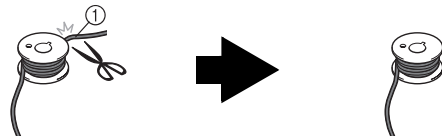
- Gebruik de bijgeleverde spoel of een spoel die specifiek voor deze machine is ontworpen. Het gebruik van een andere spoel kan leiden tot schade of letsel.



Opmerking

- Wind de draad langzaam en gelijkmatig om de spoel.
- Wind de spoel strak op zonder dat de draad gedraaid raakt. Dan krijgt u het beste resultaat.

- 9 Knip het uiteinde van de draad voorzichtig met een schaar zo dicht mogelijk bij de spoel af.



① Begin van gewonden draad

⚠ VOORZICHTIG

- Als de draad te ver boven de spoel uitsteekt, kan de draad verstrikt raken of de naald breken.

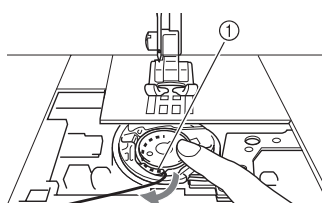
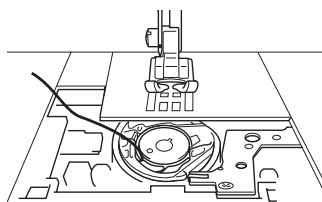
- 10 Plaats de spoel met gewonden draad.

Of er spanning moet worden gebruikt voor de onderdraad, hangt af van het soort draad dat u gebruikt.

■ Wanneer u spanning gebruikt voor de onderdraad

Plaats de spoel zo in het spoelhuis dat de draad vanaf de linkerkant afwikkelt.

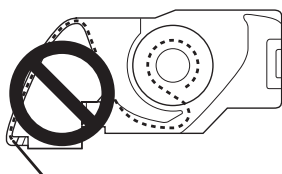
Leid de draad vervolgens zorgvuldig door de spanningsveer zoals hieronder aangegeven.



① Spanningsveer

⚠ VOORZICHTIG

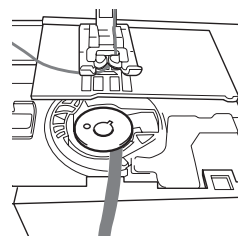
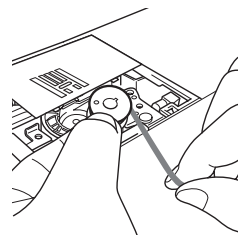
- Zorg er bij het winden van de spoel voor dat de draad niet rafelt. Wanneer u een gerafelde draad gebruikt, kan de draad vastlopen in de spanningsveer van het spoelhuis, de draad verstrikt raken of de machine beschadigd raken.
- Leid de onderdraad niet door de groef in het steekplaatdeksel, want dan wordt de onderdraad mogelijk niet juist ingeregen.



■ Wanneer u geen spanning gebruikt voor de onderdraad

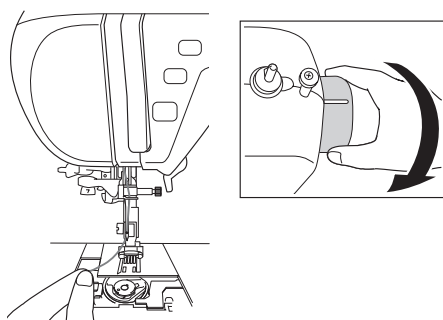
Als de onderdraad in het proeflapje te strak is, en het niet helpt om de spoelhuisspanning aan te passen (*zoals beschreven in "Onderdraadspanning aanpassen" op pagina 11), leid de draad dan niet door de spanningsveer.

Houd de spoel vast met uw linkerhand zodat de draad vanaf de rechterkant afwikkelt en houd het uiteinde van de draad vast met uw rechterhand.

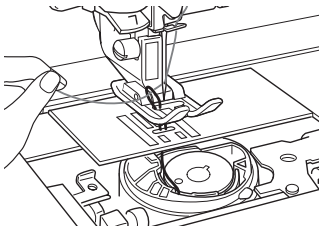


11 Trek ca. 8 cm (ca. 3 inch) onderdraad uit.

12 Houd het uiteinde van de bovendraad losjes vast en draai vervolgens het handwiel naar u toe (tegen de klok in) totdat de markering op het handwiel midden boven staat.



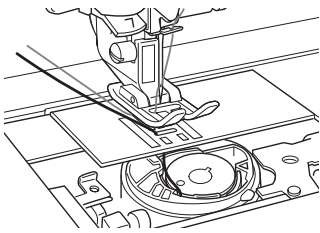
- 13 Trek zachtjes aan de bovendraad om de onderdraad door de steekplaat te trekken.



→ Een lus van de onderdraad komt door de opening in de steekplaat naar buiten.

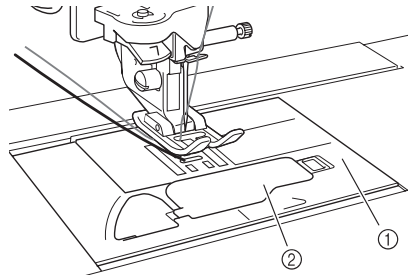
- 14 Steek een pincet door de lus van de onderdraad en trek de onderdraad boven de steekplaat.

- 15 Lijn de bovendraad en onderdraad uit en trek vervolgens ca. 10 cm (ca. 4 inch) van de draden uit en leid ze onder de persvoet naar de achterkant van de machine.



- 16 Installeer de steekplaat en het spoelhuisdeksel.

Meer bijzonderheden over het installeren van het steekplaatdeksel vindt u in de Bedieningshandleiding.



- ① Steekplaatdeksel
② Spoelhuisdeksel

⚠ VOORZICHTIG

- Gebruik het spoelhuisdeksel met lipjes wanneer u werkt met de spoel, anders kan de draad verstrikt raken of de naald breken.

💡 Opmerking

- Zorg er bij het plaatsen van het steekplaatdeksel voor dat de draad niet vast komt te zitten.

- 17 Installeer de accessoiretafel.

💡 Opmerking

- Zorg bij het plaatsen van de accessoiretafel dat de draad niet vast komt te zitten.
- Wanneer u de onderdraad vervangt door een nieuwe, herhaal dan de procedure uit 1 op "Onderdraad voorbereiden", anders wordt de onderdraad niet juist ingeregen.

→ Hiermee is het inrijgen van de boven- en onderdraad voltooid.

Werken met de spoel

Stof plaatsen en naaien

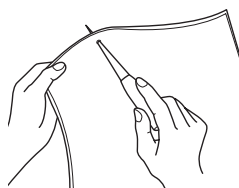


Opmerking

- Naai enkele proefsteken met dezelfde stof en draad als het naaiproject om de naairesultaten te controleren.
- De onderdraad kan verstrikt raken afhankelijk van het soort patroon en draad dat u gebruikt. Aangezien de naald hierdoor kan breken, moet u onmiddellijk stoppen met naaien wanneer dit gebeurt. Schakel de machine uit en knip de verstrikte draad af met een schaar. Reinig vervolgens de grijper en het spoelhuis zoals beschreven in "Onderdraad voorbereiden" op pagina 4.

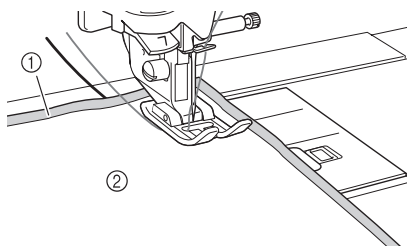
1 Plaats een lichte wegneembare steunstof op de achterkant van de stof.

2 Maak met een priem een gat in de stof bij het begin van het stiksel zodat u de onderdraad door de stof kunt voeren.



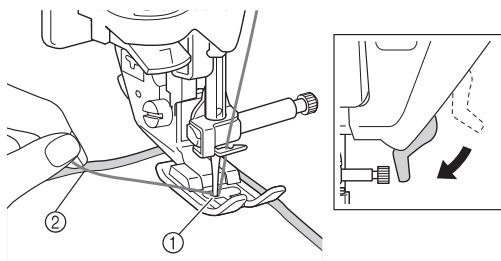
3 Zet de persvoet omhoog met de persvoethendel.

4 Plaats de stof met steunstof onder de persvoet met de achterkant naar boven.



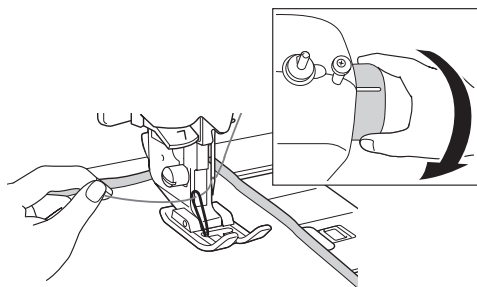
- ① Achterkant van de stof
- ② Steunstof op achterkant van de stof

5 Draai het handwiel naar u toe (tegen de klok in) om de naald door het gepriemde gat te leiden. Plaats de bovendraad boven de persvoet en houd de draad losjes vast terwijl u de persvoet omlaag zet.



- ① Gepriemd gat
- ② Bovendraad boven persvoet

6 Terwijl u zachtjes aan de bovendraad trekt, draait u het handwiel naar u toe (tegen de klok in) zodat de markering op het handwiel midden boven staat.



→ Door het gat in de stof komt een lus van de onderdraad omhoog.

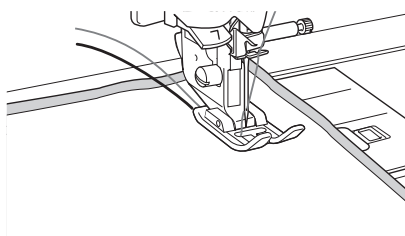
7 Zet de persvoethendel omhoog, trek vervolgens met een pincet de onderdraad naar boven en breng het uiteinde van de draad naar de bovenkant van de stof.



Opmerking

- Trek aan de draad terwijl u de stof vasthoudt zodat deze niet verschuift.

- 8 Lijn de bovendraad en de onderdraad uit en leid deze vervolgens onder de persvoet naar de achterkant van de machine.



- 9 Schakel de machine in.

- 10 Selecteer een steek.



Memo

- Voor een optimaal resultaat selecteert u een langere steeklengte en bredere steekbreedte. Naar gelang de geselecteerde steek is het misschien niet mogelijk om de instellingen voor steeklengte en steekbreedte te wijzigen. Meer bijzonderheden over het aanpassen van de steeklengte en steekbreedte vindt u in de Bedieningshandleiding van de machine.
- Afhankelijk van de stof worden de steken mogelijk te dicht op elkaar genaaid. We adviseren u een eenvoudige steek te selecteren en enkele proefsteken te naaien om het naairesultaat te controleren.

Voorbeelden van eenvoudige steken: 

- 11 Pas de bovendraadspanning aan.

Meer bijzonderheden over het aanpassen van de bovendraadspanning vindt u in de Bedieningshandleiding van de machine.



Memo

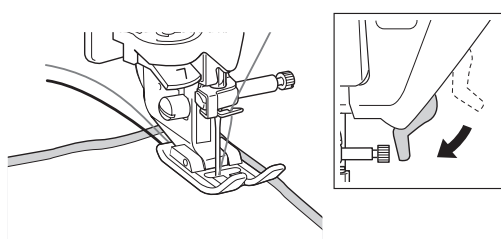
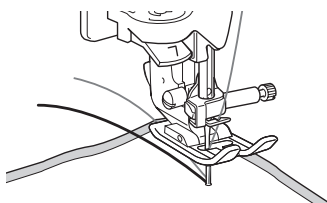
We adviseren een hogere bovendraadspanning dan de standaardinstelling.

- 12 Als uw machine is uitgerust met de functies automatisch draadknippen en automatische achteruit/verstevigingssteken, zorg dan dat de beide functies zijn uitgeschakeld.

VOORZICHTIG

- Zorg dat automatisch draadknippen is uitgeschakeld voordat u gaat naaien. Als u gaat naaien terwijl automatisch draadknippen is ingeschakeld, kan de draad verstrikt raken of de machine beschadigd raken.

- 13 Houd de draden aan de achterkant van de machine losjes vast, draai het handwiel om de naald opnieuw door het gepriemde gat te leiden en zet vervolgens de persvoethendel omlaag.



- 14 Selecteer een lage snelheid, houd de draden losjes achter de persvoet en begin met naaien. U kunt de draden loslaten nadat u enkele steken hebt genaaid.



Opmerking

- Controleer voordat u gaat naaien of er voldoende draad in de spoel zit.

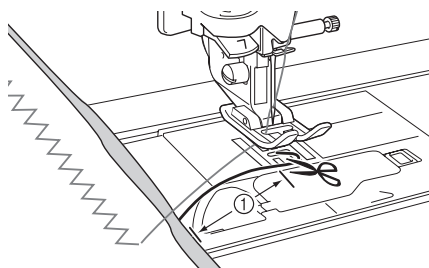
- 15 Wanneer u het eind van het stikgebied bereikt, stopt u de machine.

Opmerking

- Naai geen verstevigingssteken/achteruitsteken aan het eind van het stiksel, anders kunnen de draden verstrikt raken of kan de naald breken. Bovendien is het moeilijk om de onderdraad omhoog te trekken naar de achterkant van de stof.

- 16 Zet de naald en persvoethendel omhoog.

- 17** Knip de draden met een schaar af en laat hierbij ongeveer 10 cm (ca. 4 inch) draad aan de uiteinden over.



① 10 cm (ca. 4 inch)

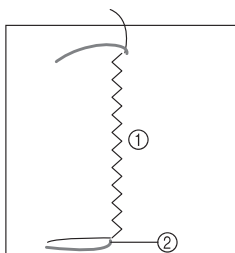


Opmerking

- Naai geen achteruit/verstevigingssteken en gebruik niet de "Draadkniptoets" (als de machine daarmee is uitgerust) aan het eind van het stiksel. Anders is het moeilijk om de onderdraad naar de achterkant van de stof te trekken. Bovendien kunnen de draden verward raken of kan de naald breken en mogelijk schade veroorzaken aan de machine.

Draaduiteinden afwerken

- 1** Aan het eind van het stiksel trekt u het uiteinde van de onderdraad omhoog naar de achterkant van de stof.



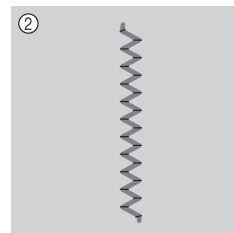
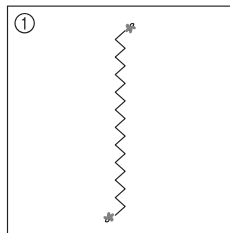
① Achterkant van de stof
② Onderdraad



Opmerking

- Als het moeilijk is om de onderdraad naar boven te trekken, gebruikt u een borduurnaald om de draad omhoog te trekken naar de achterkant van de stof. U kunt ook een priem gebruiken om de onderdraad naar boven te trekken.

- 2** Knoop aan de achterkant van de stof de bovendraad en de onderdraad met de hand aan elkaar en knip overtollige draden af met een schaar.



① Achterkant van de stof
② Voorkant van de stof



Opmerking

- Breng een druppeltje textiellijm aan op de knoepjes om te voorkomen dat de draden losraken.

- 3** Als u niet de gewenste resultaten behaalt, kunt u de spanning van de onderdraad en van de bovendraad aanpassen en het stiksel vervolgens opnieuw naaien.

Meer bijzonderheden vindt u in "Draadspanning aanpassen" op pagina 11.

Vrij werken met de spoel



Opmerking

- Voor vrij werken met de spoel, zie de aanwijzingen voor "Werken met de spoel" vanaf pagina 8.
- Gebruik de quiltvoet die is geleverd bij uw machine. Als u geen quiltvoet hebt, koop er dan een bij de dichtstbijzijnde erkende dealer. Voor bijzonderheden over het gebruik van de quiltvoet, zie de Bedieningshandleiding die is geleverd bij uw machine of bij de persvoet.

Desgewenst kunt u een sjabloon gebruiken of uw ontwerp om de steunstof tekenen om gemakkelijk te kunnen naaien. Uw steken met uw decoratieve draad zitten op de onderkant van uw stof, en de steunstof op de achterkant van uw stof.

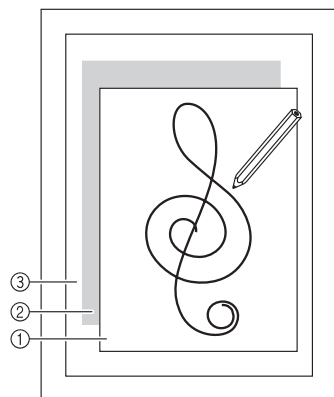
- 1** Druk het gewenste sjabloon af.



Opmerking

- Druk het sjabloon af in de oorspronkelijke afmetingen. Als u een vergroot sjabloon gebruikt, kan de onderdraad tijdens het naaien op raken.

- 2 Bevestig de steunstof aan de achterkant van de stof.
- 3 Plaats overtrekpapier (in de winkel verkrijgbaar) op de steunstof, en daarop het papier waarop het sjabloon is afgedrukt. Trek het ontwerp over met een potlood.



- 1 Sjabloon
- 2 Overtrekpapier
- 3 Steunstof op achterkant van de stof

Opmerking

- Sommige sjablonen hebben pijlen om u de naarrichting te laten zien. Trek ook de pijlen over als u het ontwerp overtrekt.

- 4 Als u het ontwerp hebt overgetrokken op de steunstof, plaatst u de stof onder een vrije persvoet op de machine. Vervolgens naait u het ontwerp.

Draadspanning aanpassen

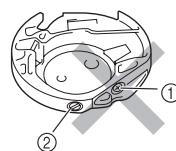
Nadat u een proeflapje hebt genaaid en de naairesultaten hebt gecontroleerd, past u zo nodig de draadspanningen aan. Nadat u de spanningen hebt aangepast, naait u opnieuw enkele proefsteken om de naairesultaten te controleren.

■ Bovendraadspanning aanpassen

We adviseren een hogere bovendraadspanning dan de standaardinstelling. Uitvoerige aanwijzingen vindt u in de Bedieningshandleiding van de machine.

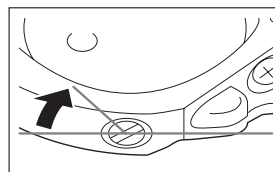
■ Onderdraadspanning aanpassen

Als u niet de gewenste resultaten behaalt nadat u de bovendraadspanning hebt aangepast, kunt u de onderdraadspanning aanpassen. U kunt de onderdraadspanning aanpassen door de sleufkopschroef (-) op het spoelhuis (grijs) te draaien voor werken met de spoel.

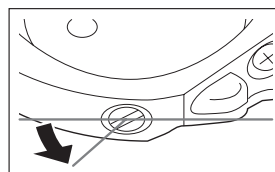


- 1 Draai niet aan de kruiskopschroef (+).
- 2 Aanpassen met de kleine schroevendraaier.

Als u de onderdraadspanning wilt verhogen, draait u de sleufschroef (-) 30° tot 45° met de klok mee.

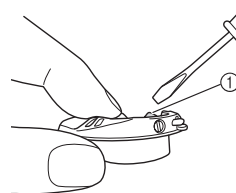


Als u de onderdraadspanning wilt verlagen, draait u de sleufschroef (-) 30° tot 45° tegen de klok in.



Opmerking

- Wanneer u de schroef op het spoelhuis (grijs) draait, wordt de veerplaat mogelijk omhoog geduwd, zoals hieronder aangegeven. Duw dan de veerplaat met de schroevendraaier zachtjes naar beneden zodat het onder het bovenzijde van het spoelhuis (grijs) valt. Plaats vervolgens het spoelhuis in de machine.



- 1 Veerplaat

⚠ VOORZICHTIG

- Draai NIET aan de kruiskopschroef (+) van het spoelhuis (grijs). Hierdoor kan het spoelhuis beschadigd raken, waardoor het onbruikbaar wordt.
- Gebruik geen kracht als de sleufschroef (-) moeilijk draait. Door de schroef te veel te draaien of te veel kracht te zetten (in welke richting dan ook) kunt u het spoelhuis beschadigen. Als het spoelhuis is beschadigd, is de spanning mogelijk onjuist.

💡 Opmerking

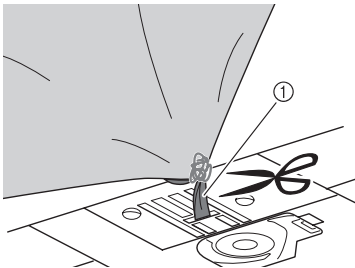
- Als de onderdraadspanning hoog is, kan de draad niet door de spanningsveer worden geleid wanneer u de spoel in het spoelhuis plaatst. (Zie "Wanneer u geen spanning gebruikt voor de onderdraad" op pagina 6.)

Probleemoplossing

Hieronder worden verschillende oplossingen voor kleinere problemen beschreven. Als u het probleem niet kunt verhelpen, neemt u contact op met de dichtstbijzijnde erkende dealer.

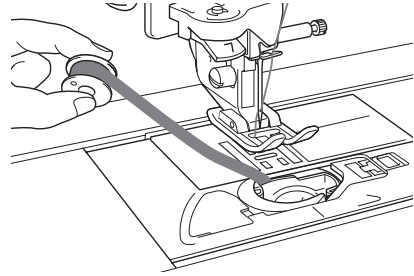
- **De draad is per ongeluk automatisch afgeknipt en de onderdraad is vastgeraakt in de machine (alleen voor machines die zijn uitgerust met de functie automatisch draadknippen)**

- 1 Knip de draad vlak bij de stof af boven de steekplaat en verwijder de stof vervolgens.



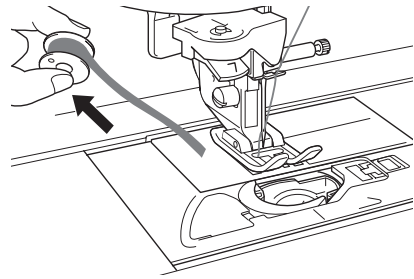
① Draad

- 2 Verwijder de spoel en houd deze vervolgens aan de linkerkant van de machine.



- 3 Zet de persvoet omlaag.

- 4 Druk opnieuw op de "Draadkniptoets" en trek de draad vervolgens naar links naar buiten terwijl de draadafsnijder in werking is.



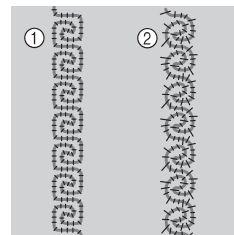
⚠ VOORZICHTIG

- Trek niet te hard aan de draad, anders kan de machine beschadigd raken.

- **Het patroon is scheefgetrokken**

Zie "Draadspanning aanpassen" en verhoog de bovendraadspanning. Als het patroon nog steeds is scheefgetrokken, verlaagt u de onderdraadspanning.

Voorbeeld: decoratieve steek



- ① Juiste spanning
- ② De bovendraadspanning is te laag of de onderdraadspanning is te hoog.

- **De onderdraad loopt vast in de spanningsveer van het spoelhuis**

Naai zonder spanning te gebruiken voor de onderdraad. (Zie "Wanneer u geen spanning gebruikt voor de onderdraad" op pagina 6.)

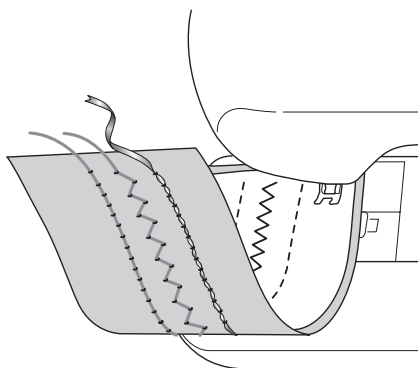
SOMMARIO

Informazioni sul ricamo con spolina.....	2
Materiali necessari	3
Infilatura superiore	4
Preparazione del filo della spolina	4
Creazione del ricamo con spolina	8
Posizionamento del tessuto e della cucitura	8
Rifinitura delle estremità del filo.....	10
Cucitura a moto libero del ricamo con spolina.....	10
Regolazione della tensione del filo.....	11
Risoluzione dei problemi	12

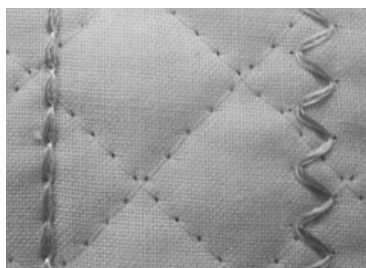
Informazioni sul ricamo con spolina

È possibile creare disegni, che offrono un aspetto tridimensionale alla superficie del tessuto, avvolgendo la spolina con un filo pesante o con un nastro troppo spesso per poter essere inserito nell'ago della macchina da cucire e cucire sul rovescio del tessuto.

Il ricamo con spolina è cucito utilizzando la speciale custodia della spolina (griglia) e lo sportello della spolina con linguette inclusi in questo kit.



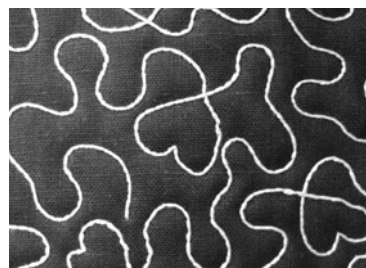
Punti utili



**Punti decorativi
(per i modelli con punti
decorativi incorporati)**

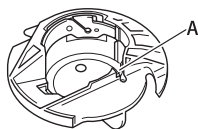


Cucitura a moto libero



Materiali necessari

■ Custodia della spolina e sportello della spolina



- ① Custodia della spolina (grigia)
Questa custodia della spolina può essere utilizzata solo per il ricamo con spolina. La custodia della spolina consente di cucire con filo spesso o nastro sottile che non possono essere infilati nella cruna dell'ago. Nella posizione contrassegnata con una "A" è presente una fessura.



- ② Sportello della spolina
Sul retro dello sportello della spolina sono collocate le linguette "B".
Le linguette premono la spolina verso il basso in modo che non venga sollevata durante l'alimentazione del filo spesso.

■ Filo inferiore

Per il ricamo con spolina si consigliano i seguenti tipi di fili.



Filo speciale o filo da ricamo a mano N°5 o più sottile



Nastro flessibile (circa 2 mm (circa 5/64 di pollice) consigliato)



Nastro da ricamo sottile (seta o tessuto analogo) (3,5 mm (circa 1/8 di pollice) o inferiore, consigliato)

* Se si utilizza un nastro, si consiglia di non applicare tensione. Per ulteriori informazioni dettagliate, consultare pagina 6.



Nota

- Non utilizzare un filo più pesante del filo da ricamo a mano N°5.
- Alcuni fili potrebbero non essere appropriati per il ricamo con spolina. Cucire punti di prova prima di eseguire la cucitura sul proprio lavoro.

■ Filo superiore

Filo da ricamo per la macchina da cucire (filo in poliestere) o filo a filamento singolo (nylon trasparente). Se non si desidera rendere visibile il filo superiore, si consiglia di utilizzare un monofilamento singolo di nylon trasparente o filato leggero in poliestere (50wt. o superiore) dello stesso colore del filo inferiore.

■ Ago

Utilizzare un ago appropriato per il filo superiore e per il tessuto utilizzato. Per i dettagli, consultare il manuale d'istruzione della macchina.

■ Piedino premistoffa

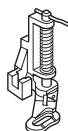
Punti utili o punti decorativi: piedino per monogrammi "N"



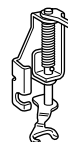
Nota

- Se il piedino per monogrammi "N" non è stato fornito con la macchina, utilizzare il piedino per zig-zag "J".
- Quando si cuce un disegno descritto nel manuale d'istruzione della macchina e viene consigliato il piedino per monogrammi "N", assicurarsi di utilizzare questo piedino, altrimenti potrebbe non essere possibile ottenere i risultati desiderati.

Cucitura a moto libero: utilizzare il piedino per trapuntatura a moto libero fornito con la macchina. Se non si dispone di un piedino per trapuntatura a moto libero, contattare il rivenditore autorizzato più vicino e acquistarne uno.



Piedino per trapuntatura a moto libero



Piedino a punta aperta per trapuntatura a moto libero "O"

■ Tessuto

Cucire punti di prova su un pezzo del tessuto, che contiene gli stessi fili e lo stesso tessuto utilizzato nel lavoro.



Nota

- I risultati della cucitura possono variare in base al tipo di tessuto utilizzato. Prima di eseguire la cucitura del proprio lavoro, effettuare dei punti di prova su un pezzo dello stesso tessuto utilizzato nel lavoro.

Infilatura superiore

1 Installare un ago adeguato per il filo superiore e per il tipo di tessuto da utilizzare.

Per i dettagli sull'installazione dell'ago, consultare il manuale d'istruzione della macchina.

2 Montare il piedino premistoffa.

Per il piedino premistoffa da usare, consultare "Materiali necessari" a pagina 3. Per i dettagli sull'installazione del piedino premistoffa, consultare il manuale d'istruzione della macchina.

3 Inserire nella macchina il filo superiore.

Per i dettagli sull'infilatura, consultare il manuale d'istruzione della macchina.

Preparazione del filo della spolina

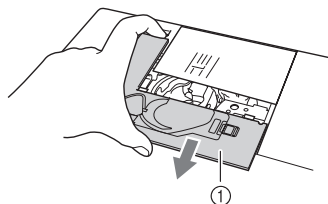
Per realizzare un ricamo con spolina, sostituire la custodia della spolina con quella specifica per il ricamo con spolina.

Prima di realizzare un ricamo con spolina, pulire la custodia della spolina e la guida del crochet.

1 Sollevare l'ago e il piedino premistoffa, quindi spegnere la macchina.

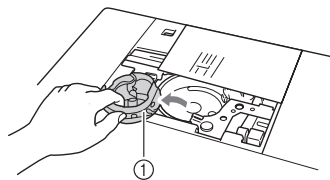
2 Rimuovere la prolunga base piana.

3 Rimuovere il coperchio placca ago. Per i dettagli sulla rimozione del coperchio placca ago, consultare il manuale d'istruzione della macchina.



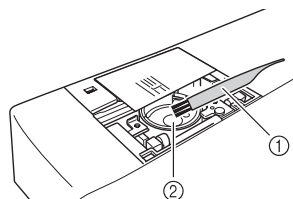
① Coperchio placca ago

4 Rimuovere la custodia della spolina.



① Custodia della spolina

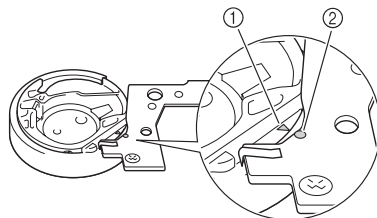
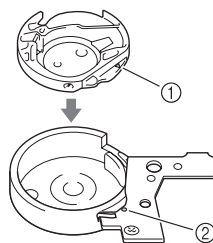
5 Rimuovere polvere e filamenti dalla guida del crochet e dall'area circostante con lo spazzolino di pulizia in dotazione con la macchina o con un aspirapolvere.



① Spazzolino di pulizia
② Guida del crochet

6 Pulire la custodia della spolina (grigia) con un panno morbido privo di peli.

7 Inserire la custodia della spolina (grigio) in modo che il segno ▲ sia allineato con il segno ● come indicato di seguito.



① Segno ▲
② Segno ●



Nota

- La custodia della spolina (grigia) può essere utilizzata esclusivamente per la cucitura di un ricamo con spolina. Terminata la cucitura del ricamo con spolina, fare riferimento ai passaggi riportati in "Preparazione del filo della spolina" per rimuovere e pulire la custodia della spolina (grigia), quindi reinstallare la custodia della spolina standard (nera).

⚠ ATTENZIONE

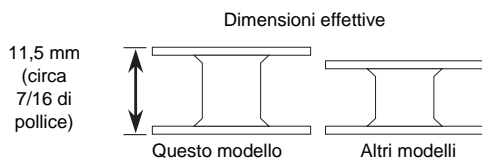
- Assicurarsi di utilizzare la custodia della spolina (grigia) durante la creazione di un ricamo con spolina. L'utilizzo di una custodia della spolina diversa potrebbe causare l'aggrovigliamento del filo o il danneggiamento della macchina.
- Accertarsi che la custodia della spolina sia installata correttamente. In caso contrario, il filo potrebbe aggrovigliarsi oppure la macchina potrebbe danneggiarsi.

- 8 Avvolgere a mano la spolina con un filo speciale. Terminato l'avvolgimento della spolina con la quantità di filo mostrata di seguito (circa l'80%), tagliare il filo.



⚠ ATTENZIONE

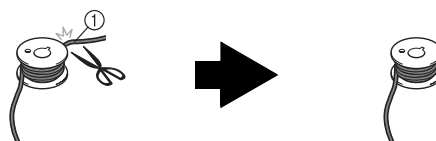
- Assicurarsi di utilizzare la spolina fornita con la macchina o una studiata appositamente per la macchina in uso. L'uso di una spolina diversa potrebbe causare danni alla macchina o lesioni personali.



Nota

- Avvolgere il filo attorno alla spolina lentamente e in modo uniforme.
- Per ottenere i risultati migliori, avvolgere la spolina in modo che il filo aderisca bene e non rimanga attorcigliato.

- 9 Con l'aiuto delle forbici, tagliare con cura l'estremità del filo il più vicino possibile alla spolina.



① Inizio dell'avvolgimento incrociato

⚠ ATTENZIONE

- Se il filo si allunga troppo oltre la parte superiore della spolina, potrebbe aggrovigliarsi oppure l'ago potrebbe rompersi.

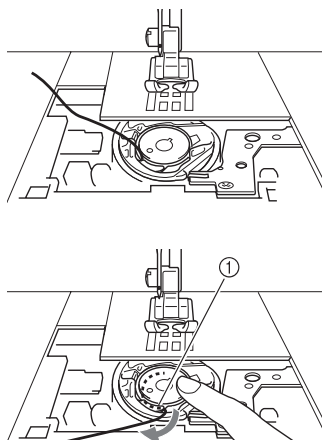
- 10 Installare la spolina avvolta con il filo.

In base al tipo di filo utilizzato è possibile applicare o meno tensione sul filo della spolina.

■ Se si applica tensione sul filo della spolina

Inserire la spolina nella custodia in modo che il filo si svolga dalla parte sinistra.

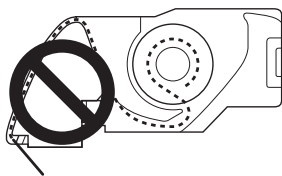
Fare quindi passare correttamente il filo attraverso la molla della tensione, come mostrato di seguito.



① Molla della tensione

⚠ ATTENZIONE

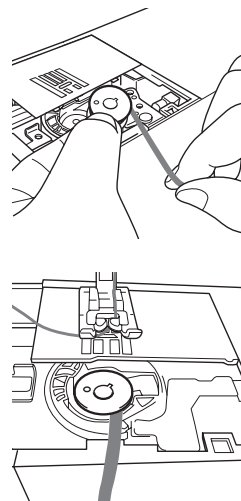
- Quando si avvolge la spolina, verificare che il filo non sia sfilacciato. La cucitura con un filo sfilacciato potrebbe impigliare il filo sulla molla della tensione della custodia della spolina, con il conseguente aggrovigliamento del filo o danneggiamento della macchina.
- Non far passare il filo della spolina attraverso la scanalatura nel coperchio placca ago, altrimenti l'infilatura inferiore non può essere eseguita correttamente.



■ Se non si applica tensione sul filo della spolina

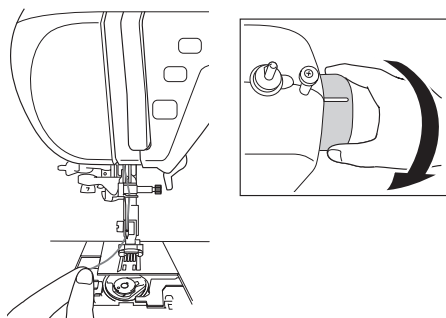
Se il filo della spolina nel punto di prova è troppo teso e non è sufficiente regolare la tensione della custodia della spolina (*come descritto in "Regolazione della tensione del filo della spolina" a pagina 11), non far passare il filo attraverso la molla della tensione.

Tenere la spolina con la mano sinistra in modo da svolgere il filo dal lato destro e trattenere l'estremità del filo con la mano destra.

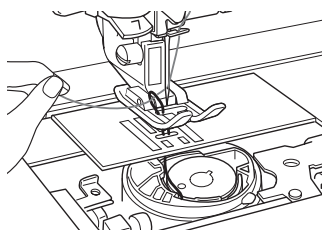


11 Estrarre circa 8 cm di filo della spolina (circa 3 pollici).

12 Tenere delicatamente l'estremità del filo superiore ruotando il volantino verso di sé (in senso antiorario) in modo da allineare il segno sul volantino alla parte superiore centrale della macchina.



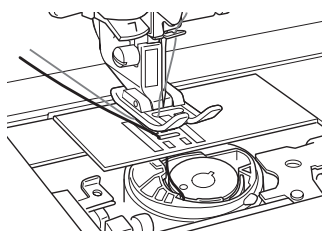
- 13 Tirare leggermente il filo superiore per sollevare il filo della spolina attraverso la placca ago.



→ Una porzione di filo della spolina uscirà dal foro nella placca ago.

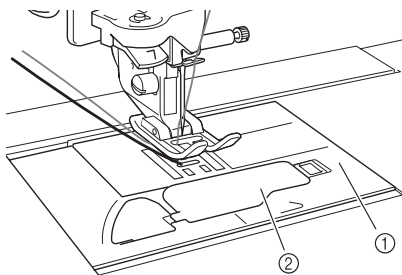
- 14 Inserire le pinzette attraverso la porzione di filo della spolina ed tirare il filo della spolina sopra la placca ago.

- 15 Allineare il filo superiore e il filo della spolina, quindi estrarre circa 10 cm (circa 4 pollici) dei fili e farli passare sotto il piedino premistoffa verso il retro della macchina.



- 16 Installare il coperchio placca ago e lo sportello della spolina.

Per i dettagli sull'installazione del coperchio placca ago, consultare il manuale d'istruzione della macchina.



- ① Coperchio placca ago
② Sportello della spolina

⚠ ATTENZIONE

- Nella creazione di un ricamo con spolina, utilizzare lo sportello della spolina con linguette, altrimenti il filo potrebbe impigliarsi o l'ago potrebbe rompersi.



Nota

- Durante l'installazione del coperchio placca ago, prestare attenzione a non pizzicare il filo.

- 17 Installare la prolunga base piana.



Nota

- Durante l'installazione della prolunga base piana, prestare attenzione a non pizzicare il filo.
- Quando il filo della spolina viene sostituito con uno nuovo, assicurarsi di ripetere la procedura da ① in "Preparazione del filo della spolina", altrimenti l'infilatura inferiore non verrà eseguita correttamente.

→ Con ciò si conclude l'infilatura superiore e inferiore.

Creazione del ricamo con spolina

Posizionamento del tessuto e della cucitura

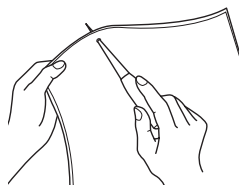


Nota

- Assicurarsi di cucire i punti di prova utilizzando lo stesso tessuto e gli stessi fili del proprio lavoro, in modo da verificare i risultati della cucitura.
- In base al tipo di motivo e di filo utilizzato, il filo della spolina potrebbe aggrovigliarsi. In questo caso interrompere immediatamente la cucitura, poiché potrebbe provocare la rottura dell'ago. Spegnerne la macchina e tagliare con le forbici il filo aggrovigliato. Successivamente, pulire la guida del crochet e la custodia della spolina come riportato in "Preparazione del filo della spolina" a pagina 4.

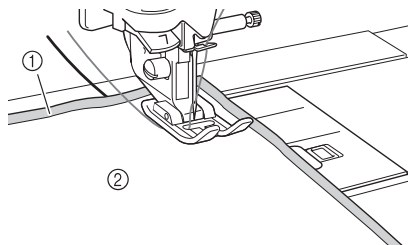
1 Posizionare un materiale stabilizzatore leggero con asporto a strappo sulla parte superiore (rovescio) del tessuto.

2 Adoperando un punzone, praticare un foro all'inizio del punto, in modo da alimentare il filo della spolina attraverso il tessuto.



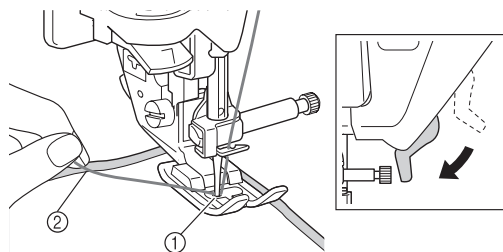
3 Utilizzare la leva del piedino premistoffa per sollevarlo.

4 Con il rovescio rivolto verso l'alto, posizionare il tessuto con stabilizzatore sotto il piedino premistoffa.



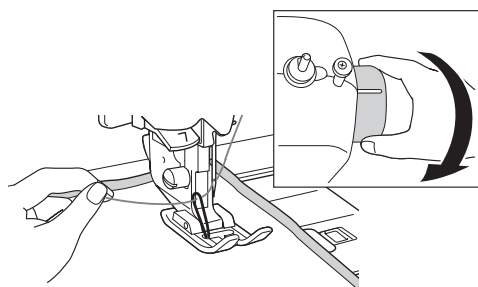
- ① Rovescio del tessuto
- ② Stabilizzatore sul rovescio del tessuto

5 Ruotare il volantino verso di sé (senso antiorario) per inserire l'ago nel foro praticato con il punzone. Posizionare il filo superiore sul piedino premistoffa e tenerlo delicatamente, quindi abbassare il piedino premistoffa.



- ① Foro praticato con il punzone
- ② Filo superiore sul piedino premistoffa

6 Tirando delicatamente il filo superiore, ruotare il volantino verso di sé (in senso antiorario) in modo da allineare il segno sul volantino con la parte superiore centrale della macchina.



→ Una porzione di filo della spolina uscirà dal foro nel tessuto.

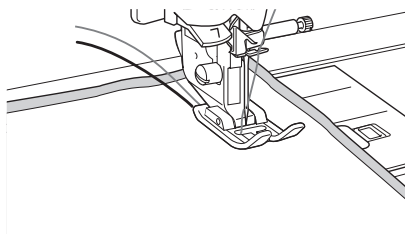
7 Sollevare la leva del piedino premistoffa, quindi utilizzare le pinzette per estrarre il filo della spolina e portare l'estremità del filo sulla parte superiore del tessuto.



Nota

- Tirare il filo tenendo il tessuto in modo che non si sposti.

- 8 Allineare il filo superiore con il filo della spolina, quindi farli passare sotto il piedino premistoffa verso il retro della macchina.



- 9 Accendere la macchina.

- 10 Selezionare un punto.



Promemoria

- Per ottenere risultati ottimali, selezionare una lunghezza e una larghezza più elevate per il punto. A seconda del punto selezionato, potrebbe non essere possibile modificare le impostazioni della lunghezza e della larghezza del punto. Per i dettagli sulla regolazione della lunghezza e della larghezza del punto, consultare il manuale d'istruzione della macchina.
- A seconda del tipo di tessuto, si potrebbero ottenere punti ravvicinati. Si consiglia di selezionare un punto semplice e di cucire punti di prova per verificare i risultati della cucitura.

Esempi di punti semplici:

- 11 Regolare la tensione del filo superiore.

Per i dettagli sulla regolazione della tensione del filo superiore, consultare il manuale d'istruzione della macchina.



Promemoria

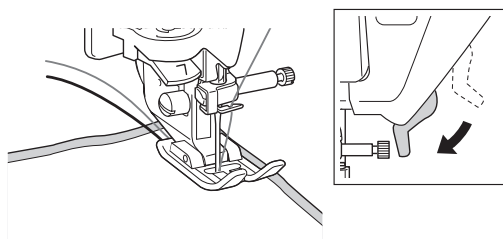
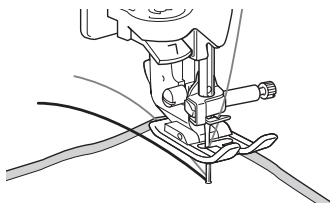
Si consiglia una tensione del filo superiore più elevata rispetto all'impostazione standard.

- 12 Se la macchina è dotata della funzione di taglio automatico del filo e della funzione di cucitura automatica di punti di rinforzo o di fermatura, assicurarsi che queste funzioni siano state disattivate.

⚠ ATTENZIONE

- Prima di eseguire la cucitura, verificare che il taglio automatico del filo sia stato disattivato. Se la cucitura viene avviata con il taglio automatico del filo attivo, il filo potrebbe attorcigliarsi o la macchina potrebbe danneggiarsi.

- 13 Tenendo i fili delicatamente sul retro della macchina, ruotare il volantino per alimentare l'ago nuovamente nel foro praticato dal punzone, quindi abbassare la leva del piedino premistoffa.



- 14 Selezionare una velocità bassa, tenere delicatamente i fili dietro il piedino premistoffa e avviare la cucitura. I fili possono essere rilasciati dopo aver eseguito diversi punti.



Nota

- Prima della cucitura, verificare che vi sia abbastanza filo nella spolina.

- 15 Una volta raggiunta la fine dell'area dei punti, arrestare la macchina.

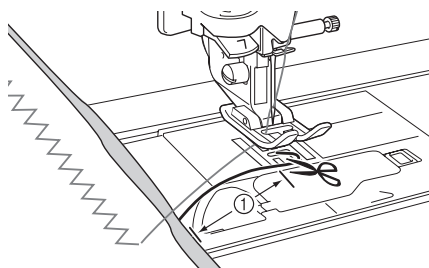


Nota

- Non cucire punti di fermatura o rinforzo all'estremità dei punti, altrimenti i fili potrebbero rimanere aggrovigliati o l'ago potrebbe rompersi. Inoltre, potrà non risultare facile tirare verso l'alto il filo della spolina sul rovescio del tessuto.

- 16 Sollevare l'ago e il piedino premistoffa.

- 17 Lasciare circa 10 cm (circa 4 pollici) di filo sulle estremità, utilizzare le forbici per tagliare i fili.



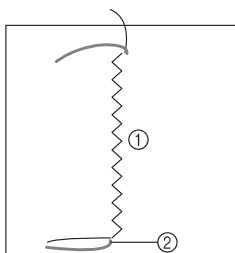
① 10 cm (circa 4 pollici)

Nota

- Non cucire punti di fermatura o rinforzo né utilizzare un pulsante “Taglio del filo” (se fornito) all'estremità dei punti, altrimenti potrà non risultare facile tirare verso l'alto il filo della spolina sul rovescio del tessuto. Inoltre i fili potrebbero aggrovigliarsi oppure l'ago potrebbe rompersi causando danni alla macchina.

Rifinitura delle estremità del filo

- 1 Sull'estremità dei punti, tirare verso l'alto il capo del filo della spolina sul rovescio del tessuto.

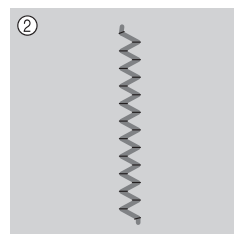
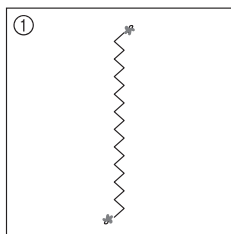


① Rovescio del tessuto
② Filo spolina

Nota

- Se non è possibile estrarre facilmente il filo della spolina, utilizzare un ago da ricamo per nastri per tirare verso l'alto il filo sul rovescio del tessuto. Altrimenti, utilizzare un punzone per tirare verso l'alto il filo della spolina.

- 2 Dal rovescio del tessuto, annodare a mano il filo della spolina con il filo superiore, quindi tagliare i fili in eccesso con le forbici.



① Rovescio del tessuto
② Superficie del tessuto

Nota

- Per garantire che i fili non si sleghino dopo esser stati annodati, applicare sui nodi una goccia di colla per tessuti.

- 3 Se i risultati ottenuti non sono quelli desiderati, regolare la tensione del filo della spolina e del filo superiore, quindi provare a ripetere la cucitura dei punti.

Per ulteriori dettagli fare riferimento a “Regolazione della tensione del filo” a pagina 11.

Cucitura a moto libero del ricamo con spolina

Nota

- Per la cucitura a moto libero del ricamo con spolina seguire le istruzioni per “Creazione del ricamo con spolina” che iniziano alla pagina 8.
- Utilizzare il piedino per trapuntatura fornito con la macchina. Se non si dispone di un piedino per trapuntatura, contattare il rivenditore autorizzato più vicino e acquistarne uno. Per i dettagli sull'utilizzo del piedino per trapuntatura, consultare il manuale d'istruzione fornito con la macchina o con il piedino premistoffa.

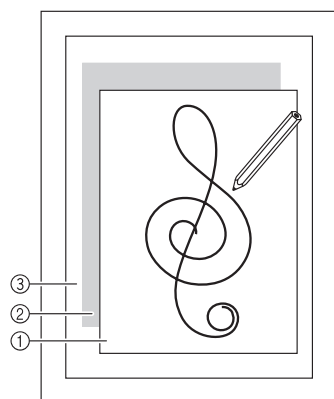
Se lo si desidera, utilizzare un modello o tratteggiare il disegno sullo stabilizzatore per facilitare la cucitura. Ricordare che i punti con il filo decorativo si troveranno sul lato inferiore del tessuto e lo stabilizzatore sulla parte superiore del rovescio del tessuto.

- 1 Stampare il modello desiderato.

Nota

- Stampare il modello nelle dimensioni originali. Se si utilizza un modello ingrandito, il filo della spolina potrebbe esaurirsi durante la cucitura.

- 2 Applicare lo stabilizzatore sul rovescio del tessuto.
- 3 Posizionare della carta di trasferimento disponibile in commercio sullo stabilizzatore e la carta stampata con il modello in alto, quindi tracciare il disegno con una matita.



- 1 Modello
- 2 Carta di trasferimento
- 3 Stabilizzatore sul rovescio del tessuto



Nota

- Alcuni modelli sono provvisti di frecce che mostrano la direzione di cucitura. Tracciare le frecce con il disegno.

- 4 Una volta trasferito il disegno sullo stabilizzatore, posizionare il tessuto sotto il piedino premistoffa a moto libero sulla macchina, quindi cucire il disegno con la cucitura a moto libero.

Regolazione della tensione del filo

Dopo aver cucito alcuni punti di prova e verificato i risultati della cucitura, se necessario regolare le tensioni del filo. Dopo aver regolato le tensioni, cucire di nuovo dei punti di prova per verificare i risultati.

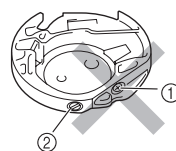
■ Regolazione della tensione del filo superiore

Si consiglia una tensione del filo superiore più elevata rispetto all'impostazione standard.

Consultare il manuale d'istruzione per le istruzioni dettagliate.

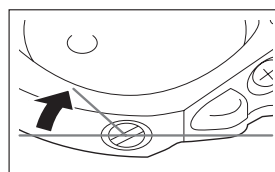
■ Regolazione della tensione del filo della spolina

Se dopo aver regolato la tensione del filo superiore non si ottengono i risultati desiderati, regolare la tensione del filo della spolina. La tensione del filo della spolina può essere regolata ruotando la vite a taglio (-) sulla custodia della spolina (grigia) per il ricamo con spolina.

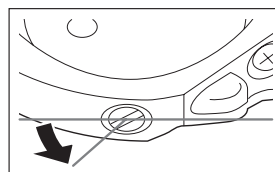


- 1 Non ruotare il cacciavite a croce (+).
- 2 Effettuare la regolazione con il cacciavite piccolo.

Per aumentare la tensione del filo della spolina, ruotare la vite a taglio (-) in senso orario tra 30° e 45°.

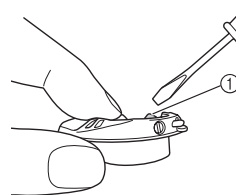


Per ridurre la tensione del filo della bobina, ruotare la vite a taglio (-) in senso antiorario tra 30° e 45°.



Nota

- La rotazione della vite sulla custodia della spolina (grigia) potrebbe spingere in alto la placca della molla, come mostrato di seguito. In questo caso, premere delicatamente verso il basso la placca della molla con un cacciavite, in modo da abbassarla rispetto alla superficie superiore della custodia della spolina (grigia), quindi inserire la custodia della spolina nella macchina.



- 1 Placca della molla

⚠ ATTENZIONE

- **NON** regolare la posizione della vite a croce (+) sulla custodia della spolina (grigia), in quanto la custodia della spolina potrebbe danneggiarsi e risultare inutilizzabile.
- Se è difficile ruotare la vite a taglio (-), non forzarla. Ruotando eccessivamente la vite o forzandola nella direzione di rotazione si possono provocare danni alla custodia della spolina. In caso di danni, la custodia della spolina potrebbe non mantenere la tensione corretta.



Nota

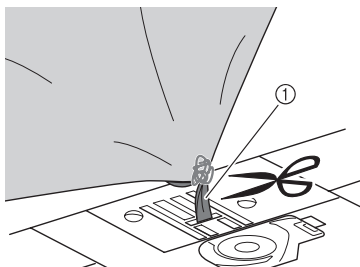
- Se il filo della spolina è troppo stretto, non è possibile farlo passare attraverso la molla della tensione quando la spolina è inserita nella relativa custodia. (Fare riferimento a "Se non si applica tensione sul filo della spolina" a pagina 6.)

Risoluzione dei problemi

Di seguito vengono riportate numerose soluzioni per problemi minori. Se il problema persiste, contattare il rivenditore autorizzato più vicino.

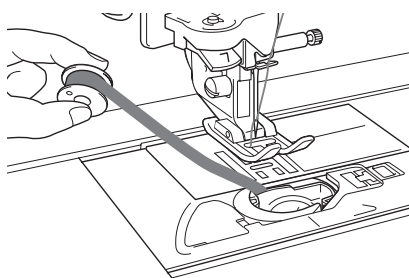
- **Il filo è stato tagliato involontariamente in modo automatico e il filo della spolina è rimasto impigliato all'interno della macchina (solo per macchine dotate della funzione di taglio del filo automatico)**

- 1 **Tagliare il filo vicino al tessuto sopra la placca ago, quindi rimuovere il tessuto.**



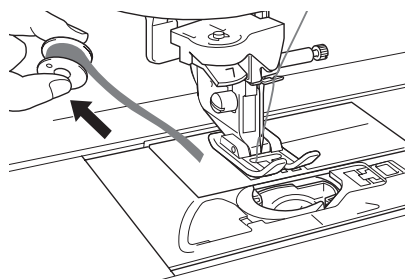
① Filo

- 2 **Rimuovere la spolina, quindi tenderla verso il lato sinistro della macchina.**



- 3 **Abbassare il piedino premistoffa.**

- 4 **Premere nuovamente il pulsante "Taglio del filo", quindi estrarre il filo verso sinistra con il tagliafilo in funzione.**



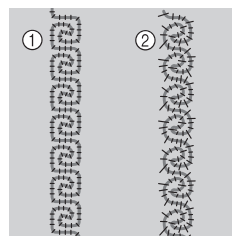
⚠ ATTENZIONE

- **Non tirare il filo applicando una forza eccessiva, altrimenti la macchina potrebbe danneggiarsi.**

- **Il motivo non è allineato correttamente**

Consultare "Regolazione della tensione del filo" e aumentare la tensione del filo superiore. Se il motivo continua a non essere allineato, ridurre la tensione del filo della spolina.

Esempio: punto decorativo



- ① Tensione corretta
- ② La tensione del filo superiore non è sufficiente, oppure il filo della spolina è troppo teso.

- **Il filo della spolina si impiglia sulla molla della tensione della custodia della spolina**

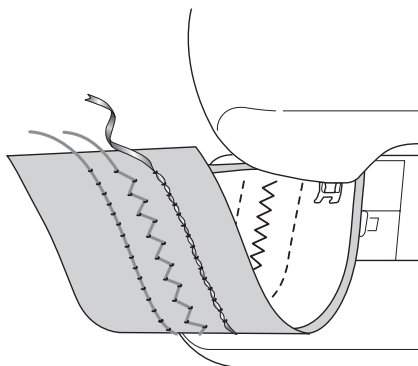
Cucire senza applicare tensione sul filo della spolina. (Fare riferimento a "Se non si applica tensione sul filo della spolina" a pagina 6.)

CONTENIDO

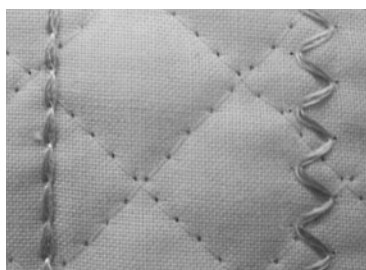
Acerca de los efectos decorativos con bobinas	2
Materiales necesarios	3
Hilo superior	4
Preparación del hilo de la bobina.....	4
Creación de efectos decorativos con bobinas	8
Colocación de la tela y costura	8
Acabado de los extremos del hilo.....	10
Costura libre para efectos decorativos con bobinas	10
Ajuste de la tensión del hilo	11
Solución de problemas.....	12

Acerca de los efectos decorativos con bobinas

Puede crear diseños para proporcionar un aspecto tridimensional a la superficie de la tela, enrollando la bobina con hilo o cinta pesados de un grosor superior al permitido para la aguja de la máquina y cosiendo en el revés de la tela. Los efectos decorativos con bobinas se crean utilizando la caja de la bobina (gris) especial y la tapa de bobina con salientes que se suministran con este kit.



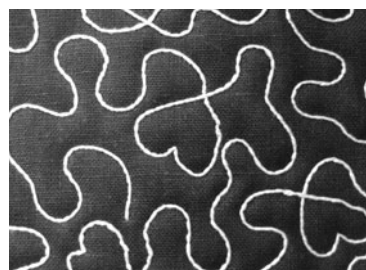
Costuras de utilidad



**Costuras decorativas
(Para modelos con costuras
decorativas incorporadas)**

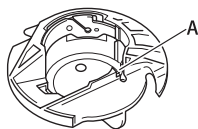


Costura libre



Materiales necesarios

■ Caja de la bobina y tapa de la bobina



- ① Caja de la bobina (gris)
Esta caja de la bobina es solo para crear efectos decorativos con bobinas. La caja de la bobina permite coser con hilo grueso o cinta estrecha que no pueda insertarse en el ojo de la aguja. Hay una muesca en la zona marcada con la letra "A".



- ② Tapa de la bobina
Hay unos salientes "B" en la parte trasera de la tapa de la bobina.
Los salientes presionan la bobina para que no se salga cuando se desenrolle hilo grueso.

■ Hilo inferior

Se recomiendan los siguientes tipos de hilos para los efectos decorativos con bobinas.



Hilo decorativo o hilo de bordar a mano N.º 5 o más fino



Cinta trenzada flexible
(se recomienda aprox. 2 mm (aprox. 5/64 pulg.))



Cinta de bordar fina (de seda o de material similar) (se recomienda 3,5 mm (aprox. 1/8 pulg.) o menos)

* Si se va a utilizar cinta, se recomienda no aplicar tensión. Consulte la página 6 para obtener instrucciones más detalladas.



Nota

- No utilice hilo con un peso superior al hilo de bordar a mano N.º 5.
- Algunos tipos de hilos pueden no resultar adecuados para bobinas. Asegúrese de realizar algunas puntadas de prueba antes de comenzar la labor de costura.

■ Hilo superior

Hilo de bordar a máquina (de poliéster) o hilo monofilamentado (de nailon transparente).

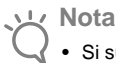
Si no desea que se vea el hilo superior, se recomienda utilizar hilo monofilamentado de nailon transparente o hilo de poliéster de poco grosor (50 wt. o más) del mismo color que el hilo inferior.

■ Aguja

Use una aguja adecuada para el hilo superior y la tela empleados. Para obtener más información, consulte el Manual de instrucciones de la máquina.

■ Pie prensatela

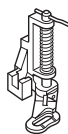
Costuras de utilidad o costuras decorativas: pie para monogramas "N"



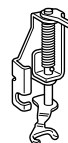
Nota

- Si su máquina no incluía el pie para monogramas "N", utilice el pie para zigzag "J".
- Cuando cosa un patrón descrito en el Manual de instrucciones de la máquina y se recomiende el pie para monogramas "N", utilice siempre este pie porque en caso contrario posiblemente no conseguirá los resultados deseados.

Costura libre: utilice el pie para acolchado libre que se entrega con la máquina. Si no dispone de un pie para acolchado libre, póngase en contacto con su distribuidor autorizado más cercano para adquirir uno.



Pie para acolchado libre



Pie para acolchado libre de punta abierta "O"

■ Tela

Asegúrese de realizar algunas puntadas de prueba en un retal con los mismos hilos y de la misma tela que vaya a utilizar para la labor de costura.



Nota

- Los resultados de la costura pueden verse afectados por el tipo de tela que se utilice. Antes de comenzar la labor de costura, asegúrese de realizar algunas puntadas de prueba en un retal que sea igual que la tela que vaya a emplear.

Hilo superior

1 Coloque una aguja adecuada para el hilo superior y la tela empleados.

Para obtener más información sobre cómo colocar la aguja, consulte el Manual de instrucciones de la máquina.

2 Coloque el pie prensatela.

Para utilizar el pie prensatela, consulte la sección "Materiales necesarios" en la página 3. Para obtener información sobre cómo colocar el pie prensatela, consulte el Manual de instrucciones de la máquina.

3 Enhebre la máquina con el hilo superior.

Para obtener más información sobre cómo enhebrar la máquina, consulte el Manual de instrucciones de la máquina.

Preparación del hilo de la bobina

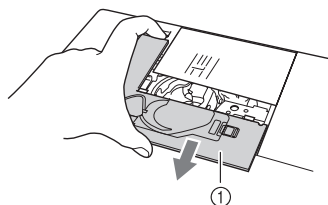
Para poder crear efectos decorativos con bobinas, es necesario reemplazar la caja de la bobina por la caja para efectos decorativos con bobinas.

Antes de crear estos efectos decorativos, limpie la caja de la bobina y la guía.

1 Suba la aguja y el pie prensatela y, a continuación, apague la máquina.

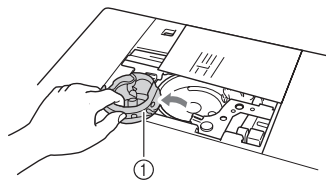
2 Extraiga la unidad de cama plana.

3 Extraiga la cubierta de la placa de la aguja. Para obtener más información sobre cómo retirar la cubierta de la placa de la aguja, consulte el Manual de instrucciones de la máquina.



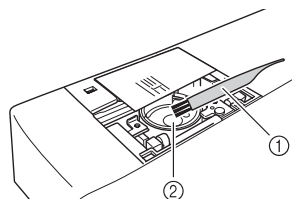
① Cubierta de la placa de la aguja

4 Retire la caja de la bobina.



① Caja de la bobina

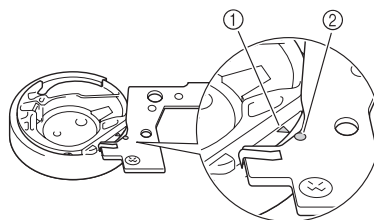
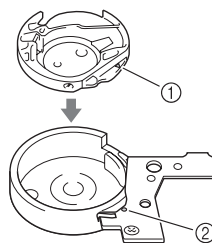
5 Utilice el cepillo de limpieza que se incluye con la máquina o una aspiradora para eliminar la pelusa y el polvo de la guía y la zona de alrededor.



① Cepillo de limpieza
② Guía

6 Pase un paño suave y sin pelusa por la caja de la bobina (gris) para limpiarla.

7 Introduzca la caja de la bobina (gris) de forma que la marca ▲ coincida con la marca ● como se muestra a continuación.



① Marca ▲
② Marca ●

Nota

- La caja de la bobina (gris) no se puede utilizar para otras costuras distintas de los efectos decorativos con bobinas. Después de crear efectos decorativos con bobinas, consulte los pasos indicados en "Preparación del hilo de la bobina" para quitar y limpiar la caja de la bobina (gris) y, a continuación, vuelva a colocar la caja de la bobina normal (negra).

⚠ PRECAUCIÓN

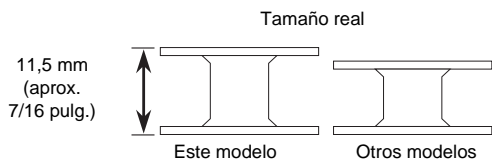
- Asegúrese de utilizar la caja de la bobina (gris) al crear efectos decorativos con bobinas. El uso de cualquier otra caja de bobina puede causar que el hilo se enrede o dañe la máquina.
- Asegúrese de que la caja de la bobina está colocada correctamente. Si no lo estuviera, el hilo podría enredarse o la máquina podría sufrir una avería.

- 8 Enrolle un hilo decorativo en la bobina a mano. Después de enrollar la bobina hasta llenarla como se muestra a continuación (aprox. 80%), corte el hilo.



⚠ PRECAUCIÓN

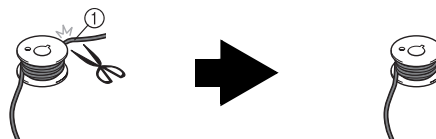
- Asegúrese de utilizar la bobina suministrada con la máquina o una diseñada específicamente para esta máquina. El uso de cualquier otro tipo de bobinas podría causar daños o lesiones personales.



Nota

- Enrolle el hilo en la bobina lentamente y de manera uniforme.
- Para obtener los mejores resultados, enrolle la bobina sin retorcer el hilo para que este quede bien ajustado.

- 9 Con unas tijeras, corte con cuidado la punta del hilo lo más cerca posible de la bobina.



① Extremo del hilo enrollado

⚠ PRECAUCIÓN

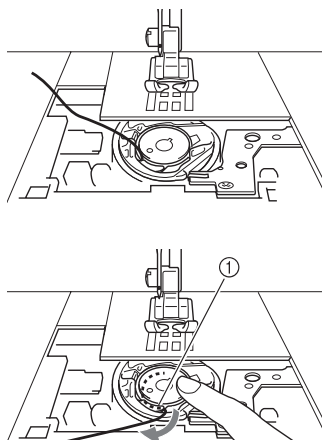
- Si el hilo sobresale demasiado por la parte superior de la bobina, la aguja podría romperse o el hilo podría enredarse.

- 10 Coloque la bobina enrollada con el hilo.

Deberá aplicar tensión o no al hilo de la bobina según el tipo de hilo empleado.

■ Si se aplica tensión al hilo de la bobina

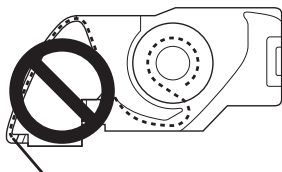
Inserte la bobina en la caja de la bobina de forma que el hilo se desenrolle desde el lado izquierdo. A continuación, pase correctamente el hilo por el resorte de tensión, como se muestra a continuación.



① Resorte de tensión

⚠ PRECAUCIÓN

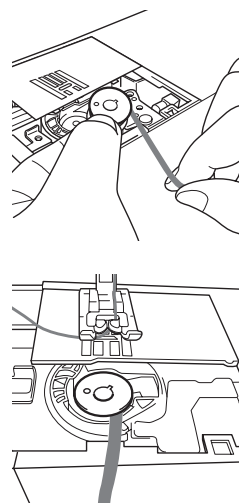
- Al enrollar la bobina, asegúrese de que el hilo no se deshilacha. Si cose con hilo deshilachado, el hilo podría engancharse en el resorte de tensión de la caja de la bobina o podría enredarse, así como causar daños en la máquina.
- No guíe el hilo de la bobina por la ranura de la cubierta de la placa de la aguja, ya que no se podrá enhebrar el hilo inferior correctamente.



■ Si no se aplica tensión al hilo de la bobina

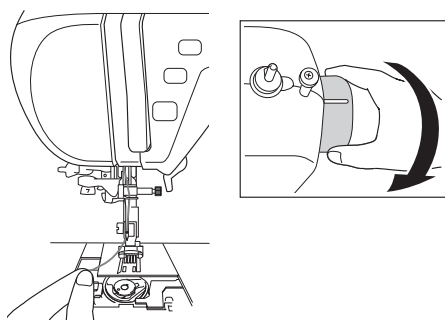
Si el hilo de la bobina de la costura de prueba está demasiado tenso y no se corrige ajustando la tensión de la caja de la bobina (*tal como se describe en "Ajuste de la tensión del hilo de la bobina" en la página 11), no pase el hilo por el resorte de tensión.

Sujete la bobina con la mano izquierda de tal manera que el hilo se desenrolle desde el lado derecho, y sujete el extremo del hilo con la mano derecha.

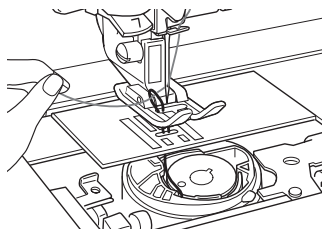


11 Saque el hilo de la bobina unos 8 cm (aprox. 3 pulg.).

12 Sujete ligeramente el extremo del hilo superior mientras gira la polea hacia usted (hacia la izquierda) hasta que la marca de la polea coincida con la parte superior central de la máquina.



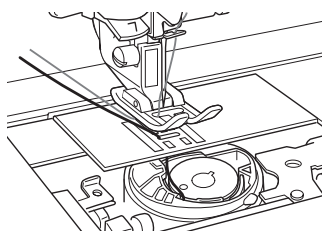
- 13 Tire con suavidad del hilo superior para pasar el hilo de la bobina por la placa de la aguja.



→ Del orificio en la placa de la aguja saldrá un lazo del hilo de la bobina.

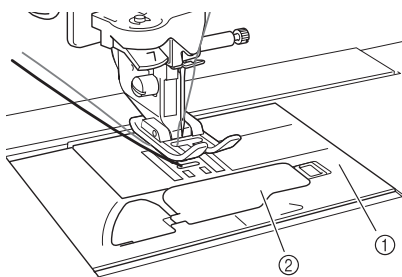
- 14 Inserte unas tenacillas por el lazo del hilo de la bobina y tire de este hilo para pasarlo por encima de la placa de la aguja.

- 15 Alinee el hilo superior y el hilo de la bobina y, a continuación, saque unos 10 cm (aprox. 4 pulg.) de ambos hilos y páselos por debajo del pie prensatela hacia la parte trasera de la máquina.



- 16 Instale la cubierta de la placa de la aguja y la tapa de la bobina.

Para obtener más información sobre cómo colocar la cubierta de la tapa de la aguja, consulte el Manual de instrucciones de la máquina.



- ① Cubierta de la placa de la aguja
② Tapa de la bobina

⚠ PRECAUCIÓN

- Si al crear efectos decorativos con la bobina, la tapa de esta no tiene los salientes, el hilo podría enredarse o la aguja, romperse.

💡 Nota

- Al colocar la cubierta de la placa de la aguja, no permita que el hilo quede atrapado.

- 17 Coloque la unidad de cama plana.

💡 Nota

- Al colocar la unidad de cama plana, no permita que el hilo quede atrapado.
- Si cambia el hilo de la bobina por uno nuevo, asegúrese de repetir el procedimiento desde el paso ① en la "Preparación del hilo de la bobina" ya que, de lo contrario, el enhebrado del hilo inferior no se realizará correctamente.

→ Con esto finaliza el procedimiento para enhebrar los hilos superior e inferior.

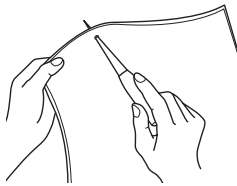
Creación de efectos decorativos con bobinas

Colocación de la tela y costura

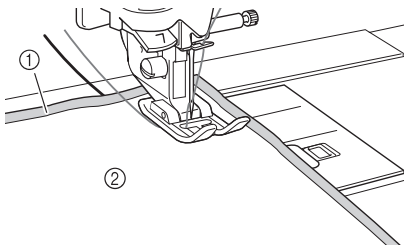
Nota

- Asegúrese de realizar algunas puntadas de prueba con los mismos hilos y la misma tela que vaya a utilizar en la labor para comprobar los resultados de la costura.
- El hilo de la bobina podría enredarse debido al tipo de patrón e hilo empleados. Dado que podría provocar que la aguja se rompiera, detenga la costura inmediatamente si esto llegara a producirse. Apague la máquina y corte el hilo enredado con unas tijeras. A continuación, limpie la guía y la caja de la bobina tal y como se describe en "Preparación del hilo de la bobina" en la página 4.

- 1 Coloque un estabilizador separable ligero encima (revés) de la tela.
- 2 Con un punzón, haga un orificio en la tela al principio de la costura de modo que el hilo de la bobina atraviese la tela.

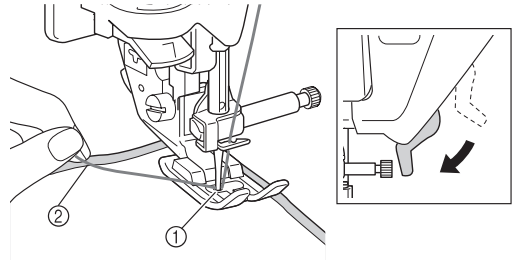


- 3 Utilice la palanca del pie prensatela para subir el pie prensatela.
- 4 Con el revés de la tela hacia arriba, coloque la tela con el estabilizador debajo del pie prensatela.



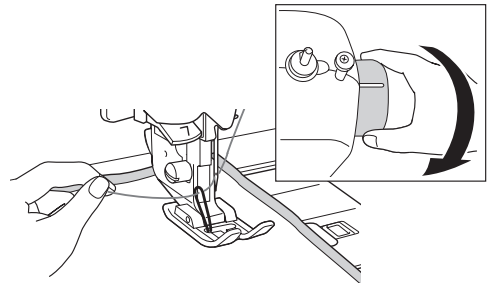
- 1 Revés de la tela
- 2 Estabilizador en el revés de la tela

- 5 Gire la polea hacia usted (hacia la izquierda) para insertar la aguja en el orificio realizado. Coloque el hilo superior por encima del pie prensatela, sujételo ligeramente y, a continuación, baje el pie prensatela.



- 1 Orificio
- 2 Hilo superior por encima del pie prensatela

- 6 Tire con suavidad del hilo superior y, a continuación, gire la polea hacia usted (hacia la izquierda) hasta que la marca de la polea coincida con la parte superior central de la máquina.



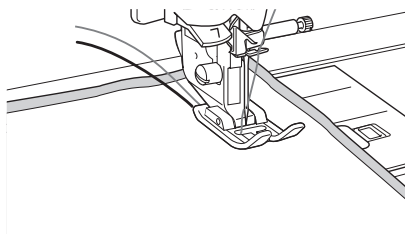
→ Del orificio en la tela saldrá un lazo del hilo de la bobina.

- 7 Suba la palanca del pie prensatela y, con unas tenacillas, tire del hilo de la bobina y pase el extremo del hilo hasta la parte superior de la tela.

Nota

- Tire del hilo sujetando la tela para que no se mueva.

- 8 Alinee el hilo superior y el hilo de la bobina, y páselos por debajo del pie prensatela hacia la parte trasera de la máquina.




- 9 Encienda la máquina.

- 10 Seleccione una puntada.



Recuerde

- Para obtener los mejores resultados, seleccione un largo y un ancho de puntada superiores. Según el tipo de puntada que seleccione, es posible que no pueda cambiar los ajustes de largo y el ancho de puntada. Para obtener más información sobre cómo ajustar el largo y ancho de puntada, consulte el Manual de instrucciones de la máquina.
- Según la tela empleada, las puntadas pueden amontonarse. Se recomienda seleccionar una puntada sencilla y coser algunas puntadas de prueba para comprobar los resultados de la costura.

Ejemplos de puntadas sencillas: 

- 11 Ajuste la tensión del hilo superior.

Para obtener más información sobre cómo ajustar la tensión del hilo superior, consulte el Manual de instrucciones de la máquina.



Recuerde

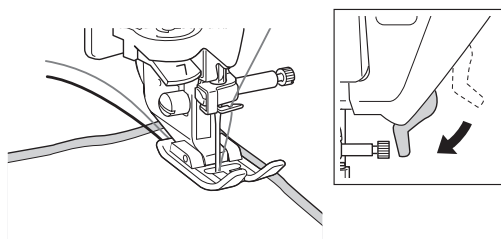
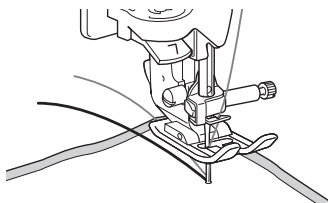
Recomendamos una tensión del hilo superior más alta de lo normal.

- 12 Si la máquina dispone de la función de corte automático del hilo y de costura de remate/en reversa automática, compruebe que dichas funciones estén desactivadas.

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de comenzar la costura, asegúrese de que la función de corte automático del hilo está desactivada. Si comienza a coser con esta función activada, el hilo podría enredarse o la máquina podría sufrir una avería.

- 13 Mientras sujeta con suavidad los hilos en la parte trasera de la máquina, gire la polea para volver a insertar la aguja en el orificio realizado y, a continuación, baje el pie prensatela.



- 14 Seleccione una velocidad baja, sujete con suavidad los hilos por detrás del pie prensatela y comience a coser. Es posible soltar los hilos después de haber realizado varias puntadas.



Nota

- Antes de comenzar a coser, compruebe que la bobina contiene suficiente hilo.

- 15 Cuando haya alcanzado el final de la zona de costura, detenga la máquina.

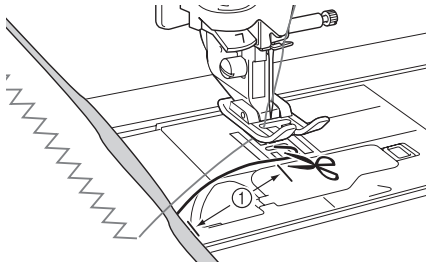


Nota

- No cose puntadas de refuerzo o en reversa al final de la costura, pues los hilos podrían enredarse o la aguja podría romperse. Además, resultará difícil tirar del hilo de la bobina hasta el revés de la tela.

- 16 Suba la aguja y el pie prensatela.

- 17 Deje unos 10 cm (aprox. 4 pulg.) de hilo en los extremos y córtelos con unas tijeras.



① 10 cm (aprox. 4 pulg.)

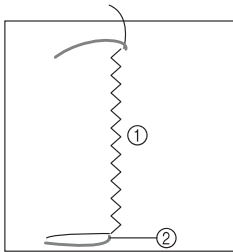


Nota

- No cosa puntadas de remate o en reversa ni utilice el botón de "corte de hilo" (si está disponible) al final de la costura; resultará difícil tirar del hilo de la bobina hasta el revés de la tela. Además, los hilos pueden enredarse o la aguja puede romperse y causar daños en la máquina.

Acabado de los extremos del hilo

- 1 Cuando termine de coser, tire del extremo del hilo de la bobina hasta el revés de la tela.



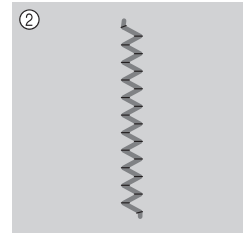
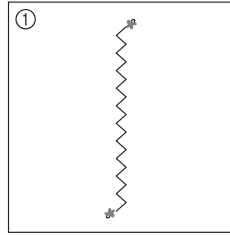
① Revés de la tela
② Hilo de la bobina



Nota

- Si resulta difícil tirar del hilo, utilice una aguja de bordado de cintas para tirar del hilo hasta el revés de la tela. En caso contrario, use un punzón para tirar del hilo de la bobina.

- 2 Desde el revés de la tela, ate el hilo de la bobina y el hilo superior a mano y, a continuación, corte el hilo sobrante con unas tijeras.



① Revés de la tela
② Superficie de la tela



Nota

- Para asegurarse de que los hilos no se deshacen después de atarse, ponga una gota de pegamento para tela en los nudos.

- 3 Si no se han obtenido los resultados deseados, ajuste la tensión del hilo de la bobina y del hilo superior, y repita la costura.

Para obtener más información, consulte "Ajuste de la tensión del hilo" en la página 11.

Costura libre para efectos decorativos con bobinas



Nota

- Para la costura libre para crear efectos decorativos con bobinas, siga las instrucciones indicadas en "Creación de efectos decorativos con bobinas" comenzando por la página 8.
- Utilice el pie para acolchado que se entrega con la máquina. Si no dispone de un pie para acolchado, póngase en contacto con su distribuidor autorizado más cercano para adquirir uno. Para obtener más información sobre cómo utilizar el pie para acolchado, consulte el Manual de instrucciones que se entrega con la máquina o con el pie prensatela.

Si lo desea, utilice una plantilla o dibuje su diseño en el estabilizador para que resulte más fácil la costura. Recuerde que las puntadas con el hilo decorativo estarán en la parte inferior de la tela y el estabilizador estará en la parte superior del revés de la tela.

- 1 Imprima la plantilla deseada.

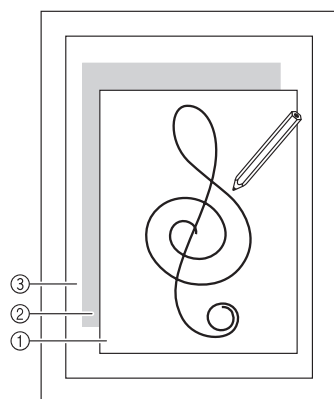


Nota

- Imprima la plantilla en sus dimensiones originales. Si se utiliza una plantilla ampliada, el hilo de la costura puede terminarse durante la costura.

2 Pegue el estabilizador en el revés de la tela.

3 Coloque un papel para transferir, disponible en tiendas, sobre el estabilizador, luego el papel impreso con la plantilla encima, y luego calque el diseño con un lápiz.



- ① Plantilla
- ② Papel para transferir
- ③ Estabilizador en el revés de la tela



Nota

- Algunas plantillas tienen flechas para mostrar la dirección de costura. Calque las flechas con el diseño.

4 Una vez transferido el diseño al estabilizador, coloque la tela debajo del pie prensatela libre en la máquina y después utilice la costura libre para coser el diseño.

Ajuste de la tensión del hilo

Después de coser algunas puntadas de prueba y comprobar los resultados de la costura, ajuste las tensiones de los hilos en caso necesario. Tras ajustar las tensiones, asegúrese de realizar de nuevo algunas puntadas de prueba para comprobar los resultados de la costura.

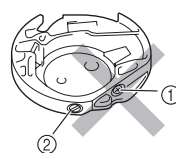
■ Ajuste de la tensión del hilo superior

Recomendamos una tensión del hilo superior más alta de lo normal.

Consulte las instrucciones detalladas en el Manual de instrucciones de la máquina.

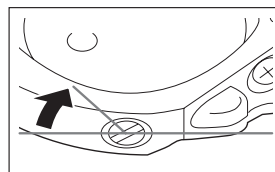
■ Ajuste de la tensión del hilo de la bobina

Si no se obtiene la costura deseada después de ajustar la tensión del hilo superior, ajuste la tensión del hilo de la bobina. Para ajustar la tensión del hilo de la bobina, gire el tornillo de cabeza ranurada (-) de la caja de la bobina (gris) para crear efectos decorativos con bobinas.

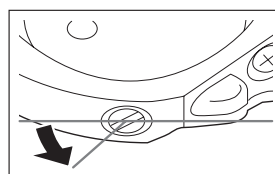


- ① No gire el tornillo Phillips (+).
- ② Ajuste con el destornillador pequeño.

Para aumentar la tensión del hilo de la bobina, gire el tornillo de cabeza ranurada (-) entre 30° y 45° hacia la derecha.

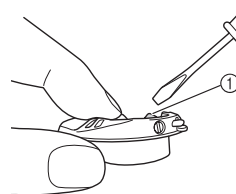


Para disminuir la tensión del hilo de la bobina, gire el tornillo de cabeza ranurada (-) entre 30° y 45° hacia la izquierda.



Nota

- Al girar el tornillo de la caja de la bobina (gris), puede que empuje hacia arriba la placa del resorte, como se muestra a continuación. Si esto ocurriera, presione suavemente sobre la placa del resorte con un destornillador para que quede más baja que la superficie de la caja de la bobina (gris) y, a continuación, introduzca la caja de la bobina en la máquina.



- ① Placa del resorte

⚠ PRECAUCIÓN

- NO ajuste la posición del tornillo Phillips (+) situado en la caja de la bobina (gris), ya que esta última podría dañarse y quedar inservible.
- Si resulta difícil girar el tornillo de cabeza ranurada (-), no ejerza fuerza. Si gira demasiado el tornillo o ejerce fuerza en cualquiera de las direcciones (de rotación), la caja de la bobina podría dañarse. Si se producen daños, es posible que la caja de la bobina no mantenga la tensión adecuada.



Nota

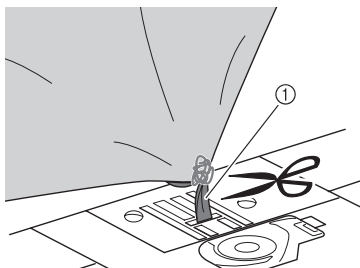
- Si el hilo de la bobina está tenso, no será posible pasarlo por el resorte de tensión cuando se coloque la bobina en la caja de la bobina. (Consulte "Si no se aplica tensión al hilo de la bobina" en la página 6).

Solución de problemas

A continuación se indican diversas soluciones para pequeños problemas. Si el problema continúa, póngase en contacto con su distribuidor autorizado más cercano.

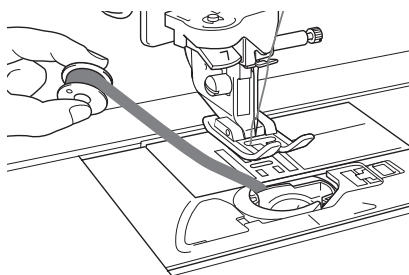
- **El hilo se cortó automáticamente por equivocación y el hilo de la bobina está enganchado en la máquina (solo para máquinas que dispongan de la función de corte automático del hilo)**

- 1 Corte el hilo cerca de la tela y por encima de la placa de la aguja y, a continuación, retire la tela.



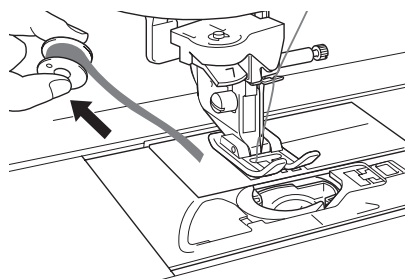
① Hilo

- 2 Retire la bobina y sujétela hacia el lado izquierdo de la máquina.



- 3 Baje el pie prensatela.

- 4 Pulse de nuevo el botón de "corte de hilo" y tire del hilo hacia la izquierda con el cortador en funcionamiento.



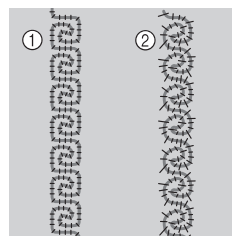
⚠ PRECAUCIÓN

- No tire del hilo con demasiada fuerza, pues la máquina podría sufrir una avería.

- **El patrón de costura no está bien alineado**

Consulte la sección "Ajuste de la tensión del hilo" y aumente la tensión del hilo superior. Si el patrón sigue sin estar alineado, disminuya la tensión del hilo de la bobina.

Ejemplo: Costura decorativa



- ① Tensión correcta
- ② El hilo superior está demasiado flojo, o el hilo de la bobina está demasiado tenso.

- **El hilo de la bobina se engancha en el resorte de tensión de la caja de la bobina**

Cosa sin aplicar tensión al hilo de la bobina. (Consulte "Si no se aplica tensión al hilo de la bobina" en la página 6).

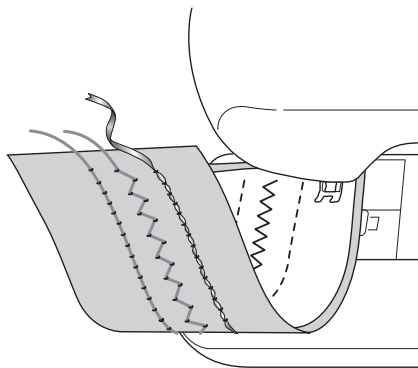
СОДЕРЖАНИЕ

Общие сведения об объемном вышивании.....	2
Необходимые материалы	3
Заправка верхней нити	4
Подготовка нижней нити	4
Создание объемной вышивки.....	8
Расположение материала и шитье	8
Обрезка концов нитей	10
Объемное вышивание со свободной подачей материала.....	10
Регулировка натяжения нити.....	11
Поиск и устранение неисправностей	12

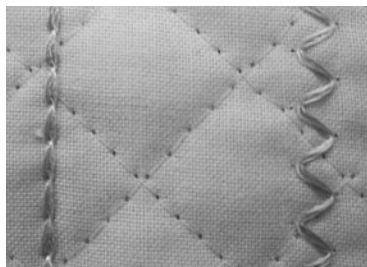
Общие сведения об объемном вышивании

Чтобы создавать композиции, которые придают рисунку или узору на ткани объемный вид, надо намотать на шпульку плотную нить или ленту большей толщины, чем обычно проходит через иглу швейной машины, и начать шитье на изнаночной стороне материала.

Объемное вышивание выполняется с использованием особого шпульного колпачка (серого) и крышки челночного устройства с язычками, которые входят в данный комплект.



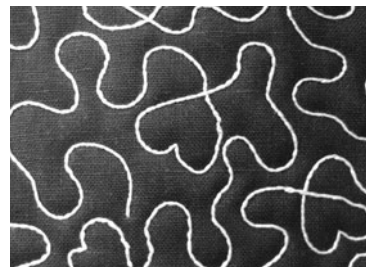
Основные строчки



**Декоративные строчки
(Для моделей с
встроенными
декоративными
строчками)**

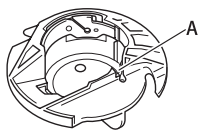


**Вышивка со свободной
подачей материала**



Необходимые материалы

■ Шпульный колпачок и крышка челночного устройства



- ① Шпульный колпачок (серый)
Этот шпульный колпачок предназначен только для объемного вышивания. При помощи этого шпульного колпачка можно выполнять вышивание плотными нитями или узкими лентами, которые не проходят сквозь игольное ушко. В месте, обозначенном на рисунке буквой "А", имеется паз.



- ② Крышка челночного устройства
На внутренней стороне крышки челночного устройства имеются выступы ("В"). Эти выступы прижимают шпульку, чтобы она не поднималась во время подачи из нее плотной нити.

■ Нижняя нить

Для объемного вышивания рекомендуется использовать следующие типы нитей.



Нить для ручной вышивки или декоративная нить № 5 (или тоньше)



Гибкая плетеная лента (рекомендуется лента шириной примерно 2 мм / около 5/64 дюйма)



Тонкая лента для вышивки (из шелка или аналогичного материала) (рекомендуется лента шириной 3,5 мм / около 1/8 дюйма или менее)

* Если используется лента, рекомендуется не использовать функцию натяжения шпульки. Более подробные инструкции см. на с. 6.

Примечание

- Не используйте нити для ручной вышивки большей плотности, чем № 5.
- Некоторые нити могут не подходить для объемного вышивания. Перед выполнением вышивки на материале необходимо выполнить пробное вышивание.

■ Верхняя нить

Нить для машинного вышивания (полиэстерная нить) или монопнить (прозрачный нейлон). Если вы не хотите, чтобы верхняя нить была заметна, рекомендуется использовать прозрачную нейлоновую монопнить или легкую полиэстерную нить (толщиной 50 wt или выше) того же цвета, что и нижняя нить.

■ Игла

Используйте иглу, подходящую для верхней нити и выбранного материала. Подробнее см. в руководстве пользователя, прилагаемом к вашей машине.

■ Прижимная лапка

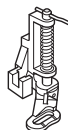
Для основных или декоративных строчек: лапка для вышивания монограмм "N"



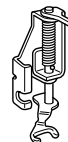
Примечание

- Если лапка для вышивания монограмм "N" не прилагается к вашей машине, используйте лапку для строчки "зигзаг" "J".
- При вышивании описанных в вашем Руководстве пользователя рисунков, для которых рекомендуется использовать лапку для вышивания монограмм "N", обязательно используйте эту лапку, так как в противном случае желаемый результат может не получиться.

Для вышивания со свободной подачей материала: используйте лапку для выстегивания со свободной подачей материала, прилагаемую к вашей машине. Если у вас нет лапки для выстегивания со свободной подачей материала, приобретите ее у ближайшего официального дилера.



Лапка для выстегивания со свободной подачей материала



Стегальная лапка с открытым мыском "O" для свободной подачи материала

■ Ткань

Необходимо сделать несколько пробных стежков на ненужном куске такого же материала, используя такую же нить.



Примечание

- Внешний вид получившейся вышивки может отличаться в случае использования другого материала. Перед началом работы необходимо сделать несколько пробных стежков на ненужном куске такого же материала, который будет использоваться в работе.

Заправка верхней нити

1 Установите иглу, подходящую для выбранной верхней нити и материала.

Подробные инструкции по установке иглы см. в Руководстве пользователя машины.

2 Установите прижимную лапку.

Информацию об используемой прижимной лапке см. в разделе “Необходимые материалы” на с. 3.

Подробные инструкции по установке прижимной лапки см. в Руководстве пользователя машины.

3 Заправьте в машину верхнюю нить.

Подробные инструкции по заправке нити в машину см. в Руководстве пользователя машины.

Подготовка нижней нити

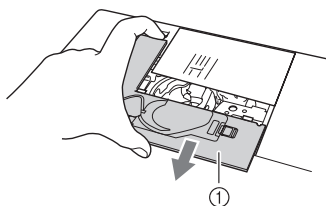
Чтобы создать объемную вышивку, необходимо заменить шпульный колпачок на колпачок для объемного вышивания.

Перед вышиванием объемной вышивки очистите шпульный колпачок и челнок.

1 Поднимите иглу и прижимную лапку, затем выключите машину.

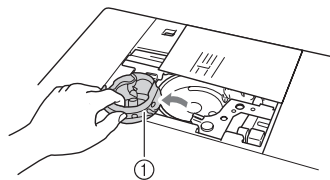
2 Снимите плоскую платформу.

3 Снимите крышку игольной пластины. Подробные инструкции по снятию крышки игольной пластины см. в Руководстве пользователя машины.



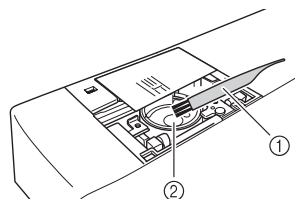
① Крышка игольной пластины

4 Снимите шпульный колпачок.



① Шпульный колпачок

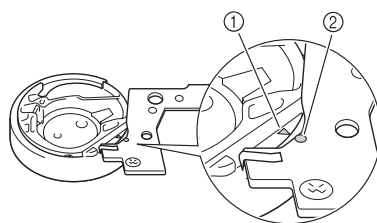
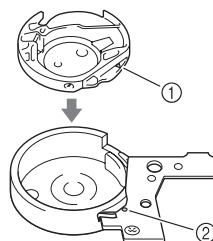
5 Щеточкой для очистки (из комплекта поставки машины) или пылесосом удалите обрезки нитей и пыль с челнока и из области вокруг него.



① Щеточка для очистки
② Челнок

6 Очистите шпульный колпачок (серый), протерев его мягкой неворсистой тканью.

7 Вставьте шпульный колпачок (серый) так, чтобы метка ▲ совместилась с меткой ● (как показано ниже).



① Метка ▲
② Метка ●

Примечание

- Шпульный колпачок (серый) можно использовать только для объемного вышивания. После завершения объемного вышивания снимите и очистите шпульный колпачок (серый) в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе "Подготовка нижней нити", затем снова установите стандартный шпульный колпачок (черный).

⚠ ОСТОРОЖНО!

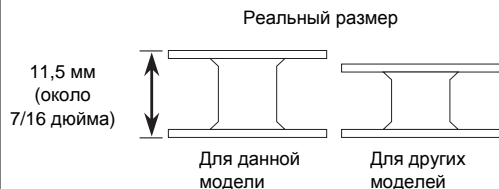
- При создании объемной вышивки необходимо использовать шпульный колпачок (серый). Использование любого другого шпульного колпачка может привести к запутыванию нити или повреждению машины.
- Убедитесь, что шпульный колпачок установлен правильно. Если шпульный колпачок установлен неправильно, это может привести к запутыванию нити или повреждению машины.

- 8 Вручную намотайте декоративную нить на шпульку. После того как шпулька будет намотана так, как показано ниже (примерно на 80%), обрежьте нить.



⚠ ОСТОРОЖНО!

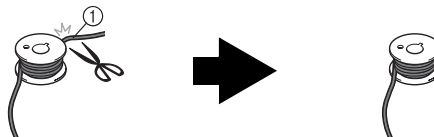
- Необходимо использовать шпульку из комплекта поставки машины или шпульку, предназначенную специально для данной машины. Использование любой другой шпульки может привести к повреждению машины или получению травм.



Примечание

- Медленно и равномерно намотайте нить на шпульку.
- Для получения наилучших результатов наматывайте нить на шпульку так, чтобы она располагалась удобно и не перекручивалась.

- 9 Ножницами обрежьте конец нити как можно ближе к шпульке.



① Начало намотанной нити

⚠ ОСТОРОЖНО!

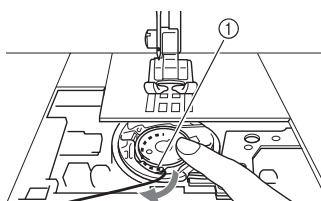
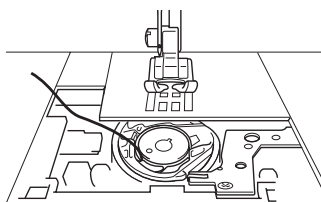
- Если конец нити будет слишком сильно торчать над верхом шпульки, это может привести к запутыванию нити или поломке иглы.

- 10 Установите намотанную шпульку на машину.

Необходимость применения функции натяжения нити определяется типом используемой нити.

■ Если функция натяжения нижней нити используется

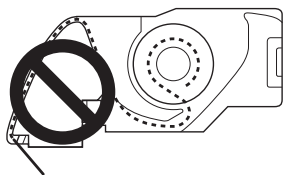
Вставьте шпульку в шпульный колпачок так, чтобы нить разматывалась с левой стороны. Затем правильно проведите нить через натяжную пружину, как показано ниже.



① Пружина натяжения

⚠ ОСТОРОЖНО!

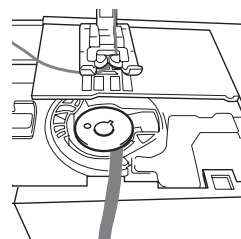
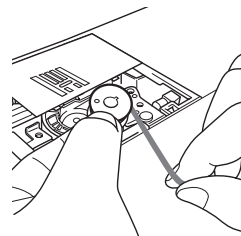
- При намотке шпульки нить не должна быть разломаченной. Использование разломаченной нити при шитье может привести к застреванию нити в натяжной пружине или к поломке машины.
- Не протягивайте нижнюю нить через желобок в крышке игольной пластины; в противном случае невозможно будет правильно заправить нижнюю нить.



■ Если функция натяжения нижней нити не используется

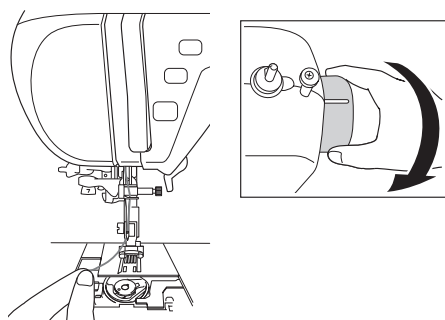
Если на пробной вышивке строчка расположена слишком плотно, а регулирование натяжения нити на шпульном колпачке не помогает (*в соответствии с описанием, см. в разделе “Регулировка натяжения нижней нити (нити шпульки)” на с. 11), не проводите нить через натяжную пружину.

Придерживая левой рукой шпульку так, чтобы нить разматывалась с левой стороны, правой рукой возьмите конец нити.

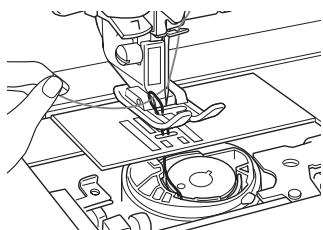


11 Вытяните нижнюю нить примерно на 8 см (около 3 дюймов).

12 Слегка придерживая конец верхней нити, поворачивайте маховик на себя (против часовой стрелки) до тех пор, пока метка на маховике не окажется вверху посередине.



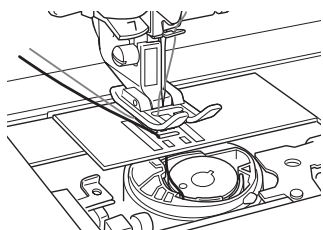
- 13 Аккуратно потяните за верхнюю нить, чтобы протянуть нижнюю нить вверх через игольную пластину.



→ Петля нижней нити выйдет из отверстия в игольной пластине.

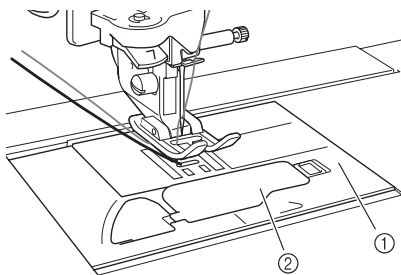
- 14 Проденьте пинцет через петлю нижней нити и вытяните нижнюю нить на верх игольной пластины.

- 15 Совместите верхнюю и нижнюю нити и затем вытяните нити примерно на 10 см (около 4 дюймов) и протяните их под прижимной лапкой к задней части машины.



- 16 Установите крышку игольной пластины и крышку челночного устройства.

Подробные инструкции по установке крышки игольной пластины см. в Руководстве пользователя машины.



- ① Крышка игольной пластины
② Крышка челночного устройства

⚠ ОСТОРОЖНО!

- При вышивании объемной вышивки используйте крышку челночного устройства с язычками; в противном случае возможно запутывание нити или поломка иглы.



Примечание

- При установке крышки игольной пластины следите, чтобы она не зажала нить.

- 17 Установите плоскую платформу.



Примечание

- При установке плоской платформы следите, чтобы она не зажала нить.
- При замене нижней нити на другую необходимо повторить всю операцию начиная с пункта ① в разделе "Подготовка нижней нити"; в противном случае нижняя нить не будет заправлена правильно.

→ На этом заправка верхней и нижней нити завершена.

Создание объемной вышивки

Расположение материала и шитье

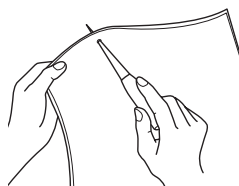


Примечание

- Сначала необходимо проверить, как будет выглядеть вышивка; для этого прошейте пробные стежки, используя такой же материал и те же нити.
- При вышивании некоторых рисунков или использовании некоторых типов нити нижняя нить может запутаться. В таком случае немедленно остановите шитье, поскольку это может привести к поломке нити. Выключите машину и ножницами обрежьте запутавшуюся нить. Затем очистите челнок и шпульный колпачок, как описано в разделе см. в разделе "Подготовка нижней нити" на с. 4.

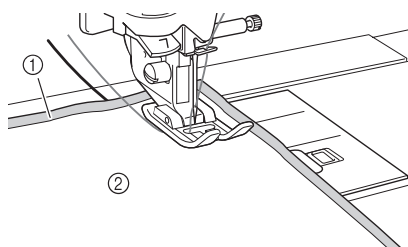
1 Наложите на материал (с изнаночной стороны) легкий отрываемый стабилизатор.

2 Шилом проделайте в материале отверстие в начале строчки, чтобы нижнюю нить можно было продеть через материал.



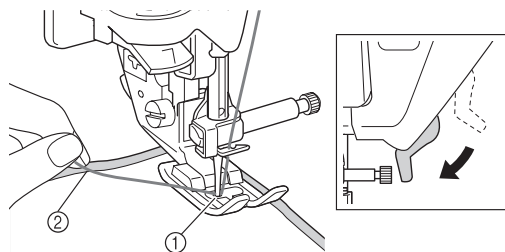
3 При помощи рычага прижимной лапки поднимите прижимную лапку.

4 Поместите материал со стабилизатором (изнаночной стороной вверх) под прижимную лапку.



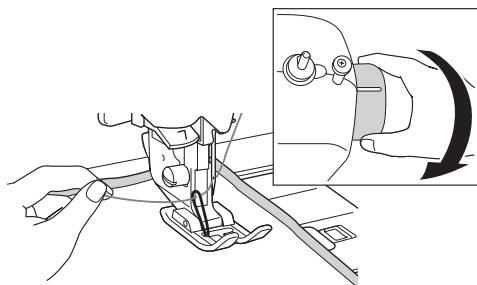
- ① Изнаночная сторона материала
- ② Стабилизатор на изнаночной стороне материала

5 Поверните маховик на себя (против часовой стрелки), чтобы продеть иглу в проделанное отверстие. Заведите верхнюю нить над прижимной лапкой и, слегка придерживая ее, опустите прижимную лапку.



- ① Проделанное отверстие
- ② Верхняя нить над прижимной лапкой

6 Слегка натянув верхнюю нить, поворачивайте маховик на себя (против часовой стрелки) до тех пор, пока метка на маховике не окажется сверху посередине.



→ Петля нижней нити выйдет вверх из отверстия в материале.

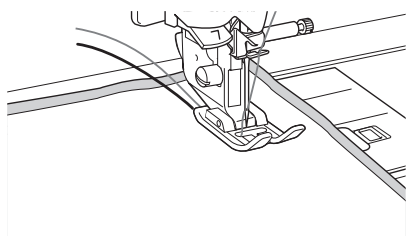
7 Поднимите рычаг прижимной лапки и пинцетом вытяните вверх нижнюю нить, затем вытяните конец нити поверх материала.



Примечание

- Потяните нить, придерживая материал, чтобы он не сдвинулся.

- 8 Совместите верхнюю и нижнюю нить и проведите их под прижимной лапкой к задней части машины.




- 9 Включите машину.

- 10 Выберите строчку.



Напоминание

- Для получения наилучших результатов выбирайте более высокие значения длины стежка и ширины строчки. Для некоторых строчек нельзя изменить настройки длины стежка и ширины строчки. Подробные инструкции по настройке длины стежка и ширины строчки см. в Руководстве пользователя машины.
- В случае использования некоторых типов материала может получиться наложение стежков. Рекомендуется выбрать простую строчку и выполнить пробную строчку, чтобы посмотреть, как будет выглядеть вышивка.

Примеры простых строчек: 

- 11 Настройте натяжение верхней нити.

Подробные инструкции по регулировке натяжения верхней нити см. в Руководстве пользователя машины.



Напоминание

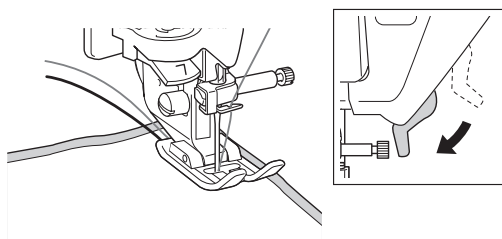
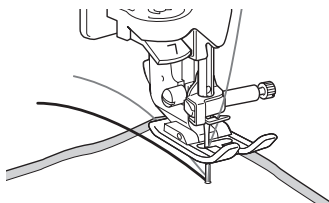
Рекомендуется выбирать значение натяжения верхней нити, превышающее стандартную настройку.

- 12 Если на машине имеются функции автоматической обрезки нити и автоматического вышивания обратных/закрепляющих стежков, убедитесь, что функции автоматической обрезки нити и автоматического вышивания обратных/закрепляющих стежков отключены.

ОСТОРОЖНО!

- Перед началом шитья убедитесь, что функция автоматической обрезки нити отключена. Если начать шитье с включенной функцией автоматической обрезки нити, это может привести к запутыванию нити или повреждению машины.

- 13 Аккуратно удерживая нити с задней стороны машины, поверните маховик так, чтобы игла снова прошла через проделанное отверстие, затем опустите рычаг прижимной лапки.



- 14 Выберите низкую скорость и начните шитье, аккуратно удерживая нити за прижимной лапкой. После выполнения нескольких стежков нити можно отпустить.



Примечание

- Перед началом шитья проверьте, что на шпулке осталось достаточно нити.

- 15 Когда вы дойдете до конца вышиваемой области, остановите машину.

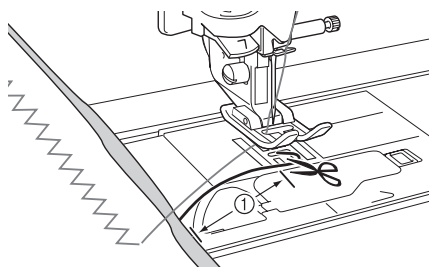


Примечание

- Не прошивайте закрепляющие/обратные стежки в конце строчки, так как в противном случае нити могут запутаться или игла может сломаться. Кроме того, будет трудно вытянуть нижнюю нить вверх на изнаночную сторону материала.

- 16 Поднимите иглу и прижимную лапку.

- 17 Оставив примерно 10 см нити на концах, обрежьте нити ножницами.



① 10 см

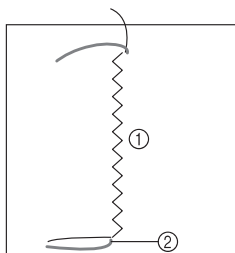


Примечание

- Не прошивайте закрепляющие/обратные стежки и не используйте кнопку “Обрезка нити” (если имеется) в конце строчки, так как в противном случае будет трудно вытянуть нижнюю нить вверх на изнаночную сторону материала. Кроме того, нити могут запутаться или игла может сломаться, что может привести к повреждению машины.

Обрезка концов нитей

- 1 В конце строчки вытяните конец нижней нити вверх на изнаночную сторону материала.



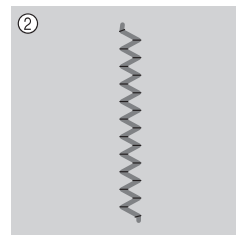
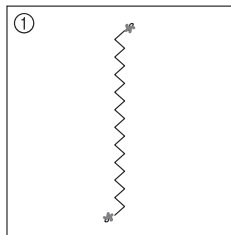
① Изнаночная сторона материала
② Нижняя нить (нить шпульки)



Примечание

- Если трудно вытянуть вверх нижнюю нить, вытяните нить вверх на изнаночную сторону материала иглой для вышивания лентами. В противном случае вытяните нижнюю нить вверх шилом.

- 2 На изнаночной стороне материала свяжите вручную нижнюю и верхнюю нить и отрежьте излишек нити ножницами.



① Изнаночная сторона материала
② Поверхность материала



Примечание

- Чтобы связанные нити не развязались, наложите на узлы каплю клея.

- 3 Если желаемого результата не удастся получить, отрегулируйте натяжение нижней и верхней нити и затем еще раз попробуйте прошить строчку.

Более подробную информацию см. в разделе см. в разделе “Регулировка натяжения нити” на с. 11.

Объемное вышивание со свободной подачей материала



Примечание

- При объемном вышивании со свободной подачей материала используйте инструкции, приведенные в разделе “Создание объемной вышивки” (с. 8 и далее).
- Используйте лапку для выстигивания, прилагаемую к вашей машине. Если у вас нет лапки для выстигивания, приобретите ее у ближайшего официального дилера. Подробную информацию об использовании лапки для выстигивания см. в руководстве пользователя, прилагаемом к вашей машине или к прижимной лапке.

При необходимости используйте шаблон или прочертите свой рисунок на стабилизаторе для облегчения шитья. Помните, что стежки, сделанные декоративной нитью, будут на нижней стороне материала, а стабилизатор будет находиться наверху изнаночной стороны материала.

- 1 Напечатайте требуемый шаблон.

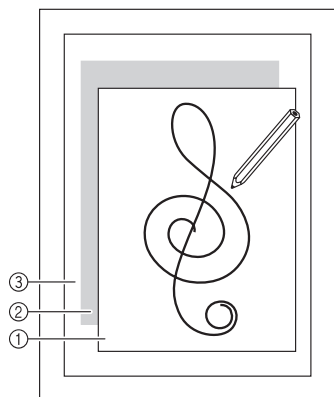


Примечание

- Напечатайте шаблон в исходном размере. Если использовать увеличенный шаблон, нижняя нить может закончиться во время шитья.

2 Закрепите стабилизатор на изнаночной стороне материала.

3 Положите на стабилизатор обычную копировальную бумагу, на нее положите лист бумаги с напечатанным шаблоном и обведите композицию карандашом.



- ① Шаблон
- ② Копировальная бумага
- ③ Стабилизатор на изнаночной стороне материала



Примечание

- На некоторых шаблонах стрелками обозначено направление вышивания. Обведите стрелки вместе с контуром композиции.

4 Когда композиция переведена на стабилизатор, расположите материал под установленной на машине прижимной лапкой для свободной подачи материала и вышейте композицию, используя свободную подачу материала.

Регулировка натяжения нити

После выполнения пробных стежков и проверки результатов вышивания отрегулируйте натяжение нитей (если необходимо). После регулировки натяжения необходимо еще раз вышить пробные стежки и проверить результаты вышивания.

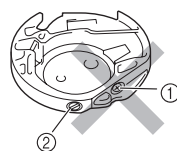
■ Регулировка натяжения верхней нити

Рекомендуется выбирать значение натяжения верхней нити, превышающее стандартную настройку.

Подробные инструкции см. в Руководстве пользователя машины.

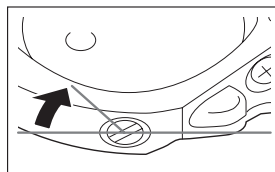
■ Регулировка натяжения нижней нити (нити шпульки)

Если после регулировки верхней нити желаемого результата не удается получить, отрегулируйте натяжение нижней нити. Натяжение нижней нити регулируется при помощи винта со шлицевой головкой (с выемкой “-”) на шпульном колпачке (сером) для объемного вышивания.

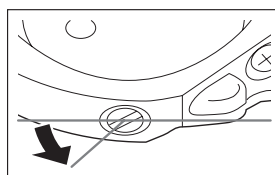


- ① Не закручивайте винт с крестовым шлицем (с выемкой “+”).
- ② Отрегулируйте при помощи небольшой отвертки.

Чтобы увеличить натяжение нижней нити, поверните винт со шлицевой головкой (с выемкой “-”) на 30–45° по часовой стрелке.

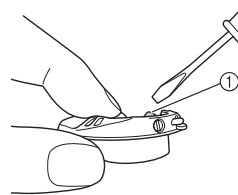


Чтобы уменьшить натяжение нижней нити, поверните винт со шлицевой головкой (с выемкой “-”) на 30–45° против часовой стрелки.



Примечание

- При повороте винта на шпульном колпачке (сером) подпружиненная пластина может подняться, как показано ниже. Если это произойдет, аккуратно прижмите подпружиненную пластину отверткой так, чтобы она была ниже верхней поверхности шпульного колпачка (серого), и затем вставьте шпульный колпачок в машину.



- ① Подпружиненная пластина

⚠ ОСТОРОЖНО!

- НЕ РЕГУЛИРУЙТЕ положение винта с крестовым шлицем (с выемкой “+”) на шпульном колпачке (сером), поскольку это может привести к неисправимому повреждению шпульного колпачка.
- Если винт с прямым шлицем (-) проворачивается с трудом, не прилагайте усилия. Слишком сильная затяжка винта или слишком большое усилие в любом направлении вращения может привести к повреждению шпульного колпачка. В случае повреждения шпульный колпачок, возможно, не сможет обеспечивать надлежащее натяжение нити.



Примечание

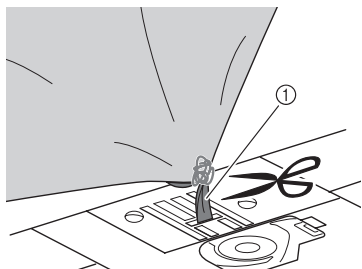
- Если нижняя нить сильно натянута, нить нельзя провести через прижимную пружину при установке шпулки в шпульный колпачок. (См. раздел см. в разделе “Если функция натяжения нижней нити не используется” на с. 6.)

Поиск и устранение неисправностей

Ниже описаны решения некоторых небольших проблем, которые могут возникнуть. Если проблема не устраняется, обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру.

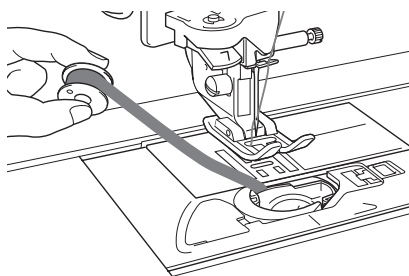
■ Случайно сработала автоматическая обрезка нити, а нижняя нить застряла в машине (только для машин с функцией автоматической обрезки нити)

- 1 Обрежьте нить рядом с материалом над игольной пластиной и затем уберите материал.



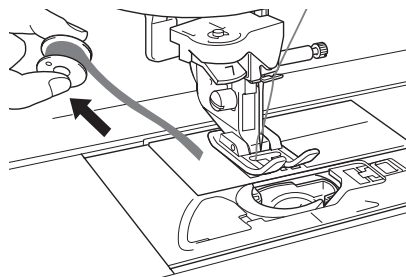
① Нить

- 2 Снимите шпулку и держите ее на удалении у левой стороны машины.



- 3 Опустите прижимную лапку.

- 4 Еще раз нажмите кнопку “Обрезка нити” и оттяните нить влево, пока работает устройство для обрезки нити.



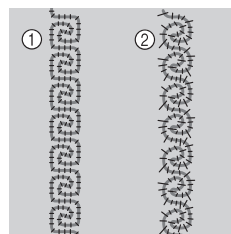
ОСТОРОЖНО!

- Не тяните нить слишком сильно, так как в противном случае возможно повреждение машины.

■ Рисунок получается искаженным

Увеличьте натяжение верхней нити в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе “Регулировка натяжения нити”. Если рисунок все равно получается искаженным, уменьшите натяжение нижней нити.

Пример: декоративная строчка



- ① Правильное натяжение
- ② Слишком слабое натяжение верхней нити или слишком сильное натяжение нижней нити.

■ Нижняя нить цепляется за натяжную пружину шпульного колпачка

Шейте без применения натяжения нижней нити. (См. раздел см. в разделе “Если функция натяжения нижней нити не используется” на с. 6.)

English
German
French
Dutch
Italian
Spanish
Russian
XF0662-001
Printed in Taiwan